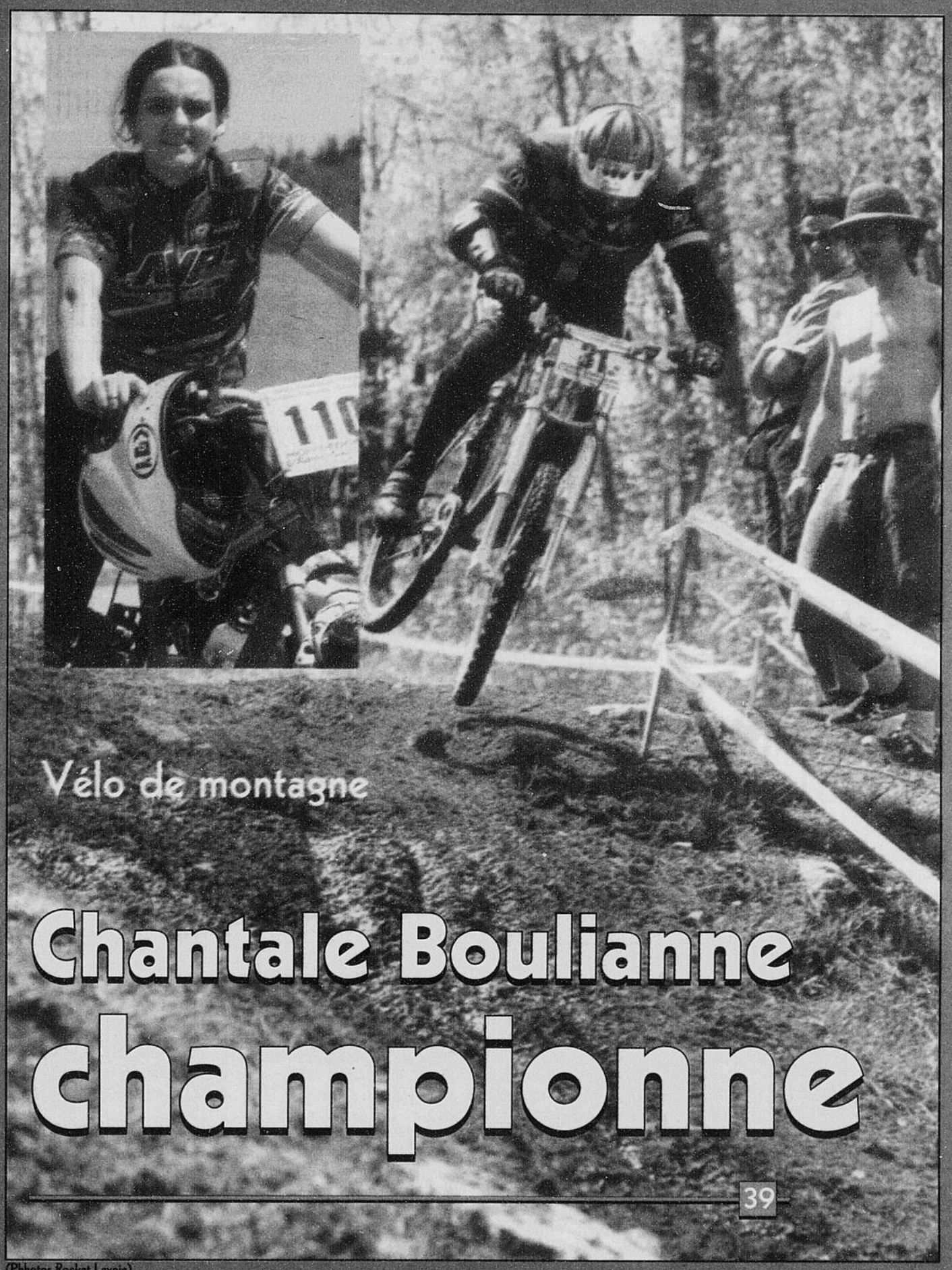
PNEUS ESCOMPTE
(DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT)
• MICHELIN
• KELLY
• BRIDGESTONE
• RÉCHAPÉS
• USAGÉS
695-3304
336706

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
24e ANNÉE No 210 LE LUNDII 9 JUIN 1997 40 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Traitement mauvaise haleine (Halitose)
URGENCE
Jour/soir
545-7180
PROTHÈSES
Place Barrette
333571



Vélo de montagne

Chantale Boulianne championne

39

(Phhotos Rocket Lavoie)

Maison Gauthier

Quel sort lui réserve Chicoutimi?

3

Parc marin du Saguenay

Québec adopte la législation

4

Le feu menace un peu partout

2

Camps d'été du Pavillon sportif de l'UQAC
Université du Québec à Chicoutimi
PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
545-5050
8 SPA (6 à 12 ans)
23 JUIN AU 15 AOÛT
Séjours de Participation Active
4 camps spécialisés (10 à 17 ans)
TENNIS - BADMINTON - BASKETBALL
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Les vacances de votre enfant, c'est l'temps d'y voir ...
353362

Partout dans la région

Les activités forestières interdites

ROBERVAL (SL) - Toutes les activités forestières ont été interdites dans la région, de la zone située au nord de Chibougamau à la région de Charlevoix jusqu'au fleuve Saint-Laurent, en raison de la semaine de temps chaud et ensoleillé qui a asséché les forêts et projeté à la hausse les indices d'inflammabilité.

Il y a interdit de travail en forêt 24 heures sur 24 et entrée en vigueur de consignes de prudence.

Une seule exception est faite pour la zone 23 (Les Monts-Valin) où il est encore possible de faire du travail sylvicole.

Selon le préposé à l'information Marcel Trudel de la Société de protection des forêts contre le feu (Sopfeu), une cinquantaine de feux sont en activité dans la région. Tous, à l'exception de quatre au Lac-Saint-Jean et d'un autre dans la Réserve faunique des Laurentides, sont situés dans la zone de Chibougamau-Chapais.

Une trentaine de ces feux sont actuellement combattus par une équipe de 9 CL-215 et CL-415 (version améliorée du CL-215) qui écopent et arrosent toute la journée.

Parmi les cibles, une dizaine continuent de s'étendre en raison de la sécheresse du sol.

Les trois plus grands feux sont dans la région de Chibougamau: 75, 160 et 210 hectares (un hectare = 10 000 mètres carrés).

Surveillance

La forêt est surveillée en permanence et les consignes peuvent être resserrées à tout moment pour s'adapter à l'évolution de la situation.

Toutes les activités exécutées sur le sol végétal à l'aide de machinerie ou d'équipement, y incluant les Véhicules tout terrain (VTT), sont interdites jusqu'à nouvel ordre.

Tous les travaux de reboisement, manuels ou mécaniques, sont suspendus.

Ces mesures sont de rigueur jusqu'à ce que des précipitations significatives viennent humidifier le sol.

Sont permis les travaux sur les routes (transport, nivelage, épandage, entretien de machinerie, etc...). Certains travaux sur le sol végétal sont autorisés, à l'exception du reboisement, s'ils ne nécessitent pas de machinerie.

Danger

Si les feux ne menacent actuellement pas d'agglomération, ils font craindre pour certains équipements. C'est le cas d'une tour de communication près du lac Fretet au nord-nord-ouest de Chibougamau qui était menacée par la progression d'un feu. A deux endroits, le feu a franchi le corridor des lignes de transport d'électricité, mais sans causer d'inconvénient majeur.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Extrême	Réserve des Laurentides	0
Extrême	Lac-St-Jean	2
Extrême	Saguenay	0
Extrême	Réserve Ashuapmushuan	0
Extrême	Chibougamau - Lac Mistassini	42
Extrême	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 110
Total de la saison: 255

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Québec est aux prises avec 117 feux

MONTREAL (PC)-Pas moins de 117 feux de forêt étaient en activité sur le territoire québécois, hier en fin de journée, 11 de ceux-ci ayant été imputés à la négligence humaine et les autres, à la foudre.

L'indice de danger d'incendie était extrême partout au Québec, l'ouest de la province étant le plus affecté par ces incendies. Une vingtaine de brasiers ont été localisés dans le seul secteur situé à l'est du parc de La Vérendrye.

Par ailleurs, le trafic routier a été interrompu sur la route reliant Matagami, en Abitibi, à Radisson, à la Baie-James, en raison de la visibilité réduite par la proximité du brasier.

Les feux à ciel ouvert sont interdits partout depuis près d'une semaine.

Les opérations forestières seront complètement suspendues dès aujourd'hui en Abitibi, au nord du Lac-Saint-Jean, sur la Côte-Nord et en Gaspésie.

Au moins cinq décès en fin de semaine

MONTREAL (PC)-Au moins cinq personnes ont perdu la vie de façon accidentelle, au cours de la fin de semaine, au Québec.

Simon Blanchet, 22 ans, de Saint-Etienne-de-Lauzon, est décédé après avoir perdu le contrôle de son automobile qui a terminé sa course contre le mur d'une résidence de Saint-Etienne-de-Lauzon, près de Québec, hier vers 2h00. Le véhicule a pris feu, incendiant du même coup la maison qui était alors inoccupée.

Paul Greene, 54 ans, de Pointe-à-la-Garde, est décédé lorsque son véhicule tout terrain (V.T.T.) s'est renversé sur lui, samedi vers 19h00, après qu'il eut tenté de franchir une butte sur le chemin Rive-de-mer à Pointe-à-la-Garde, dans la vallée de la Matapédia.

Louis Breton, 38 ans, de Saint-Etienne-de-Beaumont, a succombé samedi après-midi aux blessures subies durant la nuit, vers 1h00, alors qu'il circulait en V.T.T. sur le chemin Ville-Marie à Saint-Etienne-de-Beaumont, près de Montmagny. La victime est passée tout droit à une intersection, heurtant un panneau de signalisation.

Vendredi vers 22h30, Annie Drainville, 28 ans, de Saint-Cuthbert, est décédée lors d'une collision frontale entre deux véhicules survenue à Saint-Mathieu-de-Beloeil, en Montérégie.

Bertrand Barbeau, 55 ans, de Baie-Comeau, a été écrasé sous son V.T.T., vendredi vers 21h00, lorsque son véhicule s'est renversé après être passé sur une crevasse d'un chemin forestier du lac Anne, au nord de Baie-Comeau.

Saint-Grégoire en deuil

SAINT-GREGOIRE (PC)-C'était jour de deuil, samedi, à Saint-Grégoire. Les funérailles de M. Roch Lemay, un des propriétaires de l'usine de meubles Lemay rasée par les flammes mardi, et de M. Roger Martel, un de ses employés, ont successivement été célébrées dans la magnifique église de cette paroisse.

Quelque 800 personnes avaient pris place dans l'église de Saint-Grégoire samedi matin, pour les funérailles de M. Lemay. Une heure avant la cérémonie, des dizaines de parents et amis formaient déjà une file pour offrir leurs condoléances à la famille. Puis, ce sont des résidants de Saint-Grégoire qui sont venus partager le deuil de la famille.

Le drame de mardi dernier a secoué la petite communauté, si bien que chacun de ses membres semblait affecté par le drame.

«Tout le monde se connaît, ici. C'est normal qu'il y ait autant de gens qui soient venus aux funérailles ce matin», disait un paroissien venu saluer son ami de longue date.

Moins d'une heure et demie après les funérailles de M. Lemay, l'église se remplissait à nouveau pour celles de M. Martel.

La plate du jour!

Les travailleurs du domaine de la santé demandent aux gens d'être très prudents lorsqu'ils se servent d'un couteau. En effet, ces travailleurs sont tannés «des coupures»!!!

(Pierre Bourdon)

PAS POSSIBLE

Vache espagnole morte saoule

VILLARDEFRADES, Espagne (AP) - La police espagnole vient d'ouvrir une enquête sur la mort d'une vache que l'on avait forcée à avaler le contenu de quatre bouteilles de whisky lors d'une fête locale.

Plusieurs habitants du village de Villardefrades, à 120 kilomètres au nord-est de Madrid, ont été interrogés sur cet incident qui a eu lieu le 1er juin lors de la fête locale, selon le quotidien El Pais.

Le maire du village Mateo Perez a précisé que les habitants concernés n'avaient pas reçu l'autorisation d'utiliser la vachette pour la fête. Par ailleurs une association de défense des animaux a annoncé son intention de porter plainte contre les responsables, grâce à une loi récemment adoptée par le Parlement en faveur de la défense des animaux.

MÉTÉO
MAX: 25
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Ensoleillé avec passages nuageux le matin. Ciel variable et risque d'un orage par la suite. Max. près de 25. Vents de l'ouest de 15 à 30 km/h. Mardi. Ciel variable. 40% de probabilité d'averses en après-midi. Min. près de 10. Max. près de 25.

Lever: 4 h 56
Coucher: 20 h 31

150e JONQUIÈRE 1847 1997

PROGRAMMATION LUNDI 9 JUIN 1997

LES FICHES «ALCAN VOUS RACONTE» SONT MAINTENANT DISPONIBLES CHEZ LES DISTRIBUTEURS SUIVANTS:

- SUPER FRITE
- IMPRIMERIE JBR
- LES ÉDITIONS DU RÉVEIL
- MUSÉE WILLIAM-PRICE
- CFIX (CHICOUTIMI)

INFO-PROGRAMMATION 546-0150
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.
353482

SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	24
Détente	25
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	25
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	24

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera basse à 01h (0m9) et haute à 6h25 (4m9). Elle sera à nouveau basse 13h50 (0m8) et haute à 19h (4m1).
LA BAIE: La marée sera haute à 6h15 (5m4) et basse à 12h40 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 18h40 (4m6) et basse à 00h30 (1m2).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Diane Gauthier pose des questions

Que va faire Chicoutimi de la maison Gauthier?

CHICOUTIMI (MT) - Quel sort réserve-t-on à la maison Gauthier du secteur du Bassin de Chicoutimi? Passera-t-elle sous le pic des démolisseurs ou deviendra-t-elle un centre d'interprétation du déluge de juillet 1996?

Voilà les questions que se pose l'ancienne propriétaire de la maison «Hitchtcock», appellation qui la relie à sa ressemblance avec la maison que l'on voit dans le film «Psychose» du grand cinéaste anglais, Diane Gauthier.

Cette dernière formule de nombreuses interrogations et se demande bien ce que l'avenir réserve à cette maison de trois étages, vieille de 92 ans et qui est sortie intacte des attaques des eaux du déluge, au même titre que la célèbre petite maison blanche de Claude Genest.

Au niveau des autorités, ce secteur du bassin a été décrété zone inondable et la maison a été déclarée perte totale, même si elle n'a subi aucun dommage matériel, si ce n'est quelques accrocs à l'aménagement paysager. Les arbres ont été épargnés et, de loin, on ne dirait pas que cette résidence presque centenaire a été au centre des inondations de l'an dernier.

Une visite à l'intérieur a permis de constater que cette maison ancestrale est un véritable monument architectural, compte tenu de la qualité des boiseries et du grand escalier qui pourrait faire l'envie des amateurs d'antiquités.

Diane Gauthier, qui était devenue propriétaire officiel quelques jours avant le déluge, devait entreprendre, cet été, des travaux d'envergure dans le but de redonner tout son lustre à ce monument historique qui avait hébergé toutes les générations de la famille Gauthier, en commençant par Gédéon Gauthier, commerçant général du secteur dans les années 1908, en passant par Paul Gauthier et sa soeur Irène, le tout se terminant par la présence d'Antonio Gauthier et Jules Gauthier, deux célibataires.

La maison a été inhabitée pendant 9 mois et c'est en 1989 que Diane Gauthier prit possession des lieux. Elle devenait propriétaire le 10 juillet 1996.

Négociations difficiles

Aujourd'hui, la maison est vide parce Diane Gauthier s'est installée dans une résidence de Canton-Tremblay, l'automne dernier.

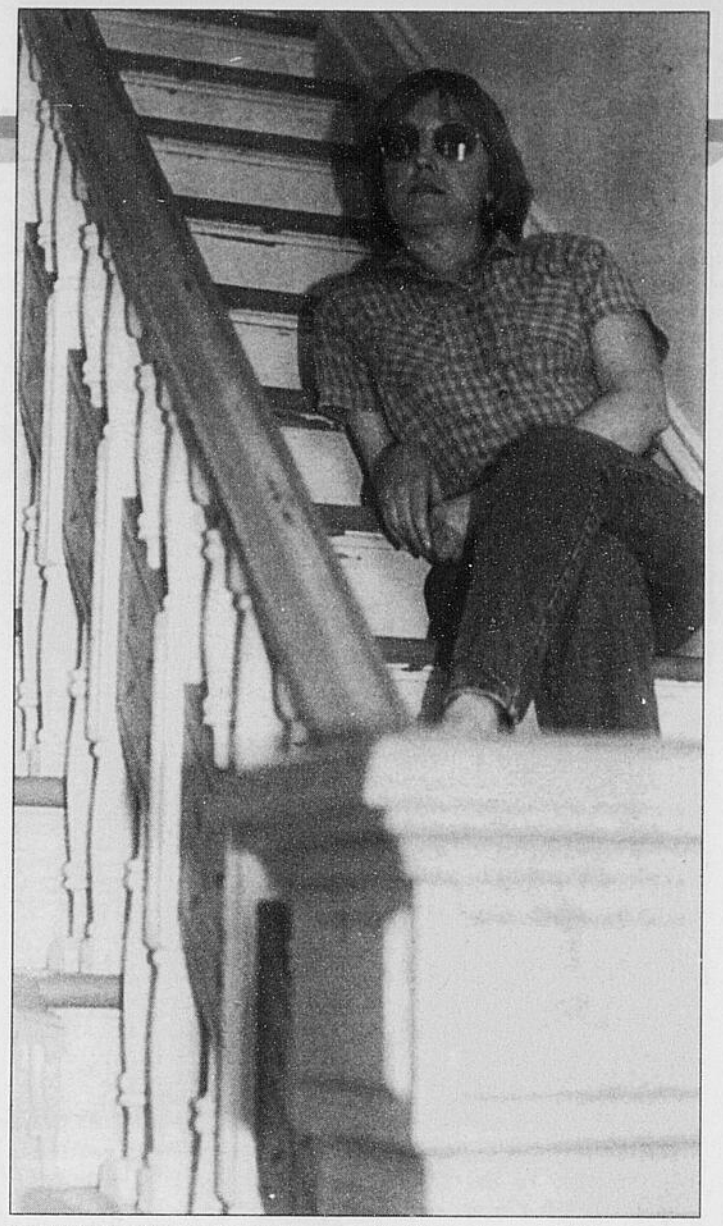
«A ce moment là, je n'avais pas le choix parce qu'il n'était pas question de laisser nos meubles anciens dans la maison pour l'hiver. Nous avons obtenu l'évaluation municipale, soit un montant de 57 700 $, tout en sachant bien que notre maison valait beaucoup plus que cela. Nous avions une évaluation de 119 000 $ comme valeur marchande et une de 225 000 $ comme coût de remplacement. Nous avons remis ces évaluations à la municipalité. Le maire Ulric Blackburn et le directeur général Marcel Demers sont bien au courant de ces évaluations, mais personne ne nous a donné signe de vie depuis l'automne dernier.»

«Il est vrai que j'ai accepté cette évaluation foncière, mais je n'avais pas le choix, en ce sens que c'était cela ou rien du tout. Nous étions dans la rue tout simplement.

Ce que je veux, c'est de connaître les intentions de la municipalité. Si cette dernière donne le feu vert au pic des démolisseurs, je vais fermer le dossier. Par contre, si les dirigeants ont des projets, comme je crois qu'ils en ont, j'aimerais bien obtenir une certaine équité et avoir une certaine compensation. Je ne suis pas en position de force, mais les représentants de la municipalité doivent comprendre que nous avions une résidence de choix que nous avons dû quitter en catastrophe pour les raisons que l'on connaît. Pour moi, il s'agit de justice distributive.

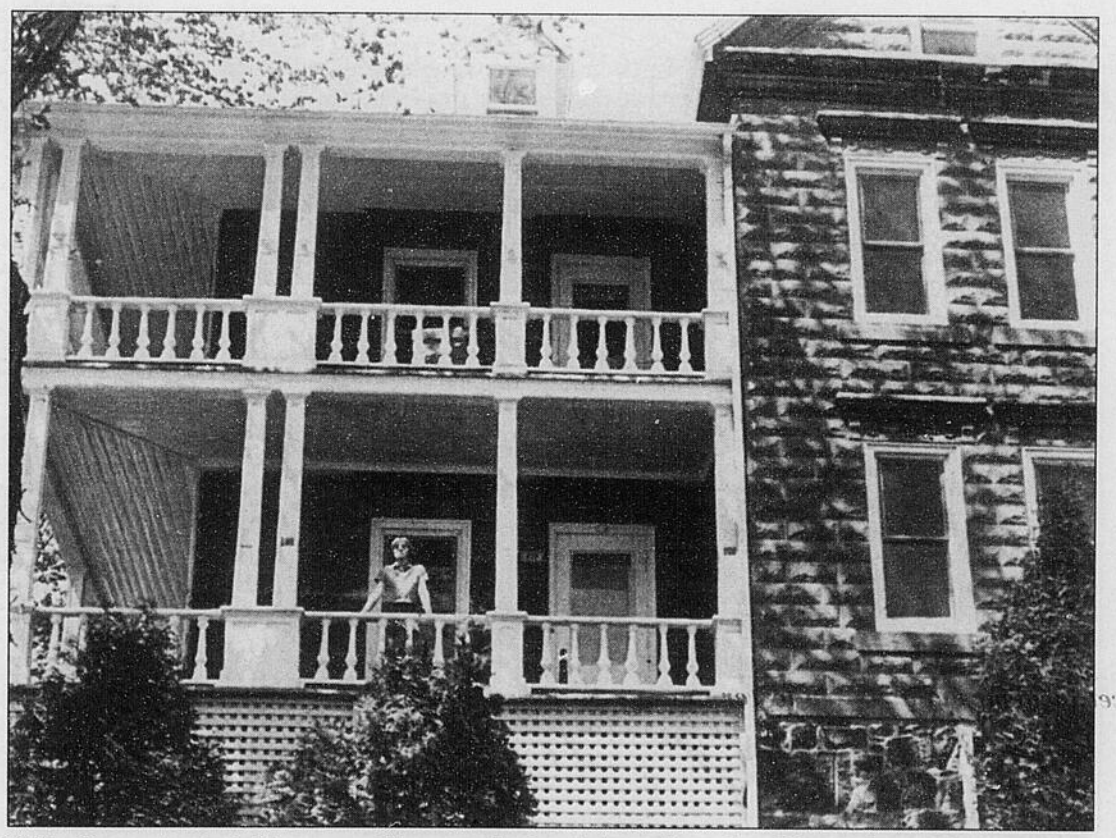
Cette maison, c'était toute notre vie. Je n'ai pas signé de papier avec la municipalité et je n'ai pas l'intention de signer ce genre de chose tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas trouvé de compromis entre le 57 900 $ de l'évaluation municipale et le prix de remplacement de 225 000 $. Dans un cas comme dans l'autre, ce sont des chiffres qui se situent aux antipodes, mais il doit y avoir moyen de trouver un compromis rationnel. Nous avons tout perdu et je trouve que la municipalité devrait avoir un peu d'égards envers des personnes comme nous. Nous venons d'être chassés du paradis et voilà que nous devons vivre en enfer.»

Chez les dirigeants municipaux, c'est la discrétion la plus totale, en ce sens que certaines personnes disent, ouvertement, que la maison est devenue la possession de la municipalité, alors que d'autres affirment que ce n'est pas le cas. Pour visiter la maison, il a fallu faire appel à Diane Gauthier qui est la seule personne à avoir les clés de la maison, clés qu'elle affirme ne pas vouloir remettre aux dirigeants municipaux, tant et aussi longtemps que le dossier ne sera pas réglé à son goût.



BEAUTE - Diane Gauthier pose ici dans le magnifique escalier de la résidence du Bassin de Chicoutimi qui risque de passer sous le pic des démolisseurs. Elle attend une réponse de la ville de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)



VUE - On peut voir ici les magnifiques galeries de la maison Gauthier et les ouvrages de boiserie qui font tout le charme de cette demeure de 92 ans. Un véritable joyau architectural de Chicoutimi qui risque de disparaître.

(Photo Sylvain Dufour)

CET ÉTÉ, SOYEZ BIEN ATTACHÉ Ne perdez pas une minute de vos loisirs préférés. Consultez les experts.

- Attaches (hitch) garanties 2000, 5000, 10 000 livres
- Filage électrique (roulottes, trailer, campeur, etc.)
- Barre de torsion, freins électriques, antiswing
- Refroidisseur à transmission
- Toutes nos attaches sont boulonnées au châssis
- Aucune soudure

Avec barre détachable

ATTACHE-REMORQUE SAGUENAY
1671, boul. Saint-Paul
Chicoutimi, G7J 3Y3
549-6030
342911

Propriétaire de la Maison blanche

Claude Genest exploitera une boutique

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - La célèbre petite Maison blanche du secteur du Bassin, cette zone du secteur Ouest de Chicoutimi inondée lors du déluge de juillet 1996, ne fera pas les délices des visiteurs, cet été, mais le propriétaire de cette maison qui est devenue le symbole de la résistance contre les éléments déchaînés de la nature, Claude Genest, a décidé qu'il n'allait pas renoncer à ses projets pour autant.

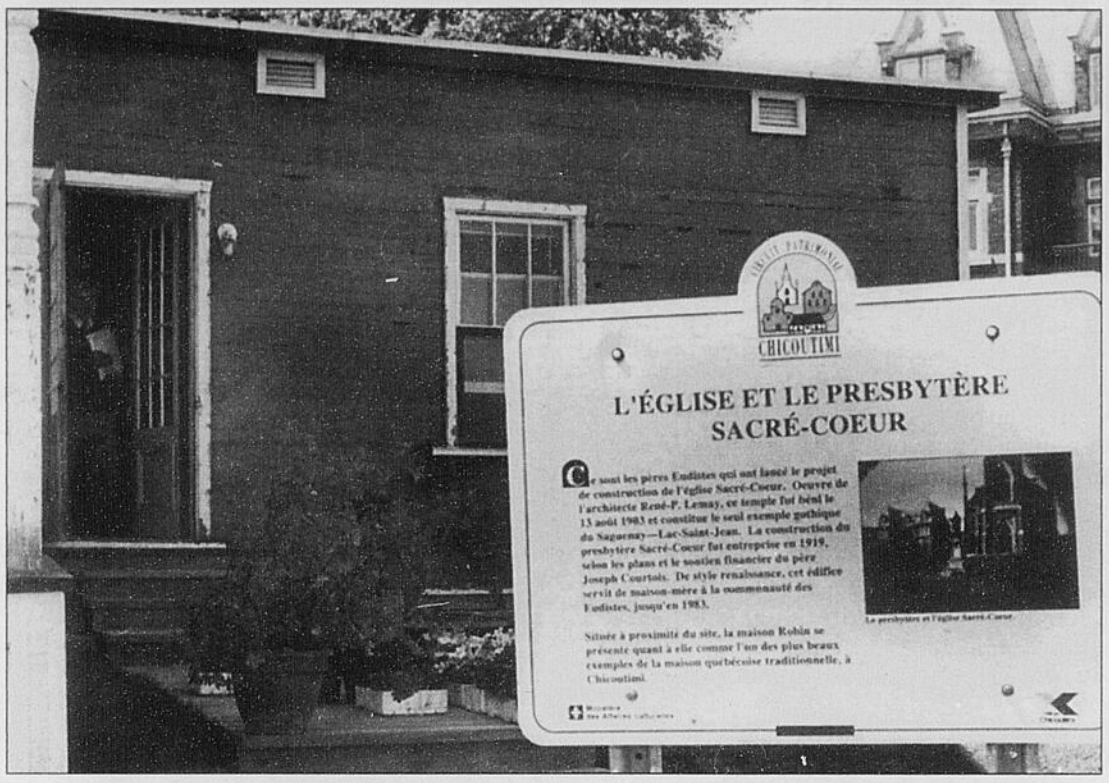
En effet, c'est dans la plus grande discrétion que Claude Genest travaille, depuis quelques jours, à la construction d'un magasin de souvenirs qui aura pignon sur rue dans le prolongement de la plus vieille maison du secteur Ouest, la Maison Robin, une résidence qui a plus de 133 ans d'existence et qui est devenue, elle aussi, une attraction touristique, non pas à cause du déluge, mais compte tenu de sa valeur historique.

Quand nous sommes allés visiter, hier matin, Claude Genest, sur les lieux mêmes des travaux, ce dernier a manifesté une très grande surprise et a refusé de donner une entrevue sous prétexte que ce n'était pas le moment opportun de le faire.

«Je ne veux pas que l'on parle de mon projet immédiatement et je ne comprends pas que vous soyez au courant de l'implantation de cette boutique. Tout cela devait être un grand secret, mais je pense qu'il y a eu des indiscrétions de commises. Nous allons faire une conférence de presse très prochainement et c'est à ce moment là que nous allons livrer toute l'information pertinente.»

Interrogé sur les raisons qui ont été à l'origine de la mise en place de cette boutique, Claude Genest, qui a refusé d'être photographié, a été très bref, mais fort explicite dans sa réponse.

«Je ne veux pas parler, mais je dois souligner que les négociations avec la municipalité de Chicoutimi, pour l'exploitation touristique de notre petite maison blanche pendant la prochaine saison estivale, n'ont pas été très faciles. C'est une drôle de façon de négocier et on peut même dire que ce sont des non négociations. Les dirigeants ne veulent pas que j'exploite notre maison à des fins touristiques, pour le moment du moins, et c'est la raison pour laquelle j'ai décidé d'ouvrir cette boutique. Pour le moment, c'est tout ce que j'ai à dire sur mon projet de boutique et sur les négociations avec la municipalité concernant notre petite maison blanche. Vous allez tout savoir plus tard.»



SOUVENIRS -Claude Genest, propriétaire de la petite maison blanche du secteur du Bassin à Chicoutimi va ouvrir une boutique de souvenirs dans cette aile adjacente à la maison centenaire Robin.

(Photo Sylvain Dufour)

Avec Batman et Robin

Jean-Russ réalise son rêve

JONQUIERE (SL) - La Fondation Rêve d'enfant s'est alliée à Batman et son fidèle compagnon Robin pour réaliser le rêve du petit Jean-Russ Dufour, un admirateur inconditionnel du célèbre justicier de Gotham City.

Agé de cinq ans, Jean-Russ deviendra le gardien attitré de la maisonnette que Batman fera construire au cours des prochaines semaines sur le terrain de la résidence de ses parents, au lac Bleuet, à Jonquière près de Larouche.

Samedi soir, Jean-Russ et ses parents ont participé à une fête bénéfice au cours de laquelle Batman a annoncé son intention de construire une maisonnette d'été près d'un lac. Il en remet les clés au petit Jean-Russ qui devient son collaborateur dans la région.

Les responsables de Rêve d'enfant ont aussi remis à la famille une panoplie complète de jeux de Batman.

L'enfant avait formulé son rêve à ses parents qui ont communiqué avec la fondation pour savoir si les attentes de l'enfant pouvaient être rencontrées. La présidente du comité du Saguenay, Hélène Dubé, a expliqué hier que les critères de la fondation se résument à être âgé entre trois et dix-sept ans et être atteint d'une maladie qui peut mettre en danger sa vie. La fondation recherche ensuite des responsables de projet et le financement qui permet de réaliser le rêve.

Encore une fois, un enfant a réalisé le rêve de sa vie.

REVE - Jean-Russ Dufour est fier de poser en compagnie de Robin et Batman dont il gardera la maisonnette d'été qui sera construite sur les terrains de ses parents, au lac Bleuet.

(Photo Rocket Lavoie)

Parc marin du Saguenay

L'Assemblée nationale a adopté la législation

QUEBEC (PC) - Le ministre québécois de l'Environnement et de la Faune David Cliche a annoncé l'adoption par l'Assemblée nationale de la loi sur le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, hier, dans le cadre de la Journée internationale des océans.

Cette loi vise à rehausser la protection des écosystèmes du fjord du Saguenay et de l'estuaire du Saint-Laurent. Elle crée un parc marin concrétisant ainsi une entente fédérale-provinciale, signée en 1990, dont l'élément majeur prévoit que Québec demeure propriétaire du fonds marin et des ressources du sol et du sous-sol qu'il détient et que le fédéral continue d'exercer ses compétences, notamment en matière de navigation et de pêcheries.

L'adoption de la loi marque «l'aboutissement d'une dizaine d'années d'efforts de concertation avec le milieu pour garantir la protection et la mise en valeur d'un joyau du patrimoine naturel québécois», a estimé M. Cliche par voie de communiqué.

Seule ombre au tableau, selon le ministre, le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent ne sera officiellement créé que lorsque le gouvernement canadien promulguera la loi fédérale confirmant l'entente intervenue avec Québec. «Je souhaite que le prochain ministre fédéral de l'Environnement agira rapidement pour qu'on puisse enfin célébrer la création de ce premier parc qui favorisera la protection du milieu et le rayonnement d'une industrie touristique solide et durable dont profiteront, non seulement les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Charlevoix, mais aussi l'ensemble du Québec», a-t-il déclaré.

Par ailleurs, M. Cliche a confirmé qu'il poursuivait l'élaboration d'un plan de consolidation et de relance du réseau de parcs québécois dont les grandes orientations seront rendues publiques à l'automne.

ETAPE - Une étape importante vient d'être franchie avec l'adoption par l'Assemblée nationale du Québec de la législation qui permet la création du parc marin du Saguenay et du Saint-Laurent. Il reste à Ottawa maintenant de poser le geste.

Un mort

Deux trains se percutent dans le sud de la Virginie

SCARY, Etat de Virginie Occidentale (AP) - Un train chargé de substances chimiques est entré en collision samedi soir avec un train transportant du charbon près de Scary dans le sud de la Virginie Occidentale aux Etats-Unis.

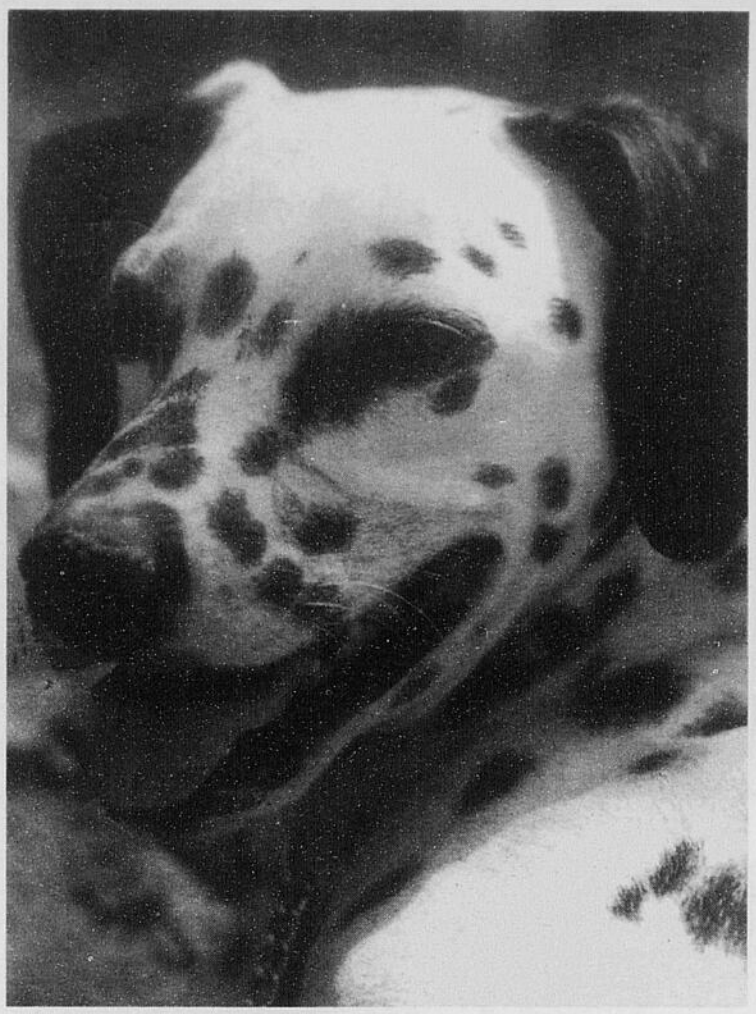
L'accident a fait un mort et plusieurs centaines de personnes ont dû être évacuées après la formation d'un nuage de vapeur.

Selon les autorités, plusieurs conteneurs de pièces automobiles ont pris feu.

La formation d'un nuage de vapeur et la crainte que l'incendie ne s'étendent aux conteneurs qui transportaient des substances chimiques, de l'eau de javel, de l'acide sulfurique et de l'acide d'ammonium, a incité les autorités à évacuer les habitations dans un rayon de trois kilomètres autour du lieu de l'accident.

Une personne est morte dans l'accident et deux autres agents ont été blessés.

Les premières informations qui faisaient état d'une personne bloquée dans l'un des trains n'ont pas été confirmées.



CONTENT - Patchy était heureux. Non pas parce qu'il était le chien le plus populaire aux compétitions de vélo de montagne de L'Anse-Saint-Jean. Vous l'avez reconnu? Bien sûr, c'est un dalmatien et ils sont recherchés maintenant à cause de Walt Disney. Patchy avait toutes les raisons du monde de prendre du bon temps. Ce magnifique chien vit à Montréal habituellement et il était au Mont-Edouard pour s'amuser, courir, mettre le nez dans la terre et sentir toutes les merveilles de la nature. Un week-end de rêve pour cette pauvre bête citadine. N'est-ce pas qu'il a l'air heureux et content de sa journée.

(Photo Rocket Lavoie)

cae club auto expert

LE CENTRE des véhicules d'occasion de la région

698-2886

L'ALTERNATIVE DES ACHETEURS INTELLIGENTS

Notre sélection de véhicules d'occasion est impeccable. Chaque véhicule est sélectionné avec soin par nos acheteurs professionnels et inspecté d'un bout à l'autre par nos techniciens spécialisés.De plus, tous nos véhicules sont garantis de 6 à 24 mois. Bref, un véhicule impeccable pour une fraction du prix d'un neuf.

LES PRIX LES PLUS BAS DE LA RÉGION, PAS D'INTERMÉDIAIRE, C'EST GARANTI!

1993 • NISSAN SENTRA XE
4 portes, 5 vitesses, AM/FM cassette, garantie 2 ans,24 000 km, voiture original
219,00$ par mois
TAXES INCLUSES. 0 $ comptant

1994 • CAVALIER
2 portes, automatique, impeccable.
199,00$ par mois/60 mois
TAXES INCLUSES. 0 $ comptant

1990 • CHEVROLET LUMINA EURO SPORT
2 portes, automatique, air climatisé, tout équipée, voiture originale.
SPÉCIAL 7995$

1995 • LUMINA APV
7 passagers, tout équipée, air climatisé, vitres électriques, bourgogne, Int. bourgogne. Voiture originale. Seulement 57 000 km. SUPER SPÉCIAL CLUB
280$ par mois

1991 • MERCEDEZ BENZ 190
Noir perle, 2,6 litres, tout équipée, originale, comme neuve.
SPÉCIAL!

1994 • EAGLE SUMMIT ES
2 portes, 5 vitesses, bleue, balance de garantie mai 1999.
SPÉCIAL CLUB!

1995 • HYUNDAI ACCENT
5 vitesses, 2 portes
189,99$ par mois/60 mois
TAXES INCLUSES. 0 $ comptant

1994 • JEEP YJ
5 vitesses, AM/FM cassette, mags, vert forêt, toit de toile beige, bas kilométrage, comme neuf, original.
SPÉCIAL CLUB!

1985 • CADILLAC FLEETWOOD
Tout équipée, bleue, intérieur bleu, bas kilométrage.
FAITES UNE OFFRE!

1993 • SATURN SLI
4 portes, automatique, bien équipée, vert foêrt, int. beige, comme neuve, bas millage.
250$ par mois
TAXES INCLUSES. 0 $ COMPTANT

1989 • NISSAN PATHFINDER
V6, automatique, tout équipé, 4X4, original, garantie 12 mois.
SPÉCIAL CLUB!

1992 • CHEVROLET SPRINT
4 portes, 5 vitesses, comme neuve.
SPÉCIAL 149$
TAXES INCLUSES. 0 $ COMPTANT

1993 • CAMION MAZDA CAB 1/2
Automatique, coffre arrière, rouge, original, bas millage.
SPÉCIAL 11 495$

1993 • ASUNA SUNFIRE
5 vitesses, radiocassette AM/FM, mags, air climatisé, pneus d'hiver.
199,99$ par mois (60 mois)
TAXES INCLUSES. 0 $ comptant.

1993 • BUICK ROADMASTER
Pour amateur de grosse voiture, tout équipée, traction arrière, originale, couleur bourgogne, modèle très rare.

1991 • GRAND CARAVAN LE
3,3 l., 4X4, intégral, air climatisé, automatique, 7 passagers, tout électrique, bourgogne, int. tan, comme neuve.

1992 • HONDA ACCORD LX
4 portes, tout équipée, automatique, blanche, int. bleu, originale.
COMME NEUVE!
SPÉCIAL!

Air climatisé, vitres et barrures élect., radiocassette AM/FM, grise, int. gris, seulement 65 000 km.
Prix location
289$ par mois + taxes

1992• SUBARU LOYALE
Station Wagon, radiocassette AM/FM, vitres et barrures électriques, grise, int. gris, voiture originale. Seulement 35 000 km. Garantie 2 ans incluse.
SPÉCIAL 8795$

1994 • BUICK REGAL
Tout équipée, comme neuve, moteur 3.8 l, vitres et barrures élect., siège électrique, air climatisé.
COMME NEUVE!
SPÉCIAL CLUB!

1994 • TRACKER
2 toits, 5 vitesses, AM/FM cassette, tout équipé, bas kilométrage, mauve, intérieur gris, comme neuve.
Prix:
SPÉCIAL CLUB!

1990 • LUMINA EURO
2 portes, auto., tout équipée, mags, air climatisé, vitres et barrures électriques, régulateur de vitesse, blanche. Comme neuve.
SPÉCIAL CLUB!

1994 • PLYMOUTH COLT
2 portes, automatique, aileron arrière, comme neuve.
9995$

1992 • MAZDA 626 LX
Tout équipée, air climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse, vert émeraude, intérieur gris. Très rare. Comme neuve
SPÉCIAL CLUB!

1995 • FORD CONTOUR CL
Vert forêt, intérieur tan, tout équipée, air climatisé, balance de garantie Ford.
SPÉCIAL 0 $ comptant PLUS TAXES 250$ par mois (36 mois)

VENTE/ACHAT/CONSIGNATION

FINANCEMENT SUR PLACE 1 HEURE

698-AUTO 2886

• *Club Auto Expert vous offre:*
Location Accès Desjardins. Profitez-en!
Ex.: Eagle Summit ES 1994
Financement standard 3 ans 0 $ comptant 338,56 $
Location Accès Desjardins 3 ans 0 $ comptant 252,95 $

353496

2137, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

DÈS MARDI MATIN
10 JUIN
9 H

GIGANTESQUE SOLDE ESTIVAL

RABAIS JUSQU'À 70%

NOTEZ BIEN QUE
LE MAGASIN
SERA FERMÉ LUNDI
POUR PRÉPARER CETTE
GIGANTESQUE VENTE!

ODINA SIMARD

613 rue Albert,
Ville de la Baie – 544-2836

354821

Aluminerie d'Alcan à Alma: début des audiences publiques, demain

ALMA (NB) - Le projet de la nouvelle aluminerie d'Alcan à Alma va bientôt franchir une nouvelle étape alors qu'il y aura quatre jours d'audiences publiques cette semaine à Alma.

Ces séances seront tenues par le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) qui vient d'en recevoir le mandat par le ministre David Cliche.

Le processus de quatre mois commençant demain a été confié à une commission présidée par la biologiste Claudette Journault, qui a déjà dirigé une commission portant sur l'étude du tracé du boulevard Saguenay à Chicoutimi et qui a agi comme médiatrice pour le réaménagement de l'autoroute 70 entre Jonquière et St-Bruno.

Elle sera secondée de Catherine Chauvin et du géographe de l'UQAC Jules Dufour qui a participé tout récemment aux travaux de la Commission Nicolet sur la gestion des barrages pendant le déluge de juillet.

Deux séries d'audiences

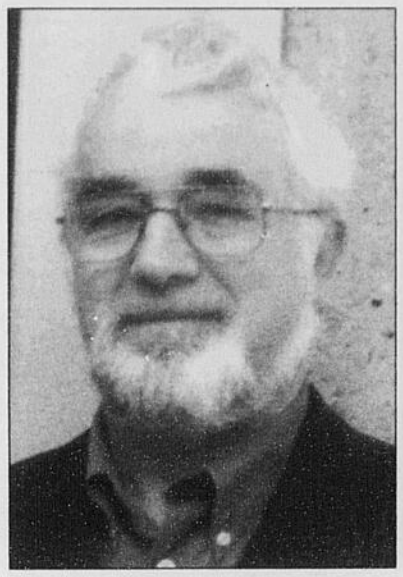
Les audiences publiques vont être divisées en deux parties, la première commençant demain dans les salles Abitibi et Alcan du motel Universel d'Alma et la seconde qui commencera le 7 juillet.

La semaine prochaine, la première soirée d'audiences sera consacrée à la présentation du projet par Alcan.

Mardi, à 14 heures puis à 19 h 30, les travaux vont porter sur les technologies industrielles de production d'aluminium et le traitement des rejets, les composantes connexes, les risques technologiques et la sécurité publique.

Le lendemain, aux mêmes heures, on traitera de la qualité de l'air et la santé publique, les usages des milieux biophysiques et humains, l'aménagement urbain et rural, les aspects sociaux, visuels, sonores et les milieux récepteurs.

Le sujet du 12 juin reste à déterminer.



Jules Dufour

David Cliche

Importance

Alcan avait déposé son étude d'impact sur le projet de construction d'une aluminerie d'une capacité de production de 370 000 tonnes métriques par année au début du mois de mai.

La nouvelle aluminerie doit être située à seulement 2,5 kilomètres de l'actuelle usine Isle-Maligne et nécessitera des investissements de l'ordre de 1,5 à 1,7 milliard $. Le projet Laterrière, à titre de comparaison, avait coûté un peu plus de 800 millions $.

La durée de construction de l'usine est de trois à quatre ans. Au plus fort de la période de construction, 2000 personnes devraient travailler sur le chantier principal.

EN BREF

Jacinthe Simard: état inchangé

QUEBEC (PC) - L'état de santé de la présidente de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), Jacinthe Simard, opérée samedi à la suite d'une rupture d'anévrisme au cerveau, demeurait inchangé, hier.

Selon les neurochirurgiens de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, la délicate opération s'est bien déroulée, mais ils préfèrent attendre qu'au moins 48 heures se soient écoulées avant de faire le moindre pronostic.

Mme Simard s'est écroulée vendredi matin, à l'ouverture d'une assemblée des préfets.

En faveur du plan d'action

MONTREAL (PC) - Les employés des services d'entretien de la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM), membres du Syndicat du transport de Montréal, se sont prononcés dans une proportion de 97 pour cent en faveur du plan d'action proposé par la Fédération des employés du secteur public de la CSN, hier, en assemblée générale à Montréal.

Dans le cadre de ce plan d'action, divers moyens de pression sont prévus, incluant la possibilité de journées de débrayage pouvant aller jusqu'à la grève générale illimitée. Le Syndicat du transport de Montréal est affilié à la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Loi 23

NICOLET-SUD (PC) - C'est un soupir de satisfaction que poussera vraisemblablement l'UPA, aujourd'hui, alors que son président, Laurent Pellerin, doit réagir sur l'annonce de la mise en vigueur de la réglementation entourant la loi 23 dès le 20 juin.

M. Pellerin a en effet précisé que les dispositions contenues dans ce régime constituaient une nette amélioration par rapport aux anciennes dispositions législatives concernant les activités agricoles.

M. Pellerin et ses collègues de l'UPA ont analysé le document produit par la Commission de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation afin de voir son impact en appliquant certaines normes à des fermes types. «Il y a eu certains changements par rapport au document qu'avait soumis l'UPA devant la commission», a expliqué M. Pellerin.

La semaine dernière, le gouvernement avait adopté intégralement les recommandations du rapport unanime de la Commission de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation sur les normes entourant la gestion des odeurs, du bruit et des poussières.

Le Tour de l'Ile: 45 000 cyclistes avalent 67 km lors de la 13e édition

MONTREAL (PC) - Ils ont sué à grosses gouttes sous un soleil radieux, ils ont parfois peiné, mais ils ont adoré. Ravis, repus d'avoir avalé 67 kilomètres de bitume avec des compères cyclistes, les 45 000 participants au Tour de l'Ile semblaient unanimes pour qualifier de mémorable la 13e édition de cette grande fête du vélo. «Au diable les bagnoles! La ville, les rues sont à moi», pouvaient dire les amants du vélo en s'élançant, dès 7 h 30 hier matin, à coup de 3000 cyclistes au quart d'heure, sur le parcours qui devait les mener dans l'ouest et le sud de l'île de Montréal.

Plusieurs cyclistes ont confié avoir bien aimé l'itinéraire, qui leur permettait de longer le fleuve sur une bonne distance. Cependant, d'autres ont relevé que les embouteillages ont parfois brisé le rythme, notamment dans certains quartier résidentiels de Dorval.

Néanmoins, tous ont apprécié les encouragements des bénévoles et citoyens qui saluaient le passage de la cohorte de vélos. Pas moins de 500 résidences et commerces étaient décorés pour l'occasion. Un château de glace érigé devant l'entreprise Thibeault et Brunelle a particulièrement plu.

Les cinq relais disséminés sur le trajet permettaient aux participants âgés de 7 à 87 ans de reprendre leur souffle, mais aussi de se faire gâter un brin car un commanditaire y offrait des massages... Ailleurs, on offrait d'ajuster le casque de sécurité car, dit-on, un cycliste sur deux ne porte pas cet équipement correctement.

Une nouveauté, entre deux coups de pédales, les cyclistes étaient invités à en apprendre un peu plus sur les quartiers visités. Des notes à saveur historique avaient été remises à chacun.

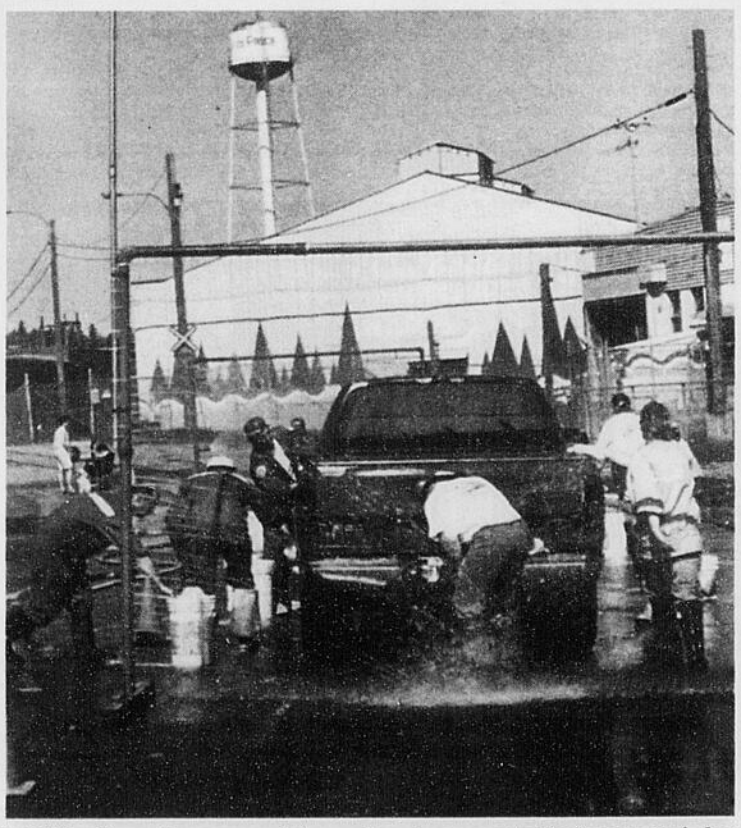
«Le Tour n'est pas un événement sportif, c'est un événement social. Nous voulions inviter les gens à la découverte touristique de l'île», a expliqué la présidente du Tour de l'Ile, Suzanne Lareau.

Après quatre ou cinq heures en selle, des dizaines de milliers de gens se sont massés au parc Jarry pour un pique-nique monstre, où orchestre et amuseurs publics se chargeaient de faire oublier les courbatures aux plus douillets.

Environ 40 pour cent des participants en étaient à leur premier Tour.

Malgré la chaleur, tout juste une centaine d'inscrits ont été contraints à l'abandon.

On n'a rapporté aucun incident majeur et seulement quelques transports ambulanciers, soit la norme pour un événement de cet envergure.



LAVE - Quand on vous dit que les gens sont généreux. Ici, les pompiers d'Abitibi-Price ont décidé de prendre les grands moyens pour aider les gens aux prises avec la dystrophie musculaire. Ils ont lavé en grand et tout le monde a participé. Il semble que les voitures qui ont goûté à la médecine était reluisante et toute propre. Merci les gars!

(Photo Sylvain Dufour)

EN BREF

Doug Young explique sa défaite

OTTAWA (PC) - Le ministre de la Défense, défait aux dernières élections, Doug Young, attribue en partie sa défaite à des groupes de manifestants s'opposant aux nouvelles règles plus strictes régissant l'assurance-emploi.

Selon lui, des manifestants provenant d'autres régions du pays ont contribué à soulever la colère des citoyens des provinces de l'Atlantique, avec pour résultat sa propre défaite dans sa circonscription et celle de 20 autres députés libéraux.

«Je respecte les résultats du vote mais je ne suis pas ignorant de beaucoup de choses au sujet de manifestants», a-t-il dit.

«Il y a eu de nombreuses personnes en provenance d'autres régions qui ont été impliquées dans ce qu'on appelle des manifestations spontanées, et plusieurs de ces personnes avaient une mission à remplir. Et cela a rapporté», a dit M. Young, hier, sur les ondes de BBS-TV, durant l'émission Sunday Edition, animée par Mike Duffy.

Mesures d'emballage

Les provinces renient leur engagement

OTTAWA (PC)-Réunis en congrès le week-end dernier, les maires canadiens se sont dits inquiets de ce que les provinces renient leur engagement à forcer l'industrie de l'emballage à éliminer le gaspillage.

En 1989, les gouvernements fédéral et provinciaux ont établi une stratégie pour diminuer la quantité d'emballages destinés aux dépotoirs.

Les objectifs de 20 pour cent de réduction en 1992 ont été atteints, mais quand les chiffres de 1996 ont été rendus publics l'an dernier, tout indiquait que les objectifs suivants ne seraient pas atteints, a déclaré hier Beth Johnson, la mairesse de Delta, en Colombie-Britannique.

Lors de la mise sur pied de ce programme, les compagnies s'étaient engagées à des réductions additionnelles de 15 pour cent pour 1996.

Les provinces et les territoires ont convenu de réglementer l'industrie si elle n'honorait pas ses engagements, a dit Mme Johnson, co-présidente du comité environnemental de la Fédération canadienne des municipalités. Or, selon elle, les gouvernements donnent plutôt l'impression qu'ils vont abandonner la partie.

L'objectif final est une réduction globale de 50 pour cent pour l'an 2000. En 1995, le gouvernement fédéral a envisagé mettre un frein au protocole national sur l'emballage, histoire de faire des économies, mais a revu ses positions après que son projet eut été rendu public.

L'industrie elle-même s'est aussi objectée à l'abandon du programme, parce qu'elle a investi des millions dans la réduction du gaspillage. Et si les objectifs étaient abandonnés, l'industrie canadienne de l'emballage perdrait sa part de marché au profit de matériaux d'emballage de piètre qualité et moins coûteux.

Le comité environnemental de la fédération a aussi annoncé hier que 30 municipalités canadiennes s'étaient jointes à son club du 20 pour cent, un organisme voué à la réduction de 20 pour cent des gaz responsables de l'effet de serre d'ici 2005.

Dans un discours prononcé plus tôt, le ministre fédéral de l'environnement, Sergio Marchi, a loué l'effort des municipalités, mais il a par la suite admis que le gouvernement fédéral n'atteindrait pas ses propres cibles en matière de lutte à l'effet de serre.

Délateur mécontent

TORONTO (PC)-La Police provinciale de l'Ontario est l'objet d'une enquête pour avoir fermé les yeux lorsqu'un de ses informateurs a poursuivi ses activités criminelles pour boucler les fins de mois, révélait hier soir le réseau CTV dans son journal télévisé.

«C'est difficile de changer: quand on a été criminel, on le reste», a expliqué l'indicateur de police Denis Gaudreault dans un reportage diffusé hier soir.

Gaudreault bénéficie depuis 1992 de la protection policière contre ses anciens compagnons du crime, après avoir témoigné dans une affaire de double meurtre reliée au trafic de la drogue dans la région d'Ottawa. Il a ainsi contribué à la condamnation de deux personnes à la prison à vie.

Mais le délateur soutient aujourd'hui que la police n'a pas respecté sa partie du contrat en ne lui procurant pas une nouvelle identité, un nouveau lieu de résidence, un dossier criminel vierge et une prime de 100 000 $.

Gaudreault soutient que la Police provinciale lui verse une allocation mensuelle, mais il a dû, dit-il, renouer avec le crime pour boucler les fins de mois.

PROMOTION
PORTES OUVERTES
avec
Bain Ultra inc.
Ultra
12-13-14 ET 15 JUIN 1995
(Ouvert dimanche de 12 h à 4 h)
Représentant sur place le 12 juin

150$ de RABAIS
BAIN THERMO-MASSEUR
Série: Thermale - Azur - Thalassa

LE MEILLEUR MASSAGE QU'UN BAIN PUISSE DONNER

300$ de RABAIS
BAIN THERMO-MASSEUR
Série: T.M.U.

LES SALLES DE BAIN FALRO
1323, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
543-4811
354284

CHEZ MUNGER PONTIAC BUICK GMC
Votre nouvelle GM vous amènera peut-être dans la maison du 150e!

GAGNEZ 100 BILLETS DE LA MAISON DU 150e DE JONQUIÈRE

Jusqu'au 15 juin, avec l'achat d'un véhicule Pontiac Buick GMC de chez Munger, vous avez la chance de participer à l'un de nos trois tirages de 100 billets de la maison du 150e de Jonquière. Au total, 300 billets seront tirés parmi nos clients. Faites vites, venez nous voir chez Munger Pontiac Buick GMC.

MUNGER PONTIAC • BUICK GMC
PONTIAC BUICK GMC GM

Martin Boivin Concessionnaire
Michel Gagné Dir. des ventes
Steeve Chassé Ass.-dir. des ventes
Donald Boulianne Dir. commercial
Richard Turbide Conseiller
J.-M. Jomphe Conseiller
Michel Lépine Conseiller
Eddy Gilbert Conseiller

3227, boul. Saint-Francois Jonquière / 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731
En face du Centre des données fiscales route 170 Jonquière
353141

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Le loup fait son entrée dans la bergerie souverainiste

NÉRON

Une semaine après la tenue du vote fédéral, les Bleuets se remettent lentement de leur surprise. Seule région du Québec, après l'Estrie, à avoir donné, en la personne d'André Harvey, un député conservateur à Jean Charest, le Saguenay—Lac-Saint-Jean se retrouve une fois de plus au centre de l'attention des médias canadiens.

Car, l'élection d'un député fédéraliste dans le royaume incontesté des nationalistes québécois a créé un choc émotionnel dans le reste du pays.

André Harvey a passé une bonne partie de la semaine dernière au téléphone, tentant d'expliquer à des journalistes étonnés appartenant à l'autre solitude par quel miracle lui et son parti étaient parvenus à se frayer un chemin au coeur même de la forteresse souverainiste.

Le mince écart séparant le vainqueur du vaincu, dans Chicoutimi, illustre l'âpreté de la lutte ayant confronté les souverainistes et les fédéralistes. Si, à un certain moment, la dernière campagne électorale a donné naissance, partout au pays, à l'«effet Charest», le comté de Chicoutimi a connu, quant à lui, son «effet Harvey».

Car le nouveau député conservateur de Chicoutimi ne doit sa victoire à nul autre que lui. Avec un dossier vierge de tout scandale et particulièrement impressionnant au chapitre des octrois fédéraux, entre 1984 et 1993, André Harvey représentait un adversaire de taille pour les bloquistes. Ces derniers n'ont jamais vu venir le coup. Ils ont péché par excès de confiance; leur manque de clairvoyance leur a surtout fait croire que la vague les ayant portés il y a déjà trois ans et demi était encore assez forte pour assurer leur présence massive dans la région.

La question que se pose maintenant tout le monde, de Petit-Saguenay à Chicoutimi, est d'une désarmante simplicité : est-ce qu'André Harvey parviendra à tirer son épingle du jeu, malgré le fait que, la semaine dernière, il a été accueilli avec une brique et un fanal par ses collègues bloquistes de la région, en particulier par Jocelyne Bujold-Girard ?

Certes, le député conservateur n'aura pas la partie facile puisque, en plus d'être entouré dans sa propre région par huit députés souverainistes, il ne pourra que revendiquer un rôle secondaire aux Communes, l'Opposition officielle étant détenue par les Réformistes.

André Harvey devra donc réactiver le réseau des fonctionnaires qui l'ont si bien servi à l'époque de ses deux mandats à Ottawa. Ce qui ne devrait pas se révéler comme une mission impossible à accomplir, compte tenu de l'expertise du principal intéressé.

Un autre facteur, plus difficile à cerner et à analyser, peut éventuellement servir les intérêts d'André Harvey, donc des gens de son comté, d'ici les quatre ou cinq prochaines années. Car Jean Chrétien pourrait bien faire en sorte de démontrer l'utilité, au Québec, du gouvernement fédéral en passant par les députés conservateurs de l'Estrie et, surtout, celui du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Toutefois, il ne faudrait pas croire pour autant qu'une manne de subventions tombera d'ici peu sur Chicoutimi et les environs, seulement parce que le chef du gouvernement canadien aura décidé, par altruisme ou par calcul politique, de prouver les vertus du «fédéralisme rentable». Reste que la possibilité d'une alliance tacite entre les libéraux et les conservateurs, dans le royaume par excellence des souverainistes, n'est pas du tout à écarter.

Évidemment, personne, de ce côté-ci du parc des Laurentides, ne songera à se plaindre d'un pareil traitement si jamais il venait à se manifester...même discrètement De toute façon, ça ne peut pas être pire que depuis les 42 derniers mois.

Alcan: des questions d'une importance cruciale

A quelques jours du début des audiences publiques sur le projet d'une nouvelle aluminerie à Alma, la précarité de l'économie régionale nous saute aux yeux : chômage élevé, même chez les plus scolarisés, faiblesse de la croissance de nos entreprises, peu de recherche et développement, faible capitalisation, sauf celle issue de la grande industrie.

Il n'est donc pas étonnant que le projet d'aluminerie d'Alma nous incite à se poser des questions sur notre avenir collectif. Y a-t-il des pistes nouvelles à explorer pour tenter un redressement économique ? Il me semble donc approprié de signaler à Alcan nos préoccupations légitimes en matière de retombées économiques régionales pour vérifier si un partenariat est possible.

Quelles seront les retombées économiques du projet d'aluminerie d'Alma? Pourquoi précipiter les dates d'audiences publiques au lieu d'intensifier le dialogue? Pourquoi les leaders régionaux sont-ils muets face à Alcan ?

Mais lorsqu'on demande à Alcan des précisions sur ses intentions, ses porte-paroles nous disent : «Faites-nous confiance, nous ferons mieux qu'à Laterrière en terme de contrats accordés à des entreprises du milieu et des achats dans les commerces.

Les leçons du passé

Les régionaux ont quelques souvenirs de l'époque où Alcan exerçait un droit de gérance absolu, en étant à l'abri de tout obligation de répondre au milieu.

En 1997, qu'en est-il exactement ?

Alcan prévoit tout minutieusement et dépose elle-même sa demande d'audience publique au ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec. Elle lui dicte les dates qu'elle préfère et le ministre approuve, même s'il s'agit d'un raccourci qui déplaît au milieu, parce qu'il ne permet pas une saine discussion.

Alcan accepte de s'exposer devant le bureau des audiences publiques mais elle veut d'abord arriver à ses fins à brève échéance. «Alcan veut en finir rapidement avec ce processus» ont déclaré les nouveaux commissaires du BAPE.

Paix sociale ou bâillon ?

Toute la région devrait applaudir à ce beau projet. Mais la poule dodue qu'est devenue Alcan, solidement assise sur notre réserve énergétique, regarde la région qui l'a engraissée et hésite à partager un seul oeuf de sa ponte phénoménale.

«Nous pourrions bâtir cette usine n'importe où dans le monde si la région ne nous garantit pas une paix sociale pour 15 ans». Elle demande à toute une région de mettre en veilleuse toutes les règles d'équité, de fonctionnement démocratique, de dialogue portant sur les enjeux de notre présent et de notre avenir en contrepartie de son droit de gérance, de son intention d'investir chez-nous.

Alcan est-elle prête à traiter le milieu comme un partenaire qui pense et veut évoluer ou plutôt comme un obligé à qui elle dicte unilatéralement ses intentions ?

Nos leaders sont muets

Les interlocuteurs socio-économiques et socio-politiques de la région ne sont pas encore intervenus pour parler de leurs attentes concernant les retombées économiques régionales sur la place publique.

Alcan avait pris la peine de s'attacher l'appui unanime des maires avant d'annoncer son projet. C'est habile ! Alcan leur a aussi demandé de faire confiance aveuglément car sans paix sociale, la poule ne pondrait peut-être plus ici !

Nos ténors régionaux sont muets et c'est inquiétant. C'est sur eux que le bon peuple compte pour que la région s'en sorte... Si Alcan est seule à s'en sortir, les élus n'auront pas fait leur job !

Alcan promet, sur un modèle théorique simulé, des retombées régionales de 46 pour cent. Si le chiffre magique de 46 pour cent qu'elle nous fait briller sur l'oeuf n'est qu'une coquille vide, sans mesures substantielles pour maximiser les retombées économiques régionales, nous pourrons présumer qu'Alcan utilise cet argument pour acheter l'opinion publique et dicter sans dialogue ce qu'elle appelle très subtilement la paix sociale.

Mais alors, pour vous et moi, il sera trop tard pour poser nos questions...

Marie Brassard,
Alma

CLIN D'OEIL

Savoir dépenser où ça compte

Les Montréalais ont toutes les raisons de se réjouir.

Après le toit qui devrait être bientôt installé sur le Stade olympique, l'administration Bourque entreprend de rénover le métro. Coup du projet : 100 millions $.

Remarquez que l'opération de rajeunissement du principal élément de transport en commun de la métropole ne représente pas un luxe, seulement une autre dépense supplémentaire.

Tout le monde commence à avoir l'habitude... **C. Néron**

Politique continentale de l'énergie

Chrétien et Bouchard mènent le même combat

«En vertu des dispositions en matière d'énergie contenues dans l'Accord de libre-échange, prédisait Marc Lalonde en 1990 (dans son chapitre du collectif sur «Les années Trudeau»), les Canadiens sont désormais embarqués dans la même galère que les Américains.»

À vrai dire, la politique continentale de l'énergie forcée par les Accords de libre-échange et le dernier Accord du GATT a complètement bouleversé la donne des fédéralistes et des souverainistes au Canada:

- La déréglementation du marché de l'électricité force le Québec et son «Hydro» à accepter - de bonne grâce d'ailleurs! - ce que ni le gouvernement fédéral ni son Office national de l'Énergie (ONE) n'ont jamais pu lui imposer!

- Et la déréglementation du marché du gaz naturel pousse un gouvernement souverainiste du Québec à souhaiter l'intervention d'Ottawa pour forcer une autre province à lui vendre son gaz!

Pour tous ceux qui ont vécu les grandes manoeuvres énergétiques des années 70 et 80 - entre les gouvernements de Pierre Trudeau et de Peter Lougheed sur le pétrole et le gaz naturel, et entre Trudeau et René Lévesque sur le transport de l'électricité, la situation actuelle ne manque pas de piquant!

Le transport

En ce qui concerne le transport de l'électricité, Marc Lalonde, alors ministre de l'Énergie, a longtemps rêvé de donner à l'ONE le pouvoir de réglementer le transport inter provincial de l'électricité - comme il réglemente déjà le transport du pétrole et du gaz naturel. La mesure ne visait pas seulement le Québec mais tout autant le Manitoba qui résistait aux échanges entre l'Ontario et la Saskatchewan, et le Nouveau-Brunswick, qui bloquait des échanges directs entre la Nouvelle-Écosse et l'Île du Prince-Édouard.

La question était particulièrement délicate au Québec qui contrôlait à toutes fins pratiques, avec ses lignes de transmission, le harnachement des rivières du Labrador. Il est en effet impossible d'exporter de l'électricité du Labrador sans passer par le réseau d'Hydro-Québec. Brian Tobin avait vainement tenté de remettre la question à l'ordre du jour. Sachant très bien qu'il ne pourrait forcer le Québec à renégocier le contrat actuel d'exploitation du bassin supérieur de la rivière Churchill - la Cour suprême a confirmé la validité du contrat à deux reprises - Tobin voulait amener le Québec à participer à l'exploitation du bassin inférieur de la rivière Churchill: c'est un projet facile à réaliser et à un coût défiant toute concurrence.

Pas d'aide

Ni son ami Jean Chrétien, ni la Constitution du Canada, ne pouvaient aider Brian Tobin. C'est plutôt la «Federal Energy Regulatory Commission» américaine qui force enfin la main du Québec: pour vendre autant d'énergie qu'elle le veut aux États-Unis et devenir ainsi un puissant «power broker», Hydro-Québec doit réciproquement accorder à toute compagnie américaine les mêmes privilèges, en particulier celui d'exploiter les chutes Churchill et de se servir de son réseau pour transporter cette électricité aux États-Unis.

Et voilà comment ce Traité de libre-échange que le Québec a appuyé avec enthousiasme est devenu une sorte de cheval de Troie: la province accepte aujourd'hui, dans le domaine du transport de l'électricité, des conditions qu'Ottawa n'a jamais pu lui imposer! Et ce n'est pas tout: Lucien Bouchard devra peut-être demander l'aide de Jean Chrétien et de Frank McKenna pour sauver un autre projet, de Gaz Métropolitain cette fois!

Gaz naturel

Le gisement de gaz naturel de l'île de Sable, au large de la Nouvelle-Écosse, est maintenant prêt pour la mise en exploitation. Un consortium canado américain - Mobil, Westcoast et Pan-Energy - veut transporter le gaz directement aux États-Unis en passant par le sud du Nouveau-Brunswick et le Maine. Le projet sera rentabilisé par d'autre gaz naturel provenant d'autres gisements au large de Terre-Neuve, qui entreraient en exploitation après que celui de Nouvelle-Écosse sera épuisé.

Gaz Métropolitain veut plutôt ramener le gaz naturel des Maritimes vers son réseau Québec-Maritimes, ce qui compléterait ainsi un vaste réseau pan canadien, les deux seuls territoires non desservis étant les îles de Vancouver et du Prince-Édouard.

Bref, c'est le Québec qui, cette fois, se fait le champion d'un de ces grands projets «Canadian» dont Marc Lalonde rêvait quand il défendait son Programme Énergétique National!

Si la question des chutes Churchill devrait se régler à l'amiable, celle du gaz naturel de l'île de Sable pose d'intéressants défis à la classe politique canadienne:

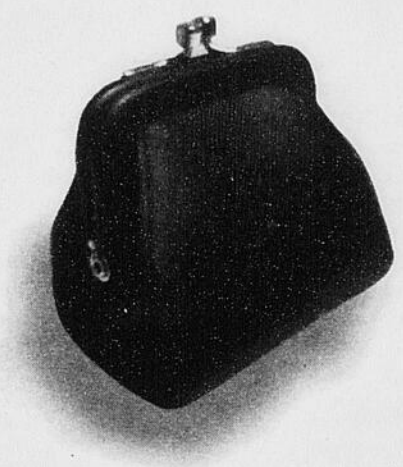
- Preston Manning en fait ses choux gras dans l'Ouest: «ça prend un !libéral du Québec comme Jean Chrétien pour penser que le plus court chemin entre la Nouvelle-Écosse et les États-Unis passe par le Québec!»

- Les conservateurs, qui ont repris possession de leur château fort traditionnel de Nouvelle-Écosse, oseront-ils appuyer le projet Mobil plutôt que le projet Gaz Metro?

- Le Québec, et le Bloc québécois en particulier, demanderont-ils l'intervention du cabinet de Jean Chrétien pour sauver le projet de Gaz Métropolitain?

Marc Lalonde doit bien rire dans sa barbe aujourd'hui. Et le temps donne enfin raison à John Turner: lui aussi avait prédit que le gouvernement conservateur était en train de vendre nos réserves de gaz naturel aux Américains!

Ceux qui ont l'air fous aujourd'hui sont Jean Chrétien et Lucien Bouchard: le premier pour présider au démantèlement de l'héritage de Pierre Trudeau; l'autre pour souhaiter qu'il reste assez de pouvoir à Ottawa pour défendre le petit Gaz Métropolitain contre le gros méchant Mobil!



Peu importe votre type de **portefeuille**, bienvenue à la caisse.

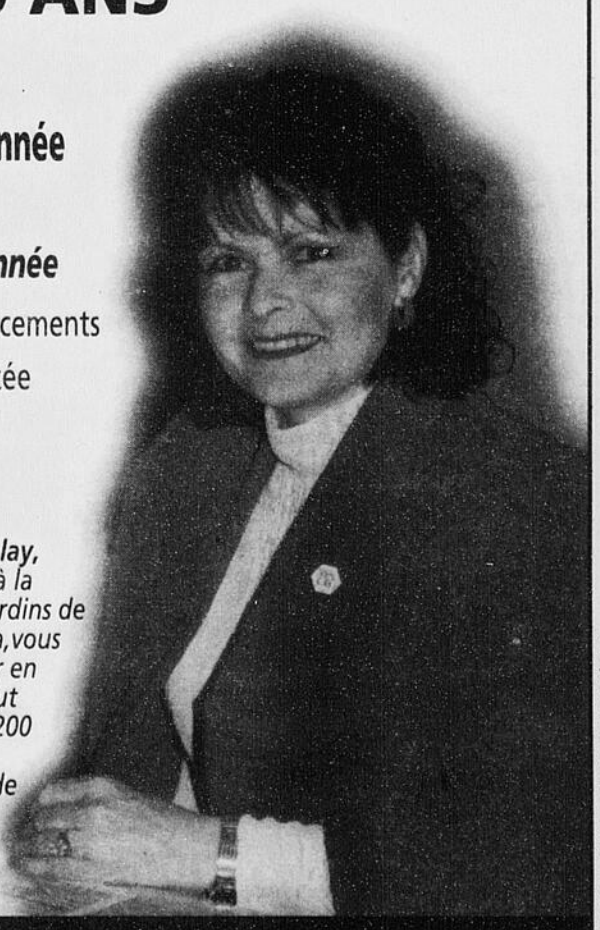
Vous recherchez
SÉCURITÉ et RENDEMENT SUPÉRIEUR GARANTI ?

Notre équipe-conseil
Desjardins vous offre
l'ÉPARGNE À TERME 6-10 ANS

6,6% **DÈS la première année**

Rachetable sans pénalité après la 5e année

Une des possibilités parmi la gamme de placements **Desjardins** offerte pour une durée limitée à taux très concurrentiel.



Desjardins
Saguenay–Lac-Saint-Jean

Ruth Tremblay, conseillère à la caisse Desjardins de Ville d'Alma, vous attend pour en discuter, tout comme les 200 conseillers Desjardins de la région.

AccèsD
1 800 CAISSES
www.desjardins.com

Desjardins pour s'aider soi-même

352383

PRÉSENTATION SUR LA POLOGNE
LE MARDI 10 JUIN 1997
HÔTEL LE MONTAGNAIS
À 19 H 30
Confirmez-nous votre présence au
696-1818

Voyages MADELEINE GAGNON INC.
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394
LIGNE WATT: 1-888-976-1818
Internet: voy.gnonchi @ sympatico.ca
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-700-315

354620

Redécoupage géographique des CS

Marois prête à soumettre sa recommandation

MONTREAL (PC) - La ministre de l'Education du Québec, Pauline Marois, soumettra au conseil des ministres sa recommandation finale concernant le redécoupage géographique des commissions scolaires, d'ici la fin du mois en cours.

Lors d'une allocution prononcée devant les membres de la Fédération des commissions scolaires du Québec réunis en congrès à Montréal, hier, Mme Marois a précisé que le plan élaboré en la matière serait déposé, antérieurement à sa recommandation au conseil des ministres, à la table Québec-Commissions scolaires. Après quoi, «la publication du décret sur les territoires des nouvelles commissions scolaires linguistiques constituera le départ d'une multitude de gestes à effectuer dont le premier sera la constitution des conseils provisoires».

La présidente de la fédération, Diane Drouin, n'a pas tardé à réagir aux engagements pris par la ministre de l'Education. Devant les congressistes, Mme Drouin a fait part de «la déception» éprouvée par la fédération qui, depuis septembre dernier, n'entend parler que de «réformes des structures».

Dans la foulée, Mme Drouin a fait part de ses «sérieuses réserves quant à la restructuration territoriale». Elle a qualifié «d'artificiel» le découpage des commissions scolaires en jugeant qu'il collait trop «aux territoires des MRC».

A cet égard, et auparavant, Mme Marois avait souligné: «Je peux vous dire, pour avoir eu l'occasion d'en discuter avec mes principaux collaborateurs au dossier, que dans certaines situations, les territoires des MRC n'incluent pas certaines réalités scolaires. Mon orientation dans ces situations sera claire: je ne veux pas que les enfants soient d'une quelconque façon pénalisés par nos décisions (...) Ce faisant, je le répète, je ne suis pas en train de refaire un découpage des MRC comme j'ai eu d'ailleurs l'occasion de le dire vendredi aux préfets des MRC. Ce n'est ni mon rôle, ni ma responsabilité».

A ce propos, Mme Drouin a rétorqué que la conciliation entre les parties serait possible, sur ce sujet, si le gouvernement laissait place «à de larges ajustements». Si tel n'était pas le cas, «si vous faites la sourde oreille, a prévenu Mme Drouin, vous nous rencontrerez dans le dernier droit».

Après cette mise en garde, la ministre de l'Education a confié aux journalistes qu'elle s'attendait à ce que «la fédération se retrouve avec nous. C'est sûr qu'il y aura des ajustements concernant les balises. Les MRC se rendent bien compte de la réalité scolaire. On ne démolira pas les écoles».

Et Mme Drouin de conclure: «Qu'on s'en tienne à la qualité. Qu'on oublie donc la géographie des MRC».

Cela étant, la ministre de l'Education a indiqué à l'attention des congressistes que dans la réforme en cours, il était important de comprendre qu'il «s'agit de rénover un système et dans un système, tout est "interrelié", on ne peut procéder à la pièce».

RECOMMANDATION - Pauline Marois soumettra au conseil des ministres sa recommandation finale concernant le redécoupage géographique des commissions scolaires, d'ici la fin du mois en cours.

Lutte aux stupéfiants

Les maires exigent des mesures plus musclées

OTTAWA (PC) - La Fédération canadienne des municipalités exige des mesures plus musclées pour faire échec au commerce de la drogue et le maire de Vancouver, Philip Owen, entend bien le faire savoir au ministre de la Justice, Allan Rock, qu'il doit rencontrer aujourd'hui.

Réunis en congrès ce week-end, les maires ont adopté une résolution proposée par M. Owen et privilégiant une approche à deux volets: accorder plus de pouvoirs à la police et aux tribunaux tout en investissant davantage dans les centres de désintoxication.

Entre 70 et 90 pour cent des crimes commis au Canada sont liés à l'abus des drogues ou de l'alcool, selon M. Owen. Et près de trois millions de Canadiens ont un proche aux prises avec un problème de toxicomanie. «Nous sommes foncièrement sans ressources, a-t-il dit samedi. Nous devons composer avec la Couronne qui se préoccupe de la Charte des droits et libertés et favorise une politique nationale qui réponde aux besoins de tous et chacun.»

Voici les propositions de la fédération en matière de lutte contre la drogue: Renforcer les lois, dont la Loi sur les jeunes contrevenants, afin de mener une lutte plus dure aux trafiquants; Des sentences plus longues et des amendes plus lourdes pour les trafiquants; Amender la Loi sur le contrôle des narcotiques pour permettre aux policiers de fouiller les véhicules sans mandats; Investir l'argent de la drogue dans la lutte aux activités criminelles et dans la construction de centre de désintoxication; Inciter les gouvernement provinciaux à proposer plus de programmes de prévention et de centres de désintoxication; Une plus grande implication du gouvernement fédéral dans les programmes de prévention axés sur la communauté, l'école et la famille.

POSE DE PILOTIS D'ACIER
(Garantie 5 ans)
Autorisé par Fondation Prétech
Fabrication
Gazebo - Pergola
Patio - Galerie
Rénovation
ESTIMATION GRATUITE
Pierre Cubaynes
Charles Soucy
354639

MAINTENANT LOCALISÉ DANS L'ÉDIFICE DU BAR L'EMPRISE
AUTOMOBILE BÉDARD
VENTE ACHAT ET CONSIGNATION
DE VÉHICULE D'OCCASION
DE 1re QUALITÉ
693-8567
Boul. Saint-Paul
voisin de Laurent Lapointe
Benoît Bédard
Co-propriétaire
Claude Bédard
Co-propriétaire
353257

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 97-06-08
03 04 07 12 13
15 19 20 21 23
29 34 39 59 61
62 65 66 68 69

La Quotidienne
Tirage du 97-06-08
3 4
636 6939

Extra Samedi
Tirage du 97-06-07
NUMÉRO: 763295

Extra Dimanche
Tirage du 97-06-08
NUMÉRO: 961595

Lotto 6/49
Tirage du 97-06-07
1 4 10 22 27 42
Numéro complémentaire: 5

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	3 333 333,40 $
5/6+	8	129 354,10 $
5/6	474	1 746,50 $
4/6	27 262	58,20 $
3/6	488 403	10 $

Ventes totales: 26 184 263,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 000 000,00$

Select 5
Tirage du 97-06-07
7 10 16 19 22 26
Numéro complémentaire: 42
MISE-TÔT 6 21 25 31
GAGNANTS 65 LOTS 769,20 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	11 463,60 $
5/6	35	545,90 $
4/6	1359	26,20 $
3/6	18 149	5 $

Ventes totales: 558 581,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
354514

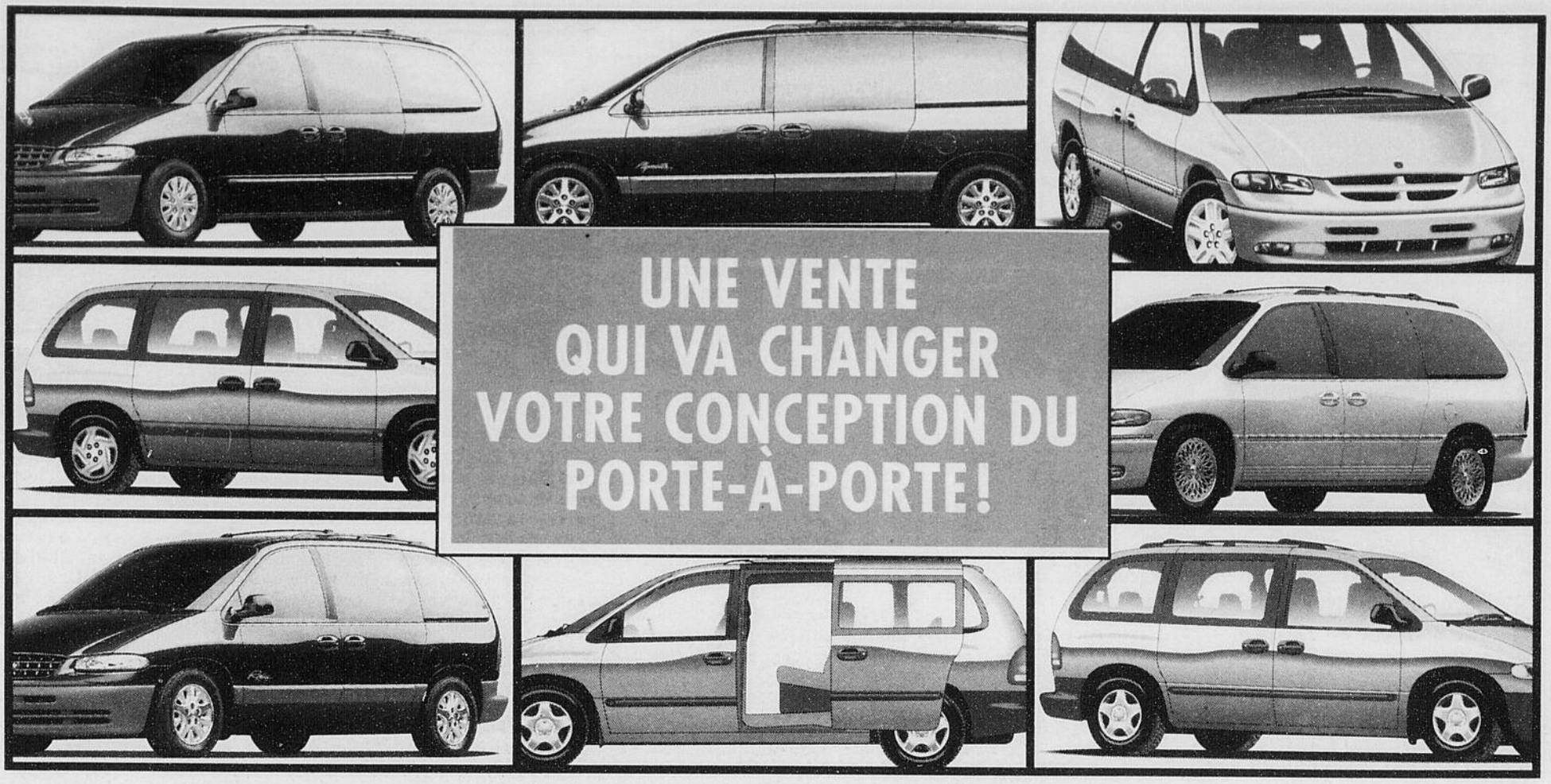
loto-québec résultats

Millions Possibles
1 Pontiac Sunfire décapotable
Tirage du 97-06-08 1743173
(numéros non décomposables)

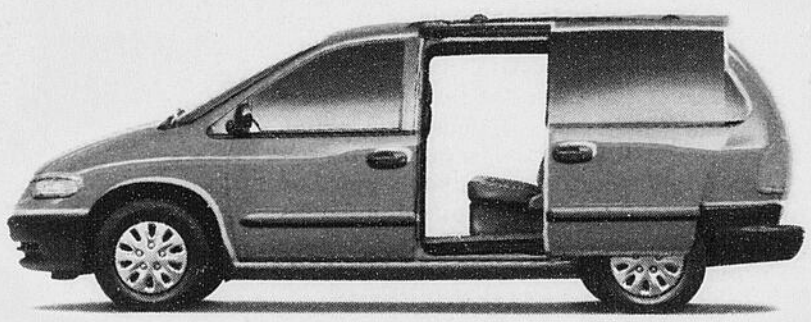
97-06-01	2645156	97-06-05	2172200
97-06-02	2194763	97-06-06	2234717
97-06-03	1508477	97-06-07	2475444
97-06-04	2644664		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
Une voiture à l'enjeu chaque jour, du 1er au 29 juin

13e OMNIUM DE GOLF
MAISON DE LA PRESSE
ET
FONDATION DE MA VIE
VENDREDI ET SAMEDI LES 11 ET 12 JUILLET 1997
AU CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI
GOBEIL ÉQUIPEMENTS
2138, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi
M. Jocelyn Tremblay
en compagnie de
M.Serge Vallières
du comité organisateur
-Véhicule tout terrain si trou d'un coup
valeur de:
6650$
1er TROU D'UN COUP
4 Roues POLARIS
GRACIEUSETÉ DE GOBEIL EQUIPEMENT
Au profit de
La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi
progrès-dimanche
Le QUOTIDIEN
Inter-Canadien
OMNIUM DE GOLF
MAISON DE LA PRESSE
FONDATION DE MA VIE
MOLSON O'KEEFE
354565



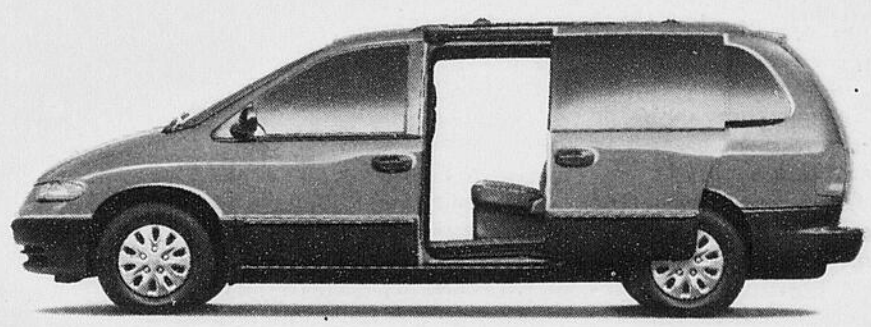
LA DEUXIÈME PORTE COULISSANTE SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES!



Les Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1997

238$**** 20 829$*

** PAR MOIS.
LOCATION, TERME DE 30 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 3 039 $.



Les Dodge Grand Caravan/Plymouth Grand Voyager 1997

248$**** 21 829$*

** PAR MOIS.
LOCATION, TERME DE 30 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 2 638 $.

L'Ensemble 24 T + GKD comprend : Deux sacs gonflables • Moteur V6 de 3 litres et 150 chevaux
• Porte coulissante côté conducteur • Climatiseur • Transmission automatique • Sièges pour 7 passagers
• Verrous à l'épreuve des enfants • Porte-bagages sur le toit • Et plus encore...

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

750 $ AUX DIPLÔMÉ(E)S
Remise en argent additionnelle de 750 $ à l'achat du véhicule Chrysler 1997 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1997.

Programme d'aide pour handicapés physiques
Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER QUELQU'UN DE FIABLE

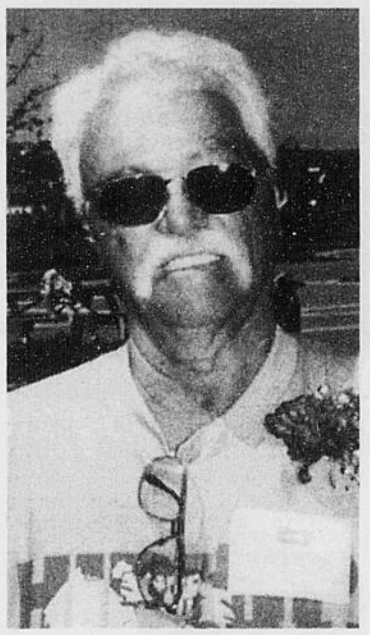
• **Remise du fabricant incluse.** Transport (840 $), immatriculation, taxes et assurances en sus. ** **Remise du fabricant incluse.** Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Transport (840 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier paiement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Fourre-tout

Ca marche pour les bonnes causes

La marche constitue une activité parfaite pour recueillir des dons. Ci-haut, on aperçoit u groupe de marcheurs enthousiastes qui ont participé au marchethon au profit du Havre de l'Hospitalité, du Chemin Villebois à Alma. Comme le soleil était de la partie, l'événement ne pouvait qu'être couronné de succès.

Ci-contre, Lauréat Boivin, 71 ans, de Chicoutimi, secteur nord, est l'un des doyens des participants à la marche organisée samedi par Hip! Hip! Hourra! à Chicoutimi. Ayant lui-même subi l'implantation de prothèses totales aux deux genoux, il se présente fidèlement au rendez-vous annuel de l'organisme dont c'était la sixième édition en plus d'amasser des fonds pour la recherche et l'achat d'équipement d'orthopédie. Grâce à ces prothèses, M. Boivin peut poursuivre ses activités de loisirs. Certains reconnaîtront peut-être en lui l'un des membres de la



troupe de l'Opérette du Carnaval-Souvenir dont il a fait partie pendant une quinzaine d'années. Félicitations à tous les bénévoles et à toutes les personnes qui ont participé à la marche, laquelle a permis de récolter 14 000 $.

EN FURETANT

Aînés du manoir

La troupe de théâtre des Aînés du manoir Champlain de Chicoutimi donnera sa dernière représentation de la saison demain soir, à compter de 19 h 30, au manoir du même nom, sis au 308 Labrecque, de Chicoutimi. Bienvenue à tous.

Fermières

La réunion mensuelle des Fermières de Chicoutimi aura lieu demain soir. La rencontre sera précédée par un souper à 18 h, au Restaurant Chez Bobbie, chemin Saint-Thomas à Chicoutimi. Pour information, communiquez avec Ghyslaine Côté au 549-0064

Amis compatissants

L'organisme d'aide mutuelle pour les parents en deuil «Les Amis compatissants» tiendra une rencontre demain soir, à 19 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Luc, secteur nord. Il s,agit de la dernière rencontre avant la période de vacances estivales. Pour informations, communiquez avec Judith Turcotte au 690-1358.

Carl Murray en finale

Décidément, les chefs de l'Auberge des 21 de La Baie se distinguent ces temps-ci!

En effet, parmi les neuf grands finalistes du concours «Le porc en tête», édition 1997, on retrouve le chef Carl Murray, de l'Auberge des 21.

Le chef Murray figure parmi les trois finalistes de la catégorie «Entrée froide» pour sa création intitulée «Paisible douceur de porc aux noix et sa relish de betteraves parfumées à l'érable».

L'appellation à elle seule laisse imaginer un mariage de saveurs parfumées, de viande tendre et fondante! La compétition est forte puisque les autres plats portent des noms tout aussi évocateurs comme ««Petit cochon en persillade et ses croustilles printanières», ou encore «Terrine de porc en tête, sauce géniale et sauce mêlée».

Un jury d'experts a effectué cette première sélection et s'apprête à refaire le même exercice, sans s'annoncer évidemment, pour déguster les plats et rencontrer les chefs en lice. Dès la fin du mois, cet agréable mission sera complété et l'on connaîtra les trois prix dans chacune des catégorie (or, argent et bronze). Les médaillés d'or recevront une bourse de 500 $, alors que le grand lauréat toutes catégories, se verra remettre un trophée, «L'Assiette d'or» de même qu'une bourse de 1000 $. Les recettes gagnantes ainsi que le nom du chef et de son établissement, figureront dans un recueil lancé à l'automne.

Si vous désirez goûter à la recette concoctée par le chef Murray, vous avez jusqu'au 20 juin pour faire une dégustation à l'Auberge des 21. De fait, saviez-vous que le public avait été invité à donné son appréciation des plats en compétition. Pour ce faire, les gens devaient compléter un carton d'évaluation et le retourner dans les délais. Leur évaluation comptait pour 20 % à l'évaluation.

Mentionnons enfin que le concours est organisé par la Fédération des producteurs de porcs du Québec, la Société des chefs cuisiniers et pâtissiers du Québec, et le Club Les Toques blanches internationales. Bonne chance au chef Carl Murray!

EFFICACES - Si vous circuliez sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi, samedi soir, impossible de ne pas avoir vu ou entendu l'imposant et bruyant défilé de véhicules lourds qui a monopolisé une partie du boulevard. Cette manifestation visait à souligner le début de la semaine du transport mais ça nous a donné aussi une bonne idée de ce que serait une manif de contestation. Quoi qu'il en soit, les participants au défilé ont été traités aux p'tits oignons grâce aux bons soins, entre autres, de Chantale Girard de l'hôtel Mont-Valin, qui est ici entourée d'une équipe de bénévoles. Même la mascotte a mis la main à la pâte!

Lancement d'un bestiaire

Décidément, les auteurs ont le vent dans les voiles ces temps-ci. Demain, à compter de 11 h, au restaurant-bar La Tour, ce sera au tour de notre collègue Andrée Rainville (ci-contre), dont vous avez le plaisir d'apprécier l'excellente plume dans cette chronique, de nous présenter l'un des fruits de son exubérante imagination. Elle nous présentera donc un recueil «Fables de fjord et de mer Bestiaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean», publié aux éditions «Promotions Ad Librum», éditeur d'albums de prestige. Le président de cette maison d'édition, Réjean Côté, sera aussi présent pour présenter son dernier-né. Nous souhaitons donc beaucoup de succès à notre collègue qui doit certainement mijoter bien des projets littéraires.

Andrée Rainville

TOUS POUR UN - Le 4 juin dernier, l'école Saint-Léon a été l'hôte d'une première activité où les générations ont travaillé ensemble pour la cause de l'environnement. Ces ainsi que grands-parents, parents et enfants ont uni leurs efforts pour nettoyer la cour de l'école. L'activité a été organisée par l'école Saint-Léon et le Conseil régional de l'environnement. Bravo!

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

353402

TRANS SPORT PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

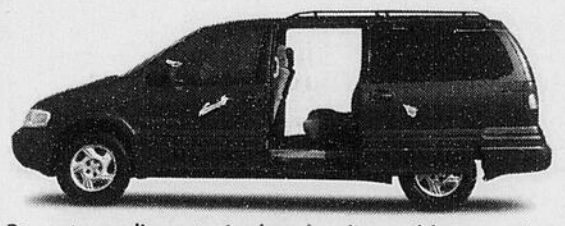
Faites le tour du Québec pour 339 $ par mois.

La nouvelle Trans Sport 1997 de Pontiac

339 $/mois*
LOCATION 36 MOIS
0 $ comptant

Comptant**	Mensualités
0 $	339 $
1 000 $	309 $
2 000 $	279 $

Le plus puissant moteur de série de sa catégorie : un V6 de 3,4 litres • Climatiseur • Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée • Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables, côtés conducteur et passager • Volant réglable • Radio AM-FM stéréo • Configuration 7 passagers • Verrouillage électrique des portes • Rétroviseurs à réglage électrique • Glaces teintées • Poutrelles latérales de sécurité.



2e porte coulissante également disponible en option.

PONTIAC
BUICK
GMC

La Carte GM* Assistance ROUTIÈRE GARANTIE TOTAL

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial – ou échange équivalent – (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. **Première mensualité et dépôt remboursable de 400 $ exigés à la livraison. Préparation incluse. Transport (840 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL℠ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Nouveau cabinet de Jean Chrétien

Martin et Axworthy semblent intouchables

par Jim Brown

OTTAWA (PC)-A deux jours de l'annonce de la formation du nouveau cabinet Jean Chrétien, seuls deux ministres semblent destinés à conserver leur portefeuille: Paul Martin, aux Finances, et Lloyd Axworthy, aux Affaires étrangères.

Il serait étonnant qu'on leur confie d'autres responsabilités, estime une source proche du pouvoir, parce que M. Martin a la cote auprès des milieux financiers et que son collègue Axworthy, député du Manitoba, est l'homme fort de l'Ouest au sein du caucus libéral.

Le poste dont personne ne veut est la Défense, un portefeuille risqué puisque la commission d'enquête sur les incidents de Somalie doit déposer un rapport potentiellement explosif à la fin du mois.

Pour le reste, le premier ministre Jean Chrétien devra, comme il se doit, trouver un équilibre entre la gauche et la droite, les vétérans et les recrues, l'Est et l'Ouest, les francophones et les anglophones. Et il devra aussi composer avec un caucus amputé de 22 sièges.

Parmi la députation québécoise, Stéphane Dion a manifesté le désir de conserver le ministère des Affaires intergouvernementales mais, pour plusieurs, il ne serait pas le meilleur héraut du fédéralisme tant au Québec qu'au Canada anglais. Toutefois, il n'y aurait peut-être pas d'alternative.

Quant à l'étoile montante Pierre Pettigrew, plus porté sur l'économie que sur la Constitution, il garderait volontiers son poste au Développement des ressources humaines, mais se plairait bien à l'Industrie ou au Commerce.

Chez les députés ontariens, Allan Rock est mûr pour un changement après avoir mené des dossiers brûlants comme le contrôle des armes à feu, les droits des homosexuels et la loi sur les jeunes contrevenants.

Il se pourrait bien que ce soit une ex-professeure de droit et députée albertaine, Ann McLellan, qui le remplace, ou encore le ministre de l'Industrie, John Manley.

Les sources proches du Parti libéral affirment que M. Rock candidat potentiel à la succession de Jean Chrétien, à l'instar de Paul Martin désire un portefeuille économique. S'il ne procède pas à un simple échange avec John Manley, il pourrait se retrouver à la tête du ministère de la Santé.

Sheila Copps

Or, ce poste pourrait tout aussi bien échoir à Sheila Copps, bien qu'elle préférerait conserver sa double fonction de vice-première ministre et ministre du Patrimoine.

En la nommant à la Santé, Jean Chrétien ferait une fleur à l'aile gauche du parti, qui souhaite vivement voir le gouvernement oublier le déficit pour s'investir à nouveau dans la création d'emplois et les programmes sociaux.

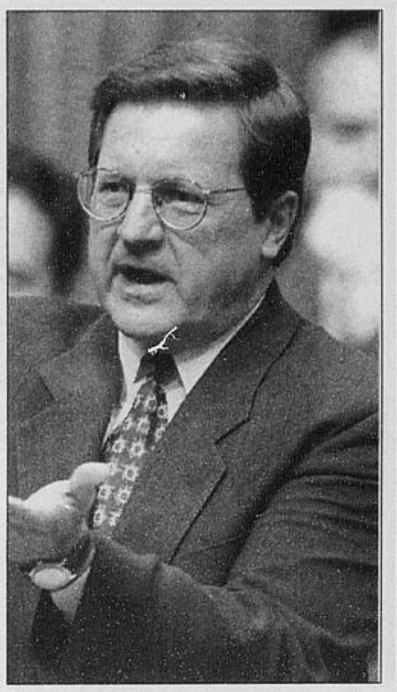
Le premier ministre devra aussi faire place à Elinor Caplan, l'une des nombreuses femmes qu'il a invitées à défendre les couleurs libérales au cours de la campagne. Mme Caplan a derrière elle une riche carrière politique provinciale et elle a dirigé plusieurs ministères en Ontario.

Expulsé du caucus pour avoir interféré auprès du ministère de l'Immigration en faveur d'un de ses commettants, David Collenette y reviendra fort probablement. Sa présence viendra consolider l'aile gauche au sein du caucus, tout comme celle de Sheila Copps et de Sergio Marchi, qui ne veut plus du portefeuille de l'Environnement.

Pour l'instant, la tâche la plus pressante de M. Chrétien est de désigner des successeurs aux deux poids lourds des Maritimes, Doug Young et David Dingwall, déboutés par les électeurs.

D'aucuns pensent notamment à Andy Scott, qui entreprend un second mandat comme député de Fredericton. Il se verrait sans doute confier un ministère moins important que celui de la Défense, que dirigeait jusqu'à tout récemment Doug Young.

La Nouvelle-Ecosse est un cas plus difficile puisque les libéraux n'y ont remporté aucun siège. Aussi, afin d'avoir au sein du caucus un représentant de cette province, Jean Chrétien pourrait bien devoir se tourner vers les sénateurs Al Graham, Michael Kirby ou Wilfred Moore, ami personnel du premier ministre.



MINISTRES - A la veille de l'annonce de la formation du nouveau cabinet de Jean Chrétien, à Ottawa, seuls deux ministres devraient conserver leur portefeuille, soit Paul Martin, aux Finances, et Lloyd Axworthy, aux Affaires étrangères.

Blessé en Haïti

Le soldat Luc Pesant récupère à Miami

EDMONTON (PC)-Le caporal Luc Pesant, un casque bleu canadien originaire de Québec et blessé, en avril dernier à Port-au-Prince, en tentant vainement de protéger la grand-mère de sa femme au cours d'un vol à main armée, se remet lentement de ses multiples blessures dans un hôpital de Miami, a indiqué un de ses amis. Membre de l'escadron 408, basé à Edmonton, le caporal Pesant, âgé de 35 ans, avait tenté, à la mi-avril, de protéger des coups de feu la grand-mère de sa femme, une vielle dame de 103 ans qui a été tuée par un intrus dans sa maison de Port-au-Prince.

Le caporal Pesant, qui avait été atteint de huit balles, se trouvait aux soins intensifs depuis le meurtre, mais les médecins sont maintenant confiants que le pire est passé.

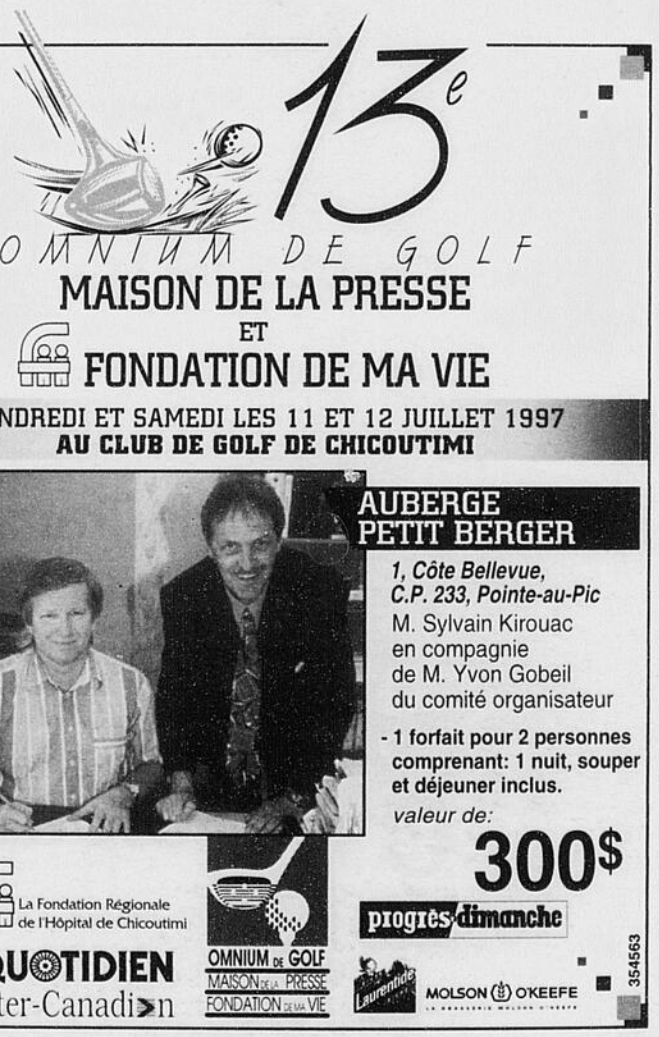
«Il sourit tout le temps maintenant», a indiqué son ami, le caporal-chef Claude Pépin, dans une entrevue téléphonique de l'hôpital Jackson Memorial, à Miami. «Il a un sourire merveilleux.»

La femme du caporal Pesant, Myrllene, une Haïtienne de 31 ans, n'a guère quitté son chevet depuis son hospitalisation, a indiqué le caporal-chef Pépin, qui a été dépêché à Miami par les Forces armées canadiennes pour s'assurer que le couple dispose de tout ce dont il a besoin.

«Il est très lié à sa femme, alors c'est surtout pour ça que je suis ici: pour m'assurer qu'elle va bien. Son anglais n'est pas très bon, alors je lui sers d'interprète auprès des médecins», explique le caporal-chef Pépin.

Les médecins espèrent que le caporal Pesant pourra être rapatrié dans un hôpital montréalais d'ici quelques semaines.

Un homme a été arrêté par la police haïtienne en rapport avec le meurtre de la grand-mère de Myrllene Pesant, mais aucune accusation n'a encore été portée. Trois autres suspects sont toujours recherchés. La police croit qu'un gang bien connu spécialisé dans l'extorsion et le chantage est responsable de plusieurs attaques dans le même quartier la nuit où la vieille dame a été tuée.



Technicien Expert ACDelco

Spécialistes en électricité
• ALTERNATEUR
• DÉMARREUR
• SYSTÈME D'INJECTION
(Mécanique générale)

GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge

Aubin Auto Electrique Enr.

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.

543-9875

55, rue Racine Ouest – CHICOUTIMI

353700

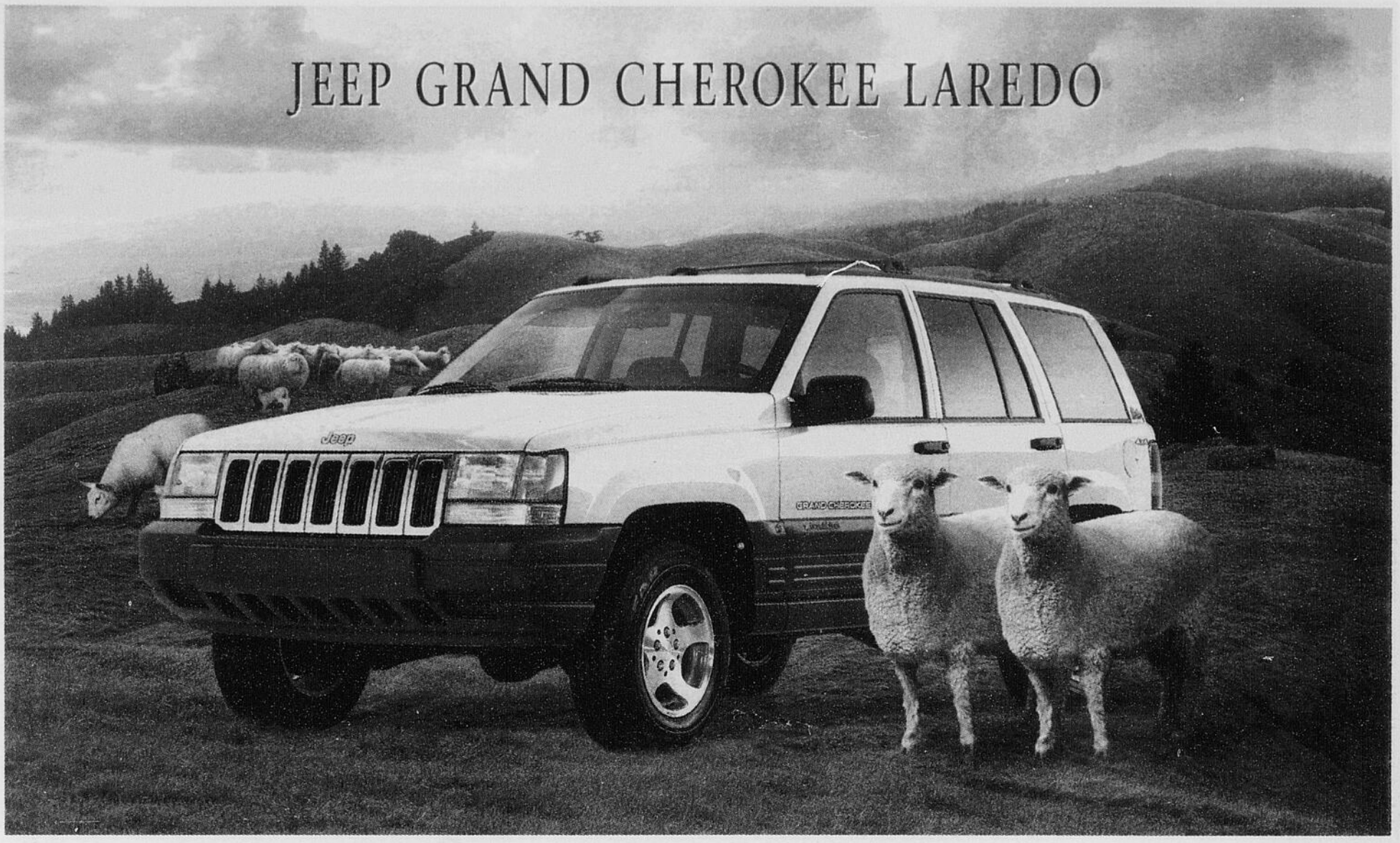
CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

Gagnez une visite au musée de la Civilisation de Québec.
Écoutez «Ma radio au boulot» tous les jours à 15h55.

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

e-mail: girard@rock-detente.com

354864



On ne clonera jamais un Jeep.

LE JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 1997
Ensemble 26E + GEG :

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Transmission automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glace et verrouillage électriques avec télécommande

Également offert, le Grand Cherokee Limited avec ensemble 28K à 489 $ par mois. Les mêmes conditions s'appliquent.

349 $** par mois

Terme de 30 mois.
Versement initial de 3 950 $. Transport inclus.

LE JEEP TJ 1997
L'ensemble 23P comprend :

- Moteur 2,5 litres de 120 chevaux
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Direction assistée
- Capote souple avec demi-portes métalliques
- Radio-cassette AM/FM stéréo et haut-parleurs intégrés à l'arceau

20 135 $*

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle.

Jeep MC

SEUL UN JEEP EST UN JEEP.

***Remise du fabricant incluse**. Transport (700 $), immatriculation, taxes et assurances en sus. ****Remise du fabricant incluse**. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

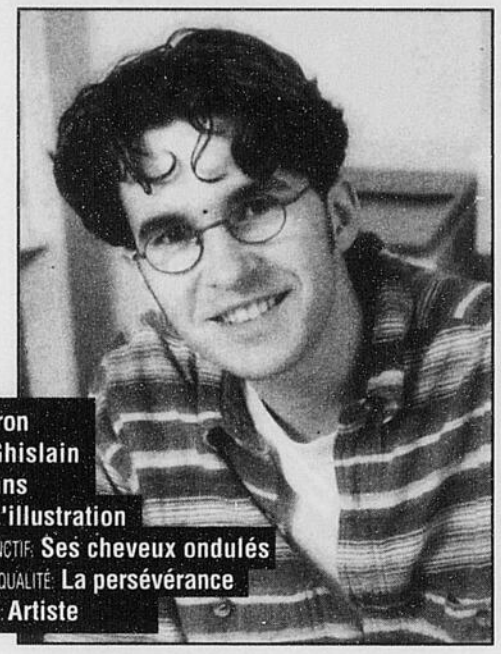
PUBLIREPORTAGE

OPTION *jeunesse*

vous présente

Le texte qui suit est le résumé d'une entrevue accordée à Marc Bergeron, vendredi dernier à **16 h 15**, dans le cadre du magazine **PRIMEURS** diffusé à **CBJ**, la Radio de Radio-Canada.

OPTION JEUNESSE vous présente chaque semaine un jeune, un garçon ou une fille de moins de 30 ans, qui mérite qu'on l'écoute, qu'on lui accorde notre attention.



NOM: **Perron**
PRÉNOM: **Ghislain**
Âge: **26 ans**
PASSION: **L'illustration**
SIGNE DISTINCTIF: **Ses cheveux ondulés**
PRINCIPALE QUALITÉ: **La persévérance**
OCCUPATION: **Artiste**

Ghislain Perron

Q Vous faites de l'illustration et vous faites aussi beaucoup d'autres choses dans le domaine artistique... Je suis un peu surpris parce que vous êtes à la fois sportif et artiste. Est-ce que ç'a toujours été comme ça?

R Ah! J'ai fait un survol de plein de choses, également du côté technique, je devrais dire... industriel , du dessin industriel comme des plans, des usines...

Q Oui, parce que vous avez commencé des études au cégep de Jonquière en dessin industriel au départ...

R Il y a beaucoup de choses de ce côté-là... Bon, j'ai toujours fait un cheminement... à partir du technique, puis suivait le graphique et ensuite l'artistique. J'ai toujours été un touche-à-tout.

Q Est-ce que vous vous êtes dit au départ: je vais m'en aller en dessin industriel; probablement que j'aurai un emploi et plus tard, peut-être que je ferai autre chose?

R Oui, peut-être... Parce que, en effet, je suis mesuré; j'y vais tranquillement, j'explore... Aussitôt que je me sens à l'aise, oups! je franchis une autre étape. Pour moi, l'artistique, l'expression de soi-même, des sentiments, c'était peut-être plus difficile au départ. Il a fallu que je me convainque, je crois.

Q Vous êtes devenu un artiste petit à petit... après les études en dessin industriel, vous allez en arts plastiques. Là, vous vous approchiez du travail que vous faites maintenant.

R Oui, mais disons qu'au cégep c'était un essai... Et ç'a été beaucoup un choix à cause du travail qui manquait dans la région. Je me suis dit: je vais explorer... Peut-être que je vais découvrir quelque chose. J'étais quelqu'un d'assez retiré... J'ai dit je vais essayer de me lancer, de me trouver, à quelque part...

Q Justement, vous dites «il n'y avait pas de possibilités de travail dans la région...» Donc vous avez fini votre cours et il n'y avait rien pour vous...

R J'ai travaillé quelques années chez CEM consultants, une petite boîte. Après, vu que le travail baissait, j'ai décidé qu'il fallait que j'aille voir vers les arts... Parce que j'ai toujours dessiné, ç'a toujours fait partie de moi.

Q C'est quand même paradoxal comme choix; on dit souvent artiste égale crève-la-faim!

R (rire) Disons que c'est le bon mot; c'est pas évident! C'est un gros choix à assumer. Au début, on ne s'en rend pas toujours compte aussi... Souvent, les jeunes, on ne se rend pas compte dans quoi on s'embarque. Il faut travailler fort; il faut se bâtir un réseau... Les gens qui sont autour de nous autres sont très importants: la famille, les amis... On fait plein de choses. Quand on est artiste, on ne fait pas une chose; on ne peut pas arriver avec un objet, mais on essaie d'élargir le plus possible notre champ, ce qu'on utilise, et que ce soit le plus possible connexe... C'est sûr qu'on peut travailler dans un restaurant à laver de la vaisselle, pour arriver, veux veux pas, des fois... Mais je crois que ce qui est le mieux, c'est d'aller chercher tous les petits travaux qui sont connexes... Que ce soit faire un décor de pièce de théâtre, plein de choses... Du graphisme, même vraiment commercial... pour une entreprise... Il y a plein de choses comme ça qui ne sont pas du monde des sentiments ou de l'expression pure, mais qui font qu'on élargit ce qu'on fait en art. Il faut beaucoup de relations publiques, de contacts avec les gens; ça, c'est très important. On fait beaucoup de compromis.

Q J'y arrivais. Est-ce que c'est difficile de faire des compromis?

R Oui, c'est ça qui est le plus difficile. C'est qu'au début, on dit bon, je vais faire un compromis. Et à un moment donné, tu te rends compte qu'il y a plus de compromis que d'autres choses. Alors, c'est là qu'il faut être plus agressif et puis qu'il faut revenir vers
soi... Et il faut créer plus.

Q Récemment, vous avez fait pour les fêtes du cent cinquantième de Jonquière une bande dessinée.

R Disons que c'est le travail d'une belle équipe; je ne suis pas tout seul dans ça. Moi, je fais beaucoup la couleur, la retouche d'images, ces choses-là. Et il faut parler de l'ordinateur parce que, veux veux pas, je fais beaucoup de choses maintenant sur ordinateur.

Q J'ai comme l'impression que ça vous frustre un petit peu, ça: vous étiez d'abord et avant tout quelqu'un qui dessinait et là, vous êtes obligé de composer avec la machine.

R Oui et non, au début, vu que j'ai fait de la technique, il n'y avait que l'ordinateur. Mais dans les arts, c'est pas très exploré. Mais quand tu as été chercher vraiment tes sentiments profonds et qu'après, tu reviens vers l'ordinateur, à quelque part c'est un combat. C'est un combat... parce que l'ordinateur, lui, il absorbe tout, il mange tout et il a ses contraintes qui sont tellement fortes. C'est une boîte: ça ne parle pas, ça n'a pas d'émotions... Là, il faut vraiment se battre: c'est mes choses que tu vas faire et c'est comme ça que tu vas faire... On fait tous les choix sur l'ordinateur, parmi des millions de possibilités... Mais, oui, c'est un combat. Et c'est quotidien; pour vraiment dépasser ce que la machine nous donne comme base... Elle voudrait que ce soit comme ça... Le petit côté croche, il n'est pas sur l'ordinateur: lui, c'est droit. Alors toi, il faut que tu lui donnes un bon coup de poing et que ça crochisse, justement! (rire)

Q Mais on peut y arriver et ça permet des choses assez fascinantes aussi...

R Ah oui, oui. C'est une diffusion, je trouve, qui est intéressante... ça te permet de ne pas avoir de format. ça te permet de faire le lien avec d'autres domaines: les informaticiens, etc. Il y a tellement de domaines auxquels tu peux te connecter, parce que tu utilises ce médium-là... Tu peux montrer un imprimé qui pourrait être grand de deux mètres, de deux pieds ou de deux centimètres... Avec l'ordinateur, ça te permet ça... La retouche est immédiate... Il y a plein d'avantages, dans le fond.

Q Vous êtes un amateur de plein air et de musique; ce sont deux choses extrêmement importantes dans votre vie aussi...

R C'est un fait. C'est mon lien social, c'est mes amis, c'est mon énergie... La musique, c'est vraiment une exploration personnelle, surtout avec un grand copain, Pascal Bouchard, qui a également été votre invité à Option Jeunesse. On explore de la musique aborigène, toutes sortes de choses comme ça. Pour moi, c'est vraiment comme une petite méditation et je garde ça encore au niveau personnel. Quand aux sports, c'est le grand ménage... parce que quand on sort à l'extérieur, c'est vaste, c'est grand et là, on peut vraiment renouveler son énergie et penser à autre chose... Parce que c'est un tracas quotidien... le travail d'artiste... les sentiments sont toujours proches... Alors, là, on prend un moment pour se perdre dans l'ouverture, à l'extérieur en fait.

Q Vous êtes dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean et vous tirez votre épingle du jeu...

R Je me débrouille bien. Mais c'est parce que j'ai décidé d'investir du temps ici, de connaître les gens... Et petit peu à petit peu, d'une personne à l'autre, on construit... tranquillement. Et ça, c'est un choix. C'est pas facile parce que, à quelque part, en restant dans la région, on peut dire qu'on s'isole un peu... Mais on n'est pas seul... dans le sens qu'on a nos contacts, on a notre famille, on a plein de gens... C'est là qu'on peut s'en sortir.

Q L'avenir vous fait peur?

R C'est toujours une incertitude... mais il ne faut pas trop penser à ça, je crois. C'est pas évident, c'est sûr... Mais... peur... Non, pas vraiment peur. Je ne pense pas que c'est le bon mot.

OPTION JEUNESSE
est une initiative du magazine **PRIMEURS**
diffusé à **CBJ,** la Radio de Radio-Canada
en collaboration avec le journal **LE QUOTIDIEN.**

353400

Navigateurs sur Internet

Les utilisateurs semblent très vulnérables

NEW YORK (AP)-Un sondage rendu public avant le début des audiences du gouvernement américain sur le Web et la protection de la vie privée, indique que les utilisateurs d'Internet sont extrêmement vulnérables à l'espionnage et aux autres intrusions personnelles de la part des entreprises qui font appel à l'Internet.

Les résultats du sondage pourraient aider à orienter les discussions, qui porteront sur l'évolution de l'Internet comme lieu commercial, et tenteront de déterminer si l'industrie peut assurer sa propre surveillance, ou si le gouvernement doit intervenir afin de protéger des millions d'utilisateurs de micro-ordinateurs.

A compter de demain, la Direction de la concurrence et des prix des Etats-Unis tiendra des audiences élargies, afin de donner suite à certaines plaintes selon lesquelles des renseignements personnels sont recueillis et utilisés sans que les utilisateurs le sachent et y soient consentants.

Le Centre d'information sur la vie privée dans le secteur électronique, organisme sans but lucratif qui participera aux débats, a rendu public son sondage dans un but préventif avant les audiences de Washington. Le groupe a remis les résultats à l'Associated Press hier, avant de les rendre publics aujourd'hui.

Le sondage rapporte que parmi les 100 sites Web les plus populaires sur l'Internet, environ la moitié recueillent des renseignements de nature personnelle auprès des utilisateurs.

Seulement 17 sites font mention de la vie privée, et selon le centre, ils ne fournissent pas assez de détails en expliquant par exemple pourquoi les renseignements sont recueillis, de quelle façon ils seront utilisés, et les mesures qui seront prises pour limiter les utilisations indésirables.

«L'industrie insiste pour assurer sa propre surveillance, mais rien n'indique que les sites Web font quoi que ce soit en ce sens à l'heure actuelle», déclare David Sobel, conseiller juridique du centre.

Certains des sites consultés pour le sondage expliquent leurs politiques concernant la vie privée de façon ambiguë. Ainsi, un important commerçant de livres, Amazon.com, affirme qu'il ne vend ni ne loue son fichier d'adresses, mais précise que les utilisateurs doivent envoyer un message par courrier électronique (E-mail) pour s'en assurer, rapportent les sondeurs.

Sur les 100 sites, seulement huit accordaient aux utilisateurs un certain contrôle sur la diffusion de renseignements personnels.

«Certaines personnes ont l'impression de naviguer sur l'Internet alors qu'en réalité, ils nagent dans un bocal à poissons. C'est un peu désagréable quand on s'en rend compte», dit Marc Rotenberg, directeur du centre d'information sur la vie privée.

Autre sujet de préoccupation: 23 des 100 sites Web offraient la possibilité de créer des «cookies», bribes d'information pouvant être introduites dans le disque dur d'un ordinateur personnel et utilisées sans que le propriétaire le sache. Aucun site n'informait l'utilisateur de cette intrusion.

Cette technologie permet aussi de retracer les sites Web qui sont visités, les pages qui sont consultées, et même les passe-temps de l'utilisateur, et d'associer ces renseignements aux coordonnées des gens. Les propriétaires de sites peuvent ensuite vendre ces informations aux annonceurs et à diverses entreprises, sans que les utilisateurs soient au courant ou consentants.

Sur une note plus positive, les sondeurs ont observé que certains sites, comme celui de CNN, ne recueillent aucun renseignement concernant les utilisateurs du Web.

Autoroute électronique

Les curieux se font fort nombreux

TORONTO (PC)-L'inauguration de la première autoroute à péage entièrement électronique à exister en Amérique du Nord a donné lieu en fin de semaine à un embouteillage.

De nombreux automobilistes désireux d'en faire l'essai ont pris d'assaut la bretelle d'accès de l'autoroute 407 nouvelle voie d'est en ouest située juste au nord de Toronto où s'étaient réunis les responsables du projet à l'occasion de son inauguration officielle par le ministre des Transports, Al Palladini.

A l'avant de la file se trouvait Ken Hughes, gérant d'un commerce d'appareils de chauffage et de climatisation d'Unionville, qui fut la première personne à se procurer un transpondeur l'an dernier, lorsque ces appareils furent mis en vente.

«C'est une super-autoroute», a dit M. Huges alors que les roues de sa fourgonnette Chrysler s'engageaient sur les 36 kilomètres d'asphalte reliant Markham et Brampton.

M. Hughes gardait l'oeil sur son indicateur de vitesse, précisant qu'il ne voulait pas être le premier à recevoir une contravention. Environ une demi-heure après la mise en service de l'autoroute, la police ontarienne a remis un premier papillon à un automobiliste au pied trop pesant.

Pendant un mois, les automobilistes pourront rouler sans frais sur l'autoroute 407. Lorsque le péage sera en vigueur, les conducteurs qui possèdent un transpondeur paieront environ 1 $ pour circuler entre les rues Jane et Yonge. Ceux qui refusent de louer un transpondeur à 10$ devront payer un supplément et seront facturés électroniquement grâce à un système conçu pour photographier leur plaque d'immatriculation.

L'autoroute ultra-moderne de 929 millions $ a même son propre site web. «Ce serait bien si elle continuait indéfiniment», a commenté Agustine Rojas, de Interad Media Design, alors qu'il prenait des photos électroniques de la 407 pour une autre super-autoroute, informatisée cette fois.

Mort assez épouvantable

QUEBEC (PC)-Un jeune homme de 22 ans de Saint-Etienne-de-Lauzon, près de Québec, a connu une mort terrible dans l'incendie de sa voiture, durant la nuit de samedi à dimanche, après avoir percuté une maison. La résidence a elle aussi pris feu et est une perte totale.

Simon Blanchet revenait d'une fête et circulait sur la route 116 à Saint-Etienne-de-Lauzon, hier vers 2h00, lorsqu'il a perdu le contrôle du véhicule appartenant à son frère. Sur sa lancée, il a renversé un petit arbre et une clôture, avant de frapper de plein fouet le côté de la résidence du 919, rue Principale (route 116).

La voiture a pris feu et le conducteur est demeuré piégé à l'intérieur. L'autopsie devrait permettre de déterminer s'il est mort au moment de l'impact ou s'il a péri calciné.

La maison, une résidence centenaire recouverte de déclin en bois et isolée au bran de scie, s'est rapidement enflammée. Il n'y avait personne à l'intérieur.

Rembourrage et Distribution 2000
940, Chabanel, Chicoutimi 696-2001
- Rembourage
- Décapage
- Foam
- Composantes de meubles
- Chaises en bois franc
- Restauration de meubles antiques

RESSORTS BERÇANTS
2/6 50$ +taxes
Prix courant
Diane Lamoureux
Propriétaire
353997

Developpement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Besoin d'un coup de main pour vos petits travaux résidentiels?
La solution: **Embauchez des étudiants!**
Téléphonez au Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants le plus près de chez vous.
EMBAUCHEZ des étudiants.
Canada
353349

PILE OU FACE
179$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†
OU
13 685$* ACHAT
Pour un temps limité, vos concessionnaires Mazda vous proposent des offres imbattables sur la spacieuse Protegé SE 1997. Location ou achat, à vous de choisir... et de vous éclater!
L'ÉVÉNEMENT COMPLÈTEMENT ÉCLATÉ MAZDA
Mazda Protegé Édition Spéciale 1997
Les concessionnaires Mazda du Québec
mazda
EMPORTE-MOI
Enjoliveurs illustrés offerts en option. *Modèles Protegé SE 1997, modèle D4XJ57AA10 seulement. Pour les deux offres : transport et préparation de 795 $, immatriculation, assurances et taxes en sus. Pour la location : comptant initial de 1 500 $, premier mois et dépôt de 250 $ exigés; 20 000 km par an; frais de 8 ¢ le km

Dépenses somptuaires des hauts gradés

Les plaintes n'ont pas eu de suites

OTTAWA (PC) - Les plaintes portées en 1994 par des employés de l'armée qui avaient constaté des irrégularités dans les notes de frais de certains officiers supérieurs, n'ont jamais eu de suites, rapporte le Ottawa Citizen.

Des documents obtenus par le Citizen en vertu de la Loi sur l'accès à l'information indiquent que la police militaire a appris des employés qu'il y avait plusieurs problèmes à la section des «Opérations J3» du ministère de la Défense à Ottawa.

La police a recommandé une enquête plus poussée, mais selon des porte-parole du ministère de la Défense, celle-ci n'a pas eu lieu. Une autre évaluation menée en 1996 ne mentionnait aucun problème au sujet des frais.

Les documents obtenus par le journal révèlent que les employés qui devaient acheminer les notes de frais de certains officiers supérieurs ont déclaré aux enquêteurs qu'à la section J3, les dépenses excessives étaient «un fait quotidien», et qu'il valait mieux faire preuve de souplesse pour ne pas mécontenter la direction.

Les employés ont dit à la police que certains officiers leur demandaient régulièrement de réserver des chambres d'hôtel ou de louer des voitures à des coûts plus élevés que ceux qui étaient autorisés.

Les réservations pour les trajets en avion étaient souvent modifiées lorsque les officiers jugeaient les escales trop longues ou préféraient une compagnie aérienne à une autre, même si cela coûtait plus cher, ont indiqué les employés. Un officier a exigé au moins sept fois dans la même journée qu'un employé fasse changer ses réservations pour un vol à destination de Reykjavik en Islande.

Quatre subalternes ont dit qu'ils se sont plaint en vain au responsable de leur service. Ceux qui s'interrogeaient sur les dépenses de voyage de leurs supérieurs avaient des résultats moins élevés au moment de leur évaluation, a appris la police.

Les notes de frais trop élevées de certains officiers supérieurs sont une source de préoccupations pour le ministère de la Défense depuis plusieurs années.

Le lieutenant-général Armand Roy, le troisième officier le plus haut gradé des Forces armées, a été congédié en décembre pour cette raison.

L'un des responsables de la section J3, le colonel Michael O'Brien, a comparu en cour martiale en 1995 après que la police eut enquêté sur des allégations selon lesquelles il faisait des voyages personnels aux frais du gouvernement.

En février 1995, il fut révélé que certains généraux haut gradés de l'armée de l'air prenaient l'avion pour aller jouer au golf en Floride aux frais des contribuables.

En juin 1990, le troisième officier le plus haut gradé de l'armée de l'air canadienne fut congédié après qu'une enquête interne eut permis de découvrir qu'il avait utilisé des avions militaires pour faire des voyages personnels et pour déménager des meubles.

HAIDA - Plusieurs observateurs se demandent ce qu'il adviendra de la réplique du fameux navire de guerre canadien «Haïda» trente ans après son lancement par le capitaine Jack Walker. Depuis 1967, année de sa mise à l'eau, des milliers de personnes ont pu l'admirer. Aujourd'hui, la réplique est amarrée sur la propriété privée du capitaine Walker le long de la rivière Tay, au sud d'Ottawa. Son avenir reste incertain.
(Photo PC)

Les juges sont trop cléments

Les agresseurs d'enfants s'en tirent relativement bien

WINNIPEG (PC) - Les cours de justice canadiennes rendent des sentences «à rabais» aux agresseurs sexuels, surtout quand leurs victimes sont des enfants, soutient un chercheur universitaire. Le professeur Edward Renner, de l'université Carleton à Ottawa, signale le cas d'un homme de Winnipeg qui a pu éviter la prison après avoir été reconnu coupable d'avoir eu des relations sexuelles avec la gardienne de ses enfants, laquelle était âgée de 12 ou 13 ans, alors que lui était dans la vingtaine.

Dean James Bauder avait d'abord été condamné à neuf mois de prison, mais un juge de la Cour d'appel du Manitoba a réduit cette sentence à une peine communautaire, en disant que l'adolescente était consentante.

«On ne peut se surprendre de l'indignation des groupes de femmes», déclare M. Renner, dans son étude publiée ce mois-ci dans la revue Canadian Psychology.

«Tout le monde dit: `Oh, c'est juste une exception ou ce n'est qu'un mauvais juge. Mais ce n'est pas un cas isolé. C'est plutôt la règle quand on regarde ce qui se passe.»

Pour sa recherche, M. Renner a étudié plus de 1000 cas survenus dans la région de Halifax. Il en ressort que seulement une personne sur cinq reconnue coupable d'agression sexuelle s'est vue infliger une peine de prison de plus de deux ans, alors qu'une personne sur deux reconnue coupable de cambriolage a été condamnée à plus de deux ans.

La victime de l'agression sexuelle était une femme ou une fille dans 87 pour cent des cas, contre 34 pour cent dans les cas de cambriolages.

M. Renner a également constaté que les adultes qui ont des relations sexuelles avec des enfants s'en tirent généralement mieux que ceux qui s'en prennent à des adultes. Selon lui, seulement 13 pour cent des agresseurs d'enfants étudiés ont été condamnés à plus de deux ans de prison, contre 30 pour cent dans le cas des agresseurs de femmes adultes. Dans le cas de l'homme de Winnipeg, le juge Kerr Twaddle, de la Cour d'appel du Manitoba, a été critiqué pour avoir dit que l'adolescente était «consentante», même après qu'il eût reconnu qu'une enfant ne pouvait légalement donner un tel consentement.

Selon M. Renner, les juges laissent régulièrement les avocats de la défense demander aux enfants quels genres de vêtements ils portaient, ou s'ils avaient accompagné volontairement leur agresseur, comme si on pouvait les rendre responsables d'encourager leurs agresseurs.

Le résultat de tout ça, c'est que les cours traitent généralement avec indulgence les agresseurs sexuels, en n'imposant des sentences plus sévères que lorsqu'il y a violence ou blessures infligées à la victime, affirme M. Renner.

Pauline Riley, du Comité d'action Manitobain sur le statut de la femme, est d'accord avec le professeur Renner.

«Nous devrions faire des pressions auprès du système judiciaire pour qu'il repense la définition (de l'agression sexuelle)», dit-elle.

Mme Riley signale que les cours semblent également faire une différence entre les agressions sexuelles contre les jeunes hommes et celles commises contre les jeunes femmes.

Elle cite le cas de l'entraîneur de hockey Graham James, qui a récemment été condamné à trois ans et demi de prison pour avoir agressé sexuellement deux jeunes joueurs de hockey, il y a plus de dix ans. Selon Mme Riley, personne n'a alors pensé à demander aux jeunes hommes s'ils avaient été consentants aux agressions.

Traité sur l'Antarctique

L'indolence d'Ottawa à l'heur de déplaire aux pays signataires

par La Presse Canadienne

Les pays membres du Traité sur l'Antarctique pressent le Canada de ratifier au plus vite le Protocole sur la protection de l'environnement qu'il a pourtant signé en 1991 à Madrid.

Les 26 Etats membres à part entière hormis le Japon, qui doit le faire d'ici la fin de l'été, ont tous ratifié ce protocole dont l'objectif est de limiter toute forme de pollution pouvant détruire les fragiles écosystèmes de l'Antarctique.

Bien que le Canada n'ait jamais organisé aucune expédition dans la zone polaire australe, il a toutefois adhéré à titre de membre non votant, en 1988, au Traité de l'Antarctique, un accord remontant à 1961 et favorisant la coopération internationale plutôt que les revendications territoriales au pôle Sud.

Or, l'indolence d'Ottawa a l'heur de déplaire à ses cosignataires parce que la plus importante société d'écotourisme en Antarctique, Marine Expeditions, est canadienne et que ses activités constituent une menace pour l'environnement.

Au cours de la saison 1996-97, quelque 3200 touristes ont effectué une croisière en Antarctique sur l'un des cinq bateaux de la société torontoise qui mouillent dans le port d'Ushuaia, en Argentine. La clientèle est à 70 pour cent américaine.

En 1994, Marine Expeditions a demandé à une firme indépendante d'effectuer une étude d'impact environnemental. «Elle a conclu que nos activités n'avaient qu'un impact mineur ou éphémère», affirme le vice-président, Patrick Shaw.

Et depuis l'an dernier, Marine Expeditions examine avec d'autres entreprises d'écotourisme polaire les effets cumulatifs de l'industrie sur l'environnement. Ce projet devrait durer encore six mois. Malgré le bon dossier environnemental de ces compagnies, Fred Roots, du ministère de l'Environnement, indique que des pays membres du Traité sur l'Antarctique, comme les Etats-Unis et la Russie, désirent voir le protocole prendre le pas sur l'auto réglementation de l'industrie.

Le ministère des Affaires étrangères a laissé entendre que le Canada était soucieux de ratifier l'accord, mais a refusé de préciser son échéancier.

EN BREF

Guerre des motards

COPENHAGUE (Reuter) - Des membres présumés des Hell's Angels ont abattu un membre d'un clan rival et en ont blessé trois autres, samedi, à Liseleje, en banlieue de Copenhague.

Ce meurtre porte à dix le nombre de victimes que la guerre des motards a faites en Scandinavie depuis 1993.

Selon la police danoise, les quatre membres du groupe de motards Bandidos sortaient d'un snack-bar lorsqu'ils ont été atteints de plusieurs rafales d'arme automatique tirées depuis une voiture.

Deux ou trois personnes se trouvaient à bord, ont rapporté des témoins.

Mercredi, un attentat à la voiture piégée dirigé contre un pavillon des Bandidos, situé à Drammen, en Norvège, a tué une passante.

Du coup, le premier ministre Thorbjoern Jagland s'est engagé à prendre des mesures plus musclées pour venir à bout des chapitres nordiques des clubs de motards américains.

Les deux gangs mènent entre eux une lutte à finir depuis que les Bandidos ont tenté pour la première fois de déloger les Hell's Angels de la région, à l'été 1993.

TANT QU'À LE FAIRE...
FAITES-LE BIEN.

Si vous possédez une voiture, un camion ou une mini-fourgonnette Chrysler, nous savons exactement quoi faire pour que votre véhicule roule longtemps. Alors, laissez-nous le traiter aux petits soins grâce à notre Service Cinq étoiles Chrysler.

Vidange d'huile et remplacement du filtre

19,99$

Taxes en sus.

Frais en sus pour moteurs diesels et véhicules importés.

- Comprend jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Premium Mopar et un filtre à huile Mopar de qualité pour votre véhicule Chrysler
- Vérification du filtre à air, des tuyaux, des courroies d'entraînement, des balais d'essuie-glace, des amortisseurs et des jambes de suspension, du système d'échappement, des pneus, des phares et feux
- Vérification du niveau de tous les liquides
- Renseignez-vous au sujet de notre garantie Cinq étoiles Chrysler

«PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER!»

Inspection tranquillité d'esprit

19,99$

Taxes en sus.

C'est le moment de préparer votre voiture pour le printemps! À l'achat d'un service de vidange d'huile et remplacement du filtre, nos techniciens Chrysler effectueront ce qui suit :

- Permutation des quatre pneus
- Vérification des freins avant et arrière
- Vérification du système d'échappement - Silencieux, convertisseur catalytique, tuyaux, joints d'étanchéité du collecteur d'échappement, supports et colliers de serrage
- Vérification du niveau de tous les liquides
- Vérification du niveau d'antigel
- Vérification sous pression, vérification des conduits et colliers de serrage, de la pompe à eau, du radiateur, du ventilateur débrayable/ventilateur électrique
- Vérification et réglage des courroies d'entraînement du moteur
- Vérification de l'état et de la concentration du liquide de refroidissement
- Vérification du circuit électrique - Batterie, essuie-glace, lave-glace, klaxon, feux et phares et nettoyage des bornes
- Vérification de la suspension - Amortisseurs, jambes de suspension, éléments de la direction assistée, tuyaux et timonerie de direction
- Essai routier et rapport des résultats

★ Techniciens formés par Chrysler ★ Pièces de rechange Mopar

★ Service et commodité ★ Attention et courtoisie ★ Prix concurrentiels

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

DES GENS EXCEPTIONNELS.
UN SERVICE EXCEPTIONNEL.
CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Les Etats-Unis suspendent leurs opérations d'évacuation

Combats à Brazzaville: Paris envoie des renforts

BRAZZAVILLE (AP) - Alors que les violents combats se poursuivaient hier à Brazzaville entre forces gouvernementales et miliciens de l'ex-président Denis Sassou Nguesso, la France a décidé d'envoyer des renforts militaires pour protéger ses ressortissants, tandis que les Etats-Unis ont suspendu leurs opérations d'évacuation.

La situation était encore confuse dans la capitale congolaise, secouées depuis jeudi par des affrontements entre les militaires fidèles au président Pascal Lissouba et la milice des «Cobras» de M. Nguesso. Au cours des combats samedi soir, un soldat français a été tué et cinq autres ont été blessés, ainsi qu'un officier supérieur congolais lors d'un accrochage avec des «éléments incontrôlés» et alors que les militaires regroupaient des Français habitant dans des quartiers exposés.

Mais si le Quai d'Orsay a répété hier qu'aucune opération d'évacuation des 2200 ressortissants français à Brazzaville n'était envisagée pour le moment, une cellule de crise a été mise en place à Paris et il a été décidé d'envoyer dans la journée deux compagnies, soit 500 hommes environ, stationnées à Bangui (Centrafrique) et Libreville (Gabon). De plus, des véhicules de transport blindés partiront ce matin de France pour la capitale congolaise.

Tôt hier, un Airbus A-310 d'Air France assurant la liaison régulière Brazzaville-Paris était arrivé à l'aéroport de Roissy avec à son bord 77 passagers, en majorité des ressortissants français, mais aussi des Congolais, des Britanniques et des Canadiens. Trois blessés à bord ont été pris en charge par le SAMU.

«Ca tirait partout. Il y avait des soldats dans la rue, toute la nuit on entendait qu'on tirait, surtout en l'air», a témoigné un passager. «On aurait pu se faire tuer à n'importe quel moment», a dit un autre.

FOUILLE - Des réfugiés de la capitale de la République du Congo, Brazzaville, font fouiller leurs biens par des soldats congolais après avoir traversé le fleuve Congo pour trouver refuge à Kinshasa.

(Photo PC)

En raison de ces hauts risques, les Américains ont jugé hier que la situation était trop dangereuse (deux membres de l'ambassade ont même été brièvement détenus par des «Cobras») pour pouvoir continuer les évacuations des ressortissants. Toutefois, la moitié de la centaine d'Américains recensés à Brazzaville était partie hier. Au moins 24 de ceux qui sont restés ont trouvé refuge dans l'ambassade.

Un responsable de l'ambassade américaine à Kinshasa (ex-Zaire, de l'autre côté du fleuve) a précisé que l'ambassade de Brazzaville avait été touchée lors des combats de rue et que les opérations d'évacuation avaient été suspendues.

«Il y a des tirs partout», a confié par téléphone à l'Associated Press Abdul Afif, un habitant qui n'a pas quitté depuis jeudi son domicile situé près de l'hôtel Sofitel. «Personne ne sort dans la rue», a-t-il ajouté en précisant qu'il ne dormait plus la nuit en raison des combats.

Ces derniers ont éclaté à l'approche de l'élection présidentielle du 27 juillet, sans doute parce que le président Lissouba a tenté de faire désarmer les Cobras. Hormis la mort d'un militaire français et de deux soldats congolais, il est impossible de se faire une idée du nombre réel de victimes.

De semblables violences en 1993 avaient fait 2000 morts et 200 000 sans-abri dans la capitale. M. Sassou-Nguesso a été chef de l'Etat de 1979 à 1992 alors que le Congo était officiellement un Etat marxiste-léniniste.

Le sommet des enfants: réfléchir en s'amusant

PARIS (AP) - Ils ne sont âgés que de huit à douze ans mais réfléchissent déjà sur l'avenir du monde. Venus des cinq continents, 700 enfants se réunissent du 9 au 13 juin à Disneyland Paris pour le quatrième sommet des enfants, afin d'élaborer «une charte pour la société de demain» qu'ils remettront solennellement au directeur général de l'Unesco, Federico Mayor.

Dans 40 pays, les classes participantes ont été sélectionnées par les Publications Disney (Le Journal de Mickey en France) au terme d'un concours artistique portant sur quatre thèmes retenus pour le sommet: famille, éducation, traditions, vie en communauté. Les projets des classes gagnantes, dessins, maquettes, vidéos, seront exposés à l'Unesco et présentés sur le site web du sommet (http:www.childrens-summit.com).

La France sera représentée par 24 enfants de sixième du collège Hector-Berlioz de Colmar (Haut-Rhin), qui ont illustré la tradition locale du lièvre de Pâques, et par une classe retenue par la RATP, qui a réfléchi sur la ville de demain. Des enfants canadiens, belges et suisses seront également présents.

Les 36 filles qui représenteront l'Afrique du Sud ont, elles, été retenues pour un projet sur la tolérance qui a reçu le soutien du président Nelson Mandela, parrain du sommet avec la présidente irlandaise Mary Robinson et les skieurs Alberto Tomba et Luc Alphand.

Au cours du sommet, le thème de la tolérance fera l'objet d'un atelier à part. Conduit par des spécialistes de l'Unesco, celui-ci s'ajoutera aux travaux portant sur les thèmes choisis par les enfants. Cette réflexion sera illustrée par la projection du dessin animé «Le Bossu de Notre-Dame», inspiré du roman «Notre-Dame de Paris» de Victor Hugo.

Jeudi 12 juin, «la charte pour la société» recueil des idées et des engagements communs pour bâtir un monde meilleur, sera remise officiellement à Federico Mayor au siège de l'Unesco. Ce document sera ensuite distribué aux 185 états membres de l'organisation puis présentée aux Nations-unies.

Jeunesse des participants oblige, ce sommet ne sera pas consacré qu'à des choses sérieuses. Tout au long de la semaine, les enfants participeront à un jeu dont le but est de les instruire de façon ludique. Après la cérémonie d'ouverture suivie d'une soirée dansante, ils visiteront le parc de Marne-la-Vallée et assisteront à une parade organisée en leur honneur.

Ils auront aussi droit à une excursion en bateau-mouche sur la Seine.

Le sommet des enfants est organisé depuis 1994 par l'Unesco et le groupe Disney. Après l'amitié (1994), l'environnement (1995), la communication (1996), les thèmes retenus seront la santé en 1998, les loisirs en 1999 et le futur en l'an 2000.

LOCATION EN TÊTE

BERLINE CIVIC LX 1997

208 $*

PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 845 $, PDSF DE 15 395 $†

Caractéristiques : **Coussins gonflables avant gauche et droit (SRS) • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs • Banquette arrière à dossiers jumelés rabattables 60/40 • Conduits de chauffage à l'arrière • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues** • Boîte manuelle à 5 vitesses • Direction assistée • Freins assistés • Colonne de direction réglable • Télécommandes du coffre et de la trappe d'essence • Moulures de protection latérales • Rétroviseurs télécommandés • Pneus toutes saisons de 14 po et enjoliveurs intégraux

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

*Offre de location-bail faite par Honda Canada Finance Inc. pour une durée limitée et sur acceptation du crédit. Programme de location-bail portant sur une berline Civic LX 1997 neuve (modèle EJ653V). Versement mensuel de 208 $ pendant 48 mois pour un total de 9 984 $. Versement initial de 845 $ ou échange équivalent, première mensualité et dépôt de garantie de 250 $ exigibles. **Programmes sans versement initial également offerts.** Franchise de kilométrage de 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant 7 697,50 $, taxes en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. †Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Informez-vous auprès du concessionnaire.

HONDA

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR UN CATALOGUE OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

354505

SURVEILLEZ
L'ARRIVÉE DE NOTRE CAHIER SPÉCIAL
DISTRIBUÉ DANS TOUTE LA RÉGION!
LE MARDI 10 JUIN 1997
Cahier
Vente Vacances et Fête des pères!
COUPONS-RABAIS à découper au centre de cette édition spéciale
Profitez de rabais exceptionnels juste avant les vacances
coop
place du royaume
www.royaume.com.
Mon choix!
354241

Utilitaire à grand gabarit

Le Navigator enrichit la division Lincoln

par Marcel Collard
(collaboration spéciale)

Ford a métamorphosé son véhicule utilitaire à grand gabarit, Expedition, pour enrichir la gamme de véhicules dans sa division Lincoln et relancer le prestige d'une enseigne qu'elle veut redorer.

Le Navigator emprunte une mécanique fiable qui lui garantit une excellente crédibilité. Il s'inspire de la camionnette F150, mais le Navigator est en réalité une version très rehaussée de l'utilitaire Ford Expedition, en voie d'imposer sa présence et de récolter un certain succès depuis son arrivée sur le marché, au début de l'année. Aux États-Unis, dans les quatre premiers mois de l'année, les ventes, malheureusement confondues avec les Bronco, atteignent 67 606, doublant les chiffres de toute l'année 1995.

Il coûte une dizaine de milliers de dollars de plus que l'Expedition, une différence en bonne partie explicable par une personnalité fort distincte, une plus riche parure et un certain raffinement. Le Navigator complète bien la gamme Lincoln, une division qui a besoin d'être ranimée, constituée actuellement de trois voitures, les modèles Continental, Town Car et Mark VIII. Les affaires sont loin d'être florissantes. On constate une diminution du volume des ventes depuis trois ans. Elle se confirme dans les quatre premiers, chutant de 43 369 à 38 684.

L'addition d'un utilitaire, selon Jim O'Connor, vice-président de Ford Motor Company, division Lincoln, n'est qu'une première étape pour changer l'image. Il compte aussi sur la croissance d'un marché en forte évolution pour parvenir à remonter ses affaires.

Depuis quelques mois, aux États-Unis et au Canada, Ford fait un clivage de concessionnaires Lincoln pour éliminer les plus tièdes, les moins efficaces, qui ne vendent pas grand-chose annuellement et se contentent bien souvent d'afficher seulement l'enseigne. Ils s'en trouvent qui ne se donnent pas la peine d'offrir des voitures d'essai.

Les concessionnaires ont cependant le choix d'offrir ou non le Navigator. C'est une question d'engagement à la qualité. Dans la région de Québec, un seul en fera la distribution, sans doute parce que le marché local n'inspire pas tellement confiance et que la demande n'est pas très forte face à la concurrence de l'Expedition.

Visuellement, les stylistes ont apporté quelques changements cosmétiques pour mettre la partie basse de la carrosserie plus en relief. Les formes des phares et des moulures des boucliers sont modifiées. On retrouve aussi la signature Lincoln dans la calandre.

L'intérieur respire aussi d'un plus grand luxe par une sellerie en cuir de qualité. Les jauges et les commandes sont de même inspiration, mais l'ensemble du tableau de bord prend une apparence beaucoup plus recherchée. Pour la première fois, Ford a révisé la force de déploiement des sacs gonflables et l'a réduite de 25 à 30 %.

LUXE - Les stylistes ont voulu donner un air plus luxueux au Navigator, avec une identité Lincoln.

Le Navigator possède une bonne musculature

par Marcel Collard
(collaboration spéciale)

Le gros utilitaire Navigator a du muscle et peut travailler avec la douceur d'une berline et la puissance d'un pur-sang. Il a de quoi tenir puisqu'il fait l'orgueil de la camionnette de série F.

Ford a invité les journalistes à prendre le volant du Navigator, il y a quelques semaines, dans la région du Lac George. Conclusion, il s'avère plus qu'un clone de l'Expedition dont l'essai routier a été publié dans Le Quotidien, il y a un mois. Sous certains aspects, on a bien l'impression de conduire l'Expedition et de répéter ce qui a été écrit, mais il se démarque sous certains aspects.

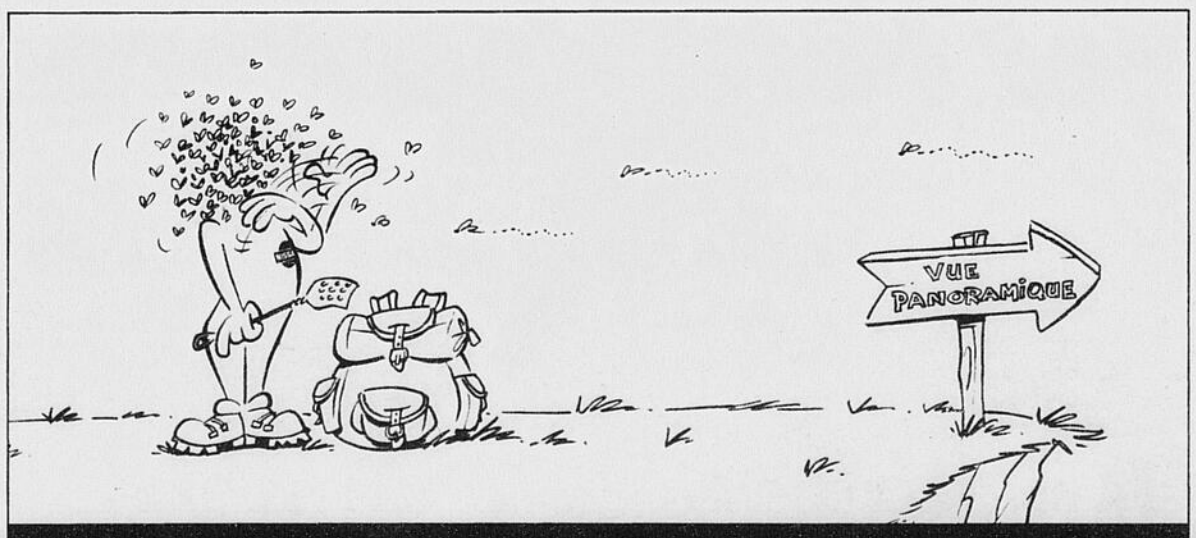
Lincoln a choisi de lui offrir le meilleur moteur, le Ford Triton V8, d'une technologie très récente. Sa puissante cylindrée de 5,4 litres, capable de rallier 230 CV, se livre en douceur et avec la plus grande facilité. On le connaît d'abord par la camionnette de série F qui l'a partagé avec l'Expedition. Il sait se faire apprécier par ceux qui ont besoin de tracter une lourde remorque. Il peut s'atteler à une charge pouvant peser jusqu'à 3630 kg (environ 8000 livres).

Fait surprenant pour une mécanique de camion, c'est un moteur très civilisé, bien accouplé à une boîte automatique à quatre rapports. Il est muni du dispositif quatre routes motrices Control Trac qui s'active automatiquement pour s'adapter aux circonstances.

Le Navigator s'appuie sur une suspension pneumatique à correcteur d'assiette. Il réagit avec délicatesse et donne l'impression de pouvoir rouler avec autant de douceur qu'une grande berline. Le véhicule, très discipliné pour un tel gabarit, se conduit avec un certain agrément et et adopte un comportement rassurant. Comme l'Expedition Eddy Bauer, il roule sur des pneus de 17 pouces.

Le Navigator se compare avantageusement et à prix moindre aux marques japonaises comme Toyota ou Nissan qui ont converti leurs gros utilitaires pour les faire accéder à une classe plus huppée. Cependant, il faut bien admettre que le marché des véhicules de luxe demeure marginal. Il a ses limites.

Le prix du Navigator ne paraît pas élevé, si on le compare à celui des marques concurrentes. En version 4x2 (propulsion) il se détaille à partir de 54 995 $. Le modèle 4 roues motrices, se rend à 58 995 $, soit environ 10 000 $ de plus que l'Expedition le mieux garni. Si le Navigator paraît plus riche, la différence reste discutable. Il faut s'attendre à ce qu'il conserve une valeur de revente au moins plus élevée que la moyenne, surtout s'il se tient à la hauteur de sa réputation.



Des fois l'été, on est mieux en dedans.

Acompte	Mensualité
0 $	539 $
1 995 $	449 $
2 995 $	399 $

Pathfinder XE 1997
399$ par mois*

Votre sympathique concessionnaire NISSAN

Location de 24 mois. Boîte automatique, V6 de 3,3 l, climatiseur, antivol, télécommande verrouillage/déverrouillage des portes, freins ABS, **transport et préparation inclus.**

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. *Location de 24 mois, basée sur un taux d'intérêt de 6,8 %, pour un Pathfinder XE 1997 avec boîte automatique et ensemble commandes électriques et agrément. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte de 2 995 $ ou échange équivalent, premier versement et dépôt de garantie de 475 $ requis à la livraison. Limite de 40 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit par NCFI. Pour toute information, composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h).

354515

Dans son ancien diocèse

Un million de fidèles accueillent le pape

CRACOVIE (AP) - Applaudi par un million de fidèles hier à Cracovie, le pape Jean Paul II a béatifié une reine de Pologne du 14e siècle, faisant d'elle un exemple pour les gouvernement actuels.

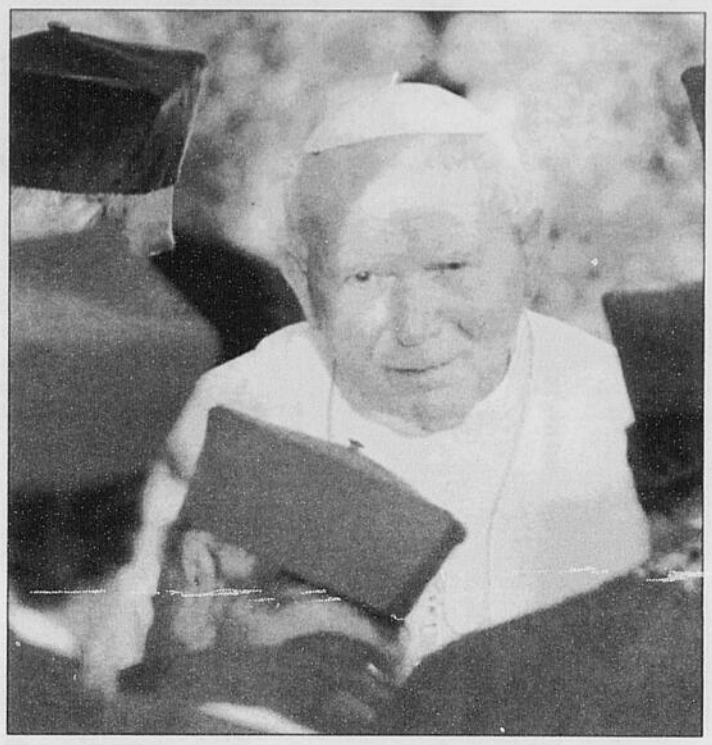
«Vive le pape», a scandé la foule à la fin de la messe de canonisation dans l'ancienne capitale royale de la Pologne où Jean Paul II, qui n'était alors que Karol Wojtyla a été prêtre puis évêque pendant plusieurs décennies avant son élection au Vatican en 1979.

La reine Hedwig (Jadwiga en polonais) a offert sa position sociale, sa vie privée et ses dons au Christ, a dit le pape, mais «quand il lui a fallu régner, elle a aussi mis sa vie au service du peuple qui lui avait été confié». Pour Jean Paul II, son exemple demeure actuel.

Fille d'un roi de Hongrie, Hedwig a épousé un prince lituanien en 1386 à l'âge de dix ans. On lui attribue la conversion au christianisme de ce pays balte avec lequel la Pologne a alors formé un grand royaume unifié. Hormis ses dons dans le domaine diplomatique, elle est censée avoir oeuvré pour l'éducation dans toute l'Europe centrale. «Elle a inspiré la coopération religieuse et culturelle entre les pays et sa sensibilité à certains travers sociaux a souvent été louée par ses sujets», a déclaré Jean Paul II.

La foule venue assister à la messe d'hier était aussi nombreuse que celle que le souverain pontife avait bénie il y a 14 ans, alors qu'il parlait du besoin impérieux de liberté et de solidarité, le pays étant sous le régime de la loi martiale imposée de 1981 à 1983 après la suspension du syndicat Solidarnosc.

Hier matin, le pape avait reçu le premier ministre Wlodzimierz Cimoszewicz lors d'une audience de vingt minutes que le chef du gouvernement a qualifié d' «extrêmement chaleureuse». «Nous avons essentiellement parlé des affaires polonaises», notamment des problèmes sociaux tels que la pauvreté ou le chômage, a raconté M. Cimoszewicz au sortir de l'entrevue.



RENCONTRE - Le pape Jean-Paul II s'est entretenu avec des membres de l'université Jagiellonian avant de s'adresser aux fidèles réunis en l'église de Krakow, hier.

(Photo PC)

Lors de ce voyage, qui en est à son neuvième jour et qui s'achève demain, Jean Paul II a appelé sans relâche le gouvernement et les citoyens à accroître leurs efforts pour endiguer la pauvreté et lutter contre le chômage, effets secondaires les plus douloureux des réformes mises en oeuvre pour le passage à une économie de marché après la chute du communisme.

Certains responsables de l'Eglise ont laissé entendre que le pape, âgé de 77 ans, pourrait revenir l'année prochaine dans son pays natal, pour le millénaire de Gdansk. «Je ne peux pas croire que (l'actuelle) visite du pape soit la dernière.

Je refuse de le croire», a commenté au cours d'une conférence de presse le porte-parole du Vatican, Joaquin Navarro-Valls.

République d'Irlande: le Fianna Fail pourrait gouverner

DUBLIN (AP) - Le Fianna Fail de Bertie Ahern, la formation la plus importante de la République d'Irlande, semblait assuré hier de former le prochain gouvernement, même si le dépouillement des élections législatives n'était pas encore totalement achevé en fin d'après-midi. Mais d'ores et déjà, le Premier ministre sortant John Bruton (Fine Gael) a concédé sa défaite et a souhaité «bonne chance» à M. Ahern.

La victoire du parti de centre-droit de ce Dublinois de 46 ans pourrait donner une nouvelle dimension aux pourparlers de paix en Irlande du Nord, M. Ahern étant le seul homme politique du Sud à entretenir des contacts avec le Sinn Fein, bras politique de l'IRA. Ce dernier a d'ailleurs remporté son premier siège au Dail (Parlement) depuis son boycott des élections de 1987.

Avec au moins 77 sièges, le Fianna Fail («Soldats du destin» en gaélique) s'approche - sans l'atteindre - de la majorité absolue (84 des 166 sièges), alors que son partenaire de campagne, la petite formation des démocrates-progressistes (PD, droite libérale), apparaissait en nette perte de vitesse.

Composé de dissidents du Fianna Fail, le PD ne totalise que quatre sièges, victime de sa campagne en faveur d'une réduction du nombre de fonctionnaires et des allocations familiales. Le Fianna Fail pourrait donc se retrouver privé d'une importante force d'appoint pour gouverner...

Il faudra vraisemblablement que M. Ahern séduise trois députés indépendants pour obtenir une majorité et devenir «taoiseach» (Premier ministre en gaélique; prononcer ti-cheuk). A n'en pas douter, les tractations seront nombreuses d'ici la session du nouveau Dail le 26 juin.

M. Ahern a toutefois précisé qu'il ne chercherait pas à obtenir la voix du député du Sinn Fein, Caoimhghin O Caolain. «Nous sommes des démocrates. Nous sommes en faveur des solutions pacifiques et nous ne pouvons souscrire à la violence sous quelque forme», a-t-il dit. Il a néanmoins promis pendant la campagne de «ramener la paix en Irlande du Nord», ainsi que de réduire les impôts et l'insécurité.

De son côté, le Fine Gael de M. Bruton a également souffert d'un partenaire de sa coalition «arc-en-ciel», c'est à dire le Parti travailliste, en pleine déliquescence. Si le Fine Gael s'est maintenu avec une cinquantaine de sièges, les travaillistes de l'ex-ministre des Affaires étrangères Dick Spring ont perdu la moitié de leurs 32 députés. Au total, la coalition au pouvoir depuis décembre 1994 passe de 84 à 67 députés.

La coalition au pouvoir aurait toutefois pu s'attendre à ce revers.

Par tradition, en effet, aucun gouvernement n'a survécu à une élection législative depuis 1969. «Il semble qu'un électorat volatil nous ait largement déserté», a dit M. Spring en guise d'explication.

CADEAU - Bertie Ahern, le chef du Fianna Fail, le parti qui semble certain de gouverner, donne à un jeune garçon non identifié et qui vient d'être confirmé un petit présent au sortir de la messe célébrée dans la cathédrale de Dublin.

(Photo PC)

Israéliens et Palestiniens se sont finalement rencontrés, hier, au Caire

LE CAIRE (AP) - Négociateurs israéliens et palestiniens se sont finalement rencontrés hier soir au Caire pour tenter de reprendre les pourparlers de paix interrompus depuis le mois de mars.

Selon l'agence de presse égyptienne MENA, la rencontre s'est déroulée au palais présidentiel et a duré deux heures et demie. Aucune déclaration n'a été faite dans l'immédiat.

Les Israéliens avaient menacé de ne pas participer à la réunion tant que les représentants de l'Autorité palestinienne n'auraient pas démenti une rumeur faisant état de l'acceptation par Israël du gel de la colonisation juive, information reprise par les médias israéliens.

Nabil Abourdeneih, porte-parole de Yasser Arafat, et le négociateur palestinien Saeb Erekat ont démenti une telle concession israélienne. «J'aimerais bien qu'ils l'aient fait. Ce n'est pas le cas», a déclaré M. Erakat. M. Abourdenieh a déclaré pour sa part que les Palestiniens avaient effectivement demandé à Israël d'arrêter la construction des colonies mais qu'ils n'avaient reçu «aucune offre sérieuse de la partie israélienne. (...) Absolument rien de neuf».

Samedi soir et dimanche, des médias israéliens, s'appuyant sur une source palestinienne, affirmaient qu'Israël avait accepté une «pause» dans la construction des colonies. Shai Bazak, porte-parole du premier ministre Benyamin Nétanyahou, avait rétorqué qu'Israël n'avait pris aucun engagement de cette nature.

Les deux parties se sont donc rencontrées hier dans la soirée. Les contacts étaient rompus depuis la mi mars, date à laquelle les autorités israéliennes ont entamé la construction du lotissement de Har Homa, dans la partie arabe de Jérusalem. Cet ensemble de 6500 logements doit être réservé majoritairement à des juifs. Saeb Erekat avait souligné hier avant l'arrivée de la délégation israélienne au Caire que le fossé demeurait «très large» avec les Israéliens, en grande partie à cause de la poursuite de la colonisation juive. Il avait conclu qu'il ne fallait pas s'attendre à une percée majeure dans l'immédiat.

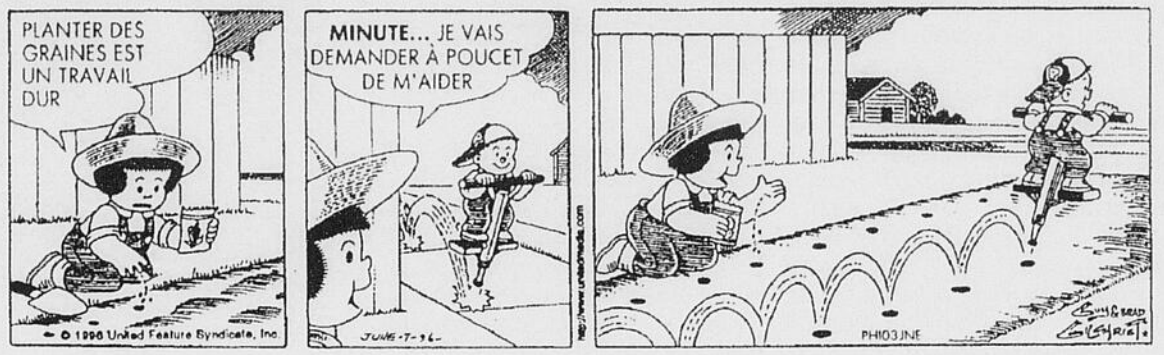
CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR 3.25 $
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+)
Lundi au Jeudi: 19h05
BUDDY (version française) (G)
Lundi au Jeudi: 19h10 - 21h20
LE MONDE PERDU Laissez-passer refusés (13+)
Lundi au Jeudi: 19h00 - 21h40
LE PLUS FOU DES DEUX (G)
Lundi au Jeudi: 21h35
354523
ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul. TALBOT CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 9 AU 12 JUIN
LE PATIENT ANGLAIS (G) RALPH FIENNES
LUN. AU JEU.:8:00
AIR BAGNARDS (16+) NICOLAS CAGE
LUN. AU JEU.:7:00 - 9:30
L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR (G) MEG RYAN
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
PANNE FATALE (13+) KURT RUSSELL
LUN. AU JEU.:7:30 - 9:30
MARDI - MERCREDI $3,25
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
Participez au concours bricolage d'un dinosaure. Nombreux prix à gagner. Tous les détails au cinéma Jonquière.
LE MONDE PERDU JURASSIC PARK (13+)
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30
(TOUT LAISSEZ-PASSER REFUSÉ) son digital
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+) BRUCE WILLIS
LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35
MARDI - MERCREDI $3,25

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT

PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Les Yeux du coeur		Poivre et Sel	Le Midi	On aura tout vu!		Cinéma / PISTOL PETE, CHAMPION (4) avec Millie Perkins, Nick Benedict			La Maison de Ouimzie	Robin des Bois junior	Pierre et Isa	Bêtes pas bêtes +	La Petite Patrie	Watatatow
CFRS	Les émissions débutent à 11h00						Images du Québec	Exploits d'Arsène...	Pub	Le Grand Journal	Les Pierrafeu	La Famille Câlinours	Cinéma / LE PATRIARCHE (5) avec Burt Lancaster, Macaulay Culkin				Bons Baisers d'Amérique		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Héritiers du rêve		Taillefer et Fille		Aimer	Saguenay / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Télé-achats		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Beetle-juice	Petite Fleur	Les Amuse-gueules	
TQc	Les émissions débutent à 13h00										Points de vue		Le Monde à la carte		Introduction à la gérontologie		Pacha	Sagesse des gnômes	Rémi	Allô prof

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 9 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney		Téléscience		Pignon sur rue	Cinéma / ALBERTO EXPRESS (3) avec Sergio Castellitto, Nino Manfredi			Bergerac (22h36)		La Période de questions (23h35)	
CKRS	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir		Cadillac rose / É. Blouin-Brathwaite	Jardin d'aujourd'hui	Direction Sud		Enjeux / Oklahoma City: les raison de la colère		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Fa Si La chanter (23h01)	Nouvelles du sport / Pol. prov. (23h45)	Cinéma / VOYAGE À ROME (5) (23h55)
CJPM	Le TVA	Piment fort / Serge Thériault	Politiquement Colette	Rira bien...	Place Melrose		Minisérie / Les oiseaux se cachent pour mourir		Le TVA	chaBada / Bruno Pelletier, Marie Denise Pelletier		Le TVA Sports / Loteries (23h49)	Pub (23h55)
CFRS	La Guerre des clans	Flash / Lise Dion	Les Simpson	Baseball / Cubs - Expos						Meurtre au premier degré		Le Grand Journal	Sports Plus
TV5	Les Z'amours	Studio Gabriel	Journal FR2	Le Château des Oliviers			Savoir plus		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit	
CANAL D	Animalier / Ibéra		L'Ouest, le vrai / Forts et avant-postes célèbres		Objectif Aventure / L'Aventure extrême		Momies / Les Secrets des hiéroglyphes			Le Cinéma des... (22h35)	Au coeur du temps		Cinéma / LA CORDE (3) avec J. Stewart
RDI	Euronews	Sûreté du Québec	L'Édition internationale	Capital Actions	Grands Reportages / La Nouvelle Crise cubaine		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-Nuit
RDS	Champ. Atlantique Kool/Toyota (17h30)	Sports 30 Mag		Roller Hockey Molson Export / Orlando - Montréal					Sports Extrêmes	Sports 30 Mag		La Formule Indy Molson Export / Grand Prix de Detroit	
S.E.	Power Rangers: le film (17h45)			Le Silence des fusils (19h20)			Express en péril			Sur les traces du tueur (22h40)			Pose voluptueuse (0h20)
CBJET	Newswatch		On the Road Again	Wayne & Shuster...	Just for Laughs	Comics	The Unofficial Story		National / CBC News		News	Kids in the Hall	Tales from the Crypt
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	The Simpsons	Cosby	Ink	Cybill	Murphy Brown	Nikita		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Viper
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H		Walt Disney World 25th Anniversary Party		Cinéma / THE TEMP (5) avec Timothy Hutton, Lara Flynn Boyle				News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Cosby	Murphy Brown	Cybill	Ink	Chicago Hope		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Cinéma / JUSTICE FOR ANNIE: A MOMENT OF TRUTH MOVIE (6) avec Peggy Lipton, Danica McKellar				Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		The American Experience		American Visions (2/4)				Uncommon Knowledge	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	MAD TV Primetime Edition	Ruby Wax Show	Married... with Children		Seinfeld	Cops	Star Trek: The Next Generation		Pub
TSN	World's Strongest Man 1985 (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!	Baseball / Expos - Cubs							Sportsdesk		WWF Raw
TMN	Country Life (16h45)	ArliS$ (18h35)		Perfect Alibi (19h15)			Public Enemies				Fist of the North Star (22h45)		
DISC.	Go for It!		@ discovery.ca		Behaving Like Animals		Journeys		Forbidden Places		@ discovery.ca		Behaving Like Animals
LIFE	Lynette Jennings Home	Ribbons of Steel	Just Ask		Healthwatch Television	Family and Friends	Canadian Gardening	Cottage Life	Craftscapes	What's for Dinner?	Live on Life		Healthwatch Television

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 73

BOBBY WOLF

Un des meilleurs joueurs au monde, Bobby Wolf a réussi cette manche en carreau lors du Bermuda Bowl de 1984.

	♠A R 7 ♥- ♦A V 8 6 ♣D V 10 6 5 3	
♠9 8 5 2 ♥D V 9 4 ♦7 3 ♣A 8 4	N O E S	♠V 6 3 ♥A 10 8 3 ♦R 5 2 ♣9 7 2
	♠D 10 4 ♥R 7 6 5 2 ♦D 10 9 4 ♣R	

À la suite d'enchères non rapportées, Sud se retrouve aux commandes d'un contrat de cinq carreaux. Ouest entame de la Dame de coeur. Je vous donne les trois premières levées:

Dame de coeur, coupée avec le six de carreau, Est appelle du huit et le déclarant fournit le deux. Le trois de trèfle, le deux, le Roi et l'As d'Ouest qui retourne le quatre de coeur. Le mort coupe avec le huit, Est complète l'écho en jouant le trois. Maintenant, comment Wolf a-t-il réussi son contrat contre toute défense?

Même si vous défaussez deux coeurs sur la Dame et le Valet de trèfle, il vous restera encore un coeur perdant. Wolf a trouvé une très belle solution. À la levée numéro quatre, il présente le Valet de carreau. Si celui qui a le Roi prend, l'As de carreau peut encore contrôler les coeurs. S'il ne prend pas, on tire l'As d'atout et on joue trèfle trois fois. Ouest coupera le troisième, mais c'est avec le Roi de carreau majeur. Sud en profite pour se débarrasser de son dernier coeur. (Il y a d'autres plans de jeu possibles, mais celui-là est très joli.)

TÉLÉROMANS

Lundi 09 JUIN

11h30

CKRS — POIVRE ET SEL (R) **83712** Série humoristique avec Gilles Latulippe et Janine Sutto.

17h00

CKRS — LA PETITE PATRIE **46606** Avec Vincent Bilodeau, Gisèle Schmidt et Jacques Galipeau. - Dans le Montréal de l'après-guerre, la famille Germain habite le quartier Villeray, où vivent des ouvriers, de petits commerçants et quelques professionnels.

17h30

CKRS — WATATATOW (R) **13538** Désirant s'éloigner de Maxime (Stéphane Brulotte), Camille (Sandra Dumaresq) va vivre temporairement chez Kim (Julie Surprenant).

20h30

TQc -CIVV — PIGNON SUR RUE (R) **16441** Mélanie va-t-elle abandonner l'option théâtre du cégep? Julie réussira-t-elle à s'inscrire en cinéma à l'université? À la maison, les filles en ont assez de faire le ménage: leurs liens se resserrent. Avec Christian, elles découvrent la vie nocturne de Montréal en se demandant c'est quoi l'amour..

Mort de Jacques Canetti

PARIS (AP) - «Avec la disparition de Jacques Canetti, la culture française perd un incomparable découvreur de talents et un amoureux de la chanson française», a déclaré hier le ministre de la culture et de la communication Catherine Trautmann, après l'annonce de la mort, à l'âge de 88 ans, de l'éditeur de musique qui accompagna la carrière de Piaf, Brassens, Brel et Gainsbourg.

«En 60 ans de métier, il a joué un rôle essentiel dans la construction de la carrière des plus grands artistes (...), homme de radio, de disques, de spectacle vivant curieux de tout, éclectique comme le montre son intérêt pour le jazz et la musique classique» ajoute le ministre. «De Radio Cité aux Trois Baudets, il a su anticiper le goût du public, aider et conseiller les jeunes artistes (...)».

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 09 JUIN

13h30

CKRS — PISTOL PETE, CHAMPION **934002** (4) (The Pistol: The Birth of a Legend), É.-U. 1990. Drame biographique de F.C. Schroeder avec Millie Perkins, Nick Benedict et Adam Guier. - En 1959, un jeune joueur d'une équipe de basketball collégiale fait preuve d'habileté et de détermination. (1h30)

14h00

CFRS — LE PATRIARCHE **69644** (5) (Rocket Gibraltar), É.-U. 1988. Comédie dramatique de D. Petrie avec Burt Lancaster, Macaulay Culkin et John Glover. - Les membres d'une famille se réunissent à la maison de campagne du patriarche, lequel préfère la compagnie des enfants à celle des adultes. (2h)

CANAL D — LE DERNIER GLACIER **92778422** (2h) Voir dimanche, 22h00.

16h00

CANAL D — LA VACHE ET LE PRISONNIER **7113977** (4) Fr. 1959. Comédie de H. Verneuil avec Fernandel, René Havard et Inge Schoener. - Un prisonnier de guerre conçoit un moyen ingénieux de s'évader. (2h)

20h00

WPTZ — JUSTICE FOR ANNIE: A MOMENT OF TRUTH MOVIE **6326151** (6) É.-U. 1995. Drame judiciaire de N. Nosseck avec Peggy Lipton, Danica McKellar et Susan Ruttan. - Une mère veut faire condamner pour meurtre un couple qui avait la garde de sa fille lorsque celle-ci est morte prétendument dans un accident. (2h)

21h00

TQc -CIVV — ALBERTO EXPRESS **1804373** (3) Fr. 1990. Comédie fantaisiste de A. Joffé avec Sergio Castellitto, Nino Manfredi et Marco Messeri. - Devant rembourser tous les frais qu'il a occasionnés à sa famille, un homme fauché tente de réunir la somme voulue à bord du train qui le mène à Rome chez son père. (1h36)

WVNY — THE TEMP **27644** (5) É.-U. 1993. Drame psychologique de T. Holland avec Timothy Hutton, Lara Flynn Boyle et Dwight Schultz. - Un cadre dans une compagnie de biscuits soupçonne de meurtre une employée arriviste. (2h)

23h55

CKRS — VOYAGE À ROME **99016644** (5) Fr. 1992. Comédie de moeurs de M. Lengliney avec Gérard Jugnot, Suzanne Flon et François Périer. - Apprenant que sa mère veut quitter son père, un quadragénaire au bord du divorce emmène celle-ci à Rome afin de lui faire changer d'avis. (1h55)

00h00

CANAL D — LA CORDE **3444774** (3) (Rope), É.-U. 1948. Drame policier de A. Hitchcock avec James Stewart, John Dall et Farley Granger. - Après avoir commis un meurtre gratuit, deux jeunes gens offrent une réception aux parents et amis de la victime. (1h30)

00h30

CBJET — THE MAN WHO COULD WORK MIRACLES **23589294** (4) G.-B. 1936. Comédie de L. Mendes avec Roland Young, Ralph Richardson et Edward Chapman. - Un homme moyen se découvre soudain le pouvoir de réaliser tous ses désirs. (2h45)

02h00

CFCF — THE RETURN OF BEN CASEY **775403** (5) É.-U. 1988. Drame social de J.L. Scanlan avec Vince Edwards, Al Waxman et Gwynyth Walsh. - Dirigeant un hôpital, un habile médecin vient en aide à de nombreuses personnes. (1h59)

03h59

CFCF — SHOCKED **79393132** (5) (Mesmerized), G.-B. 1984. Drame judiciaire de M. Laughlin avec Jodie Foster, John Lithgow et Michael Murphy. - Au 19e siècle, une jeune orpheline est jugée pour le meurtre de son mari, un homme d'âge mûr au comportement fort étrange. (1h31)

MOTS CROISÉS

NO 24

HORIZONTALEMENT

1 - Partie inférieure et postérieure de la tête - Refuge.
2 - Lisières - Patrie d'Abraham.
3 - Matière noire que la fumée dépose - Loge des francs-maçons.
4 - Mangeoire pour la volaille - Coiffure liturgique.
5 - Résine malodorante - Solide.
6 - Curie - Plat espagnol à base de riz - Chlore.
7 - Fis sortir un animal de son gîte - Corde utilisée pour capturer les animaux.
8 - Plante herbacée - Ogive.
9 - Sélénium - Incorpora.
10 - Opéré - Mot engendrant un effet comique - Venues au monde.
11 - Violent le caractère sacré d'un lieu - Adj. démons.
12 - Avait à la main - Rogne (pop.).

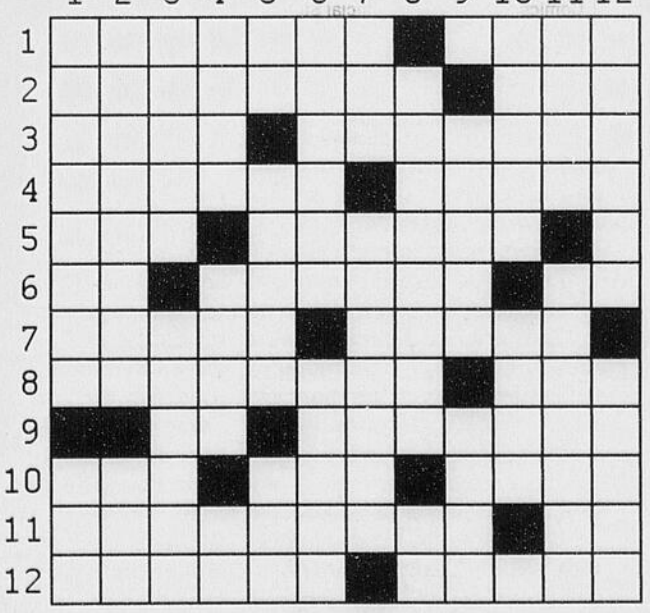
VERTICALEMENT

1 - Ce qui empêche d'avancer - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
2 - Cheval de selle - Volonté.
3 - Vente publique aux enchères - Hallucination.
4 - De même - Jeune noble placé au service d'un seigneur - Note.
5 - Été capable de - Prophète hébreu - Joyeux.
6 - Aigle d'Australie - Qui annonce la bonne humeur.
7 - Utile en laboratoire - Etendu, couché.
8 - Présentant l'apparence de - Neptunium.
9 - Mauve - Greffe.
10 - Coffret - Sérieux.
11 - Se précipiter en masse sur quelqu'un (se) - Régulier.
12 - Non tangible - Mariée.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 23...

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	C	C	I	P	U	T	■	A	B	R	I
2	B	O	R	D	U	R	E	S	■	O	U	R
3	S	U	I	E	■	A	T	E	L	I	E	R
4	T	R	E	M	I	E	■	M	I	T	R	E
5	A	S	E	■	S	T	A	B	L	E	■	E
6	C	I	■	P	A	E	L	L	A	■	C	L
7	L	E	V	A	I	■	L	A	S	S	O	■
8	E	R	I	G	E	R	O	N	■	A	R	C
9	■	■	S	E	■	I	N	T	E	G	R	A
10	A	G	I	■	G	A	G	■	N	E	E	S
11	P	R	O	F	A	N	E	N	T	■	C	E
12	T	E	N	A	I	T	■	P	E	S	T	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HOROSCOPE

Lundi, le 9 juin 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous serez passionné et rusé, affichant une nature énergique, audacieuse et chevaleresque afin de conquérir avec les plus beaux apparats l'attention d'autrui. Vous aurez des moments favorables d'intimité en compagnie de l'être aimé en vue de lui témoigner votre amour. Faites respecter vos droits et valeurs humaines. Appréciez davantage la compagnie d'amis.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous vivez dans un climat entremêlé d'agitation et d'inquiétude face à vos conditions financières et sentimentales. Vous manifestez des doutes sur la teneur de vos sentiments envers l'être aimé. Recherchez les conseils d'un personne fiable afin de vous venir en aide. Délaissez l'auto et marchez, vous sentirez la forme revenir.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Dans l'espérance de vivre une éternelle jeunesse, on vous verra avec un tempérament exubérant et démonstratif assaisonné d'originalité dans le but d'élargir le cercle de vos connaissances et de vous faire apprécier davantage auprès de l'être aimé. Oubliez les erreurs du passé, faites en sorte de vous montrer très compatissant envers votre partenaire.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous aurez des surprises très agréables au cours de la journée: les occasions de nouvelles rencontres seront nombreuses, alors ne vous laissez pas paralyser par l'hésitation. Vous sentez venir des changements significatifs et heureux. Vous êtes dans une période d'attente et vous serez bientôt prêt pour le grand saut. En affaires, bonne journée pour faire un placement.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous filez le parfait bonheur avec l'élu de votre coeur, ce qui risque d'être dangereux car le bonheur tranquille vous horripile. Cultivez votre patience. L'amour parle même avec des lèvres closes. Les émotions que vous avez connues au travail depuis quelque temps ont miné votre énergie. Sachez vous isoler et refaire le plein d'énergie.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre compagnie est particulièrement recherchée par le sexe opposé et vous ne comprenez pas bien pourquoi. Acceptez donc les compliments avec plus de grâce! Les changements se précipitent dans votre vie professionnelle et vous êtes portée à résister. Adoptez une attitude philosophique et laissez-vous porter par le courant. Tout rentrera dans l'ordre.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Votre vie sentimentale commence à se stabiliser et vous devriez profiter de cette période d'accalmie qui ne durera peut-être pas. Vous prenez un second souffle et êtes portée à en faire encore plus que ce que l'on attend de vous. Reprenez-vous en main. A trop en faire, l'on commet souvent des erreurs et l'on prête flanc à la critique.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Votre vie sentimentale est marquée par la recherche de l'homme parfait et charmant et cette quête vous obnubile parfois au point que vous ne voyez pas les gens que sont prêts à vous donner leur tendresse. Il est possible que vous vous retrouviez au coeur de certaines intrigues sans l'avoir vraiment voulu. N'oubliez pas les vertus de la discrétion, c'est votre meilleure arme.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Pourquoi donc toujours chercher la petite bête noire chez celui qui vous aime? Vous êtes porté à voir l'arbre et à négliger la forêt. Cela ne devrait cependant pas durer. Vous aurez la possibilité de changer l'orientation de votre carrière. Vous devriez rester dans le même domaine mais en explorer de nouvelles facettes car vos talents sont multiples.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vos rapports amoureux vous rendent particulièrement volubile. Les choses n'en sont pas plus claires pour autant car parler vous sert tout autant à brouiller les pistes qu'à exprimer vos sentiments. Vous aurez à faire preuve de subtilité car vous serez mêlé à un différend entre deux amis. Tâchez de garder votre sang-froid.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Le ciel de vos amours s'assombrit de plus en plus et la tempête approche. Soudainement, vous prenez conscience que votre partenaire ne fait pas vraiment sa part dans votre relation. Certains d'entre vous éprouveront un besoin urgent de faire le grand ménage dans leur vie privée, ce qui risque d'avoir des conséquences sur votre entourage.

Poissons:du 20 février au 20 mars
Vous jouissez d'une popularité exceptionnelle aujourd'hui. D'ailleurs, une déclaration d'amour inattendue risque de vous troubler et de vous causer des tracas. Une personne de votre entourage vous offre son appui inconditionnel. Pourtant, il vous faut cesser de rêver et de compter toujours sur les autres. Pensez à vous reposer, vous en avez grand besoin.

MOT MYSTÈRE

NO 2603

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: COURS D'EAU

alluvial	chute	étang	lagon	
Amazone	courant	étiage	lit	reflux
amont	cours		Lys	réservoir
aval		flaque		Rhin
	delta	fleuve	marécage	
baie	déluge	flot		Seine
barrage	dérive	fond	marigot	source
bassin	détroit			Struma
bord		gave	nord	
bras	écluse	geyser		vague
	embâcle	glace	océan	
canal	embou-	golfe		
cascade	chure		pluie	
chenal	estuaire	jusant	puits	

Solution du problème précédent: agressivité

B	A	I	E	C	N	O	R	D	E	L	U	G	E	E
E	A	T	A	F	F	R	E	F	L	U	X	D	E	C
S	L	N	L	L	S	T	R	U	M	A	A	F	N	R
U	A	I	E	E	R	N	L	R	E	C	V	I	O	U
L	I	U	T	O	D	A	E	S	S	U	H	A	Z	O
C	V	B	I	N	T	S	T	A	Y	R	B	R	A	S
E	U	T	O	N	E	U	C	E	L	C	A	B	M	E
E	L	F	O	R	A	J	M	C	H	U	T	E	A	E
N	L	M	V	I	D	A	C	E	S	C	F	T	U	E
D	A	O	R	E	R	O	N	T	R	L	O	Q	I	N
E	I	E	U	E	U	A	I	E	O	G	A	U	N	I
R	T	G	C	R	L	U	S	G	I	L	L	G	R	E
I	A	A	A	O	P	Y	S	R	F	P	F	A	O	S
V	G	N	N	V	E	G	A	R	R	A	B	T	C	N
E	T	I	A	G	E	M	B	O	U	C	H	U	R	E

Monnaie unique européenne

La France va respecter ses engagements

LUXEMBOURG (AP) - Le nouveau gouvernement français est déterminé à respecter le calendrier et les conditions pour le lancement de la monnaie unique européenne le 1er janvier 1999, ont déclaré dimanche, soulagés, les ministres de l'Economie et des Finances de l'Union européenne.

«Les Français ont confirmé qu'ils étaient partisans de l'euro et qu'ils étaient d'accord avec la date», a souligné le ministre irlandais Ruairi Quinn après le dîner organisé entre les quinze ministres pour commencer à évoquer les questions qui se posent. Cinq jours après sa nomination comme ministre de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, Dominique Strauss-Kahn va exposer à ses collègues européens la vision précise de la France sur l'euro lundi à Luxembourg lors de la réunion des ministres de l'Economie et des Finances de l'Union européenne (réunion «Ecofin»). Dimanche, certains des convives ont fait part de leur optimisme concernant le lancement de l'Euro. «L'Euro sera lancé le 1er janvier 1999, et la France et l'Allemagne en feront partie», a estimé à son arrivée le Premier ministre luxembourgeois Jean-Claude Juncker, aussi titulaire du portefeuille des Finances. «Je n'ai pas reçu la moindre indication montrant qu'un report serait envisagé, absolument aucune», a ajouté son collègue irlandais Ruairi Quinn.

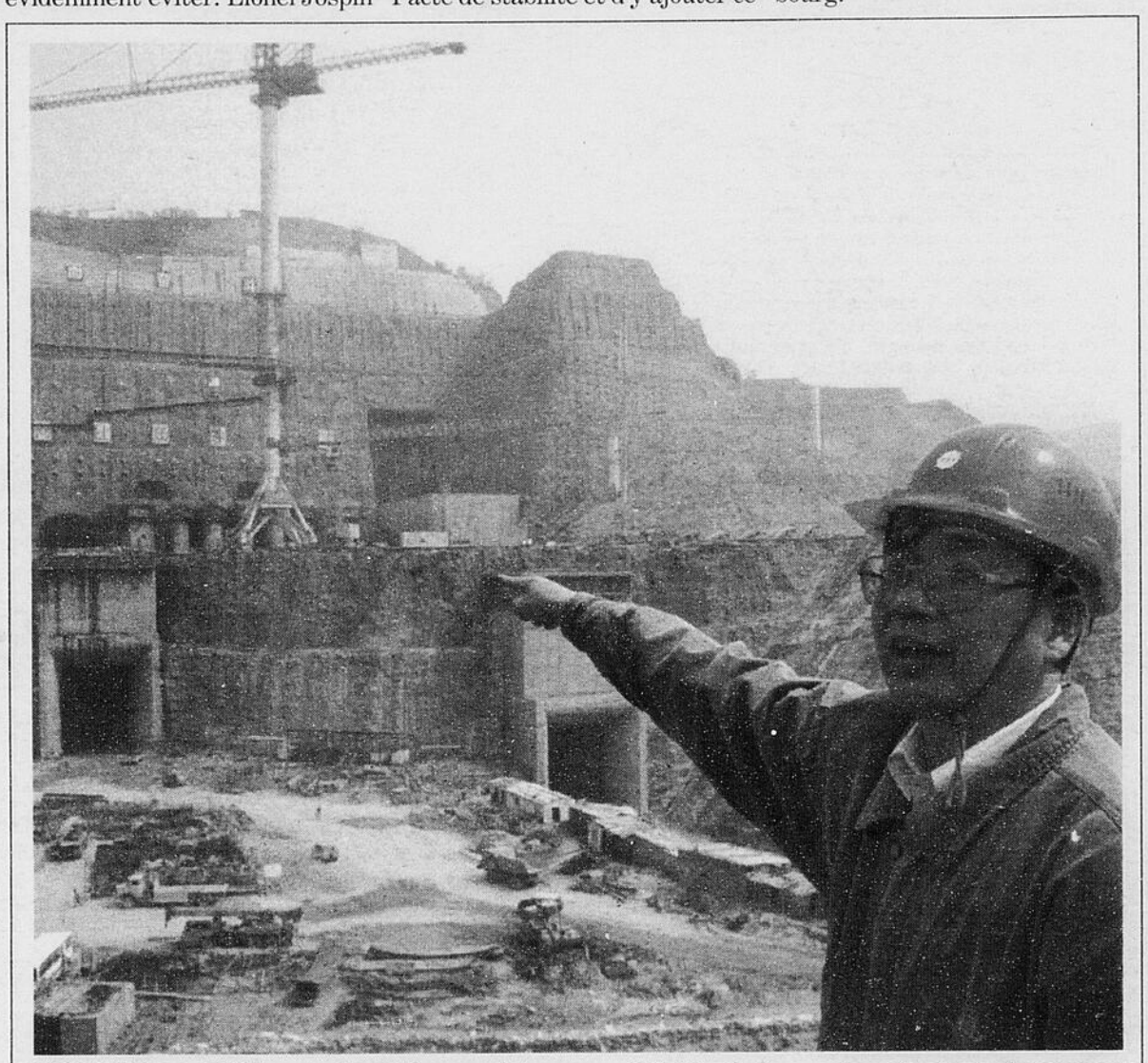
«Nous étudierons avec attention ce que la France doit dire», a commenté de son côté le ministre finlandais Sauli Niinisto. Dominique Strauss-Kahn, pour sa part, s'est refusé à tout commentaire.

Mais d'autres ministres ont expliqué qu'il les avait rassurés sur la position de la France. Pour le ministre néerlandais Gerrit Zalm, qui préside la réunion, «il est tout à fait clair que le gouvernement français est partisan du processus de l'Union monétaire européenne et respecte le traité de Maastricht».

Depuis une semaine, l'arrivée de la gauche au pouvoir et les difficultés de l'Allemagne à contenir ses déficits et à combattre le chômage ont relancé les spéculations sur la capacité des Quinze à mettre en place leur grand projet de fin de siècle: la monnaie unique au 1er janvier 1999. M. Strauss-Kahn devrait réaffirmer lundi ce que son Premier ministre Lionel Jospin a déjà laissé entendre jeudi et vendredi lors de sa rencontre avec les dirigeants socialistes européens à Malmo: le nouveau gouvernement français reste favorable à l'euro, mais demande des garanties. Parmi celles-ci, la participation de l'Italie et de l'Espagne; la constitution d'un «gouvernement économique» face à la Banque centrale européenne; une interprétation plus souple des critères de convergence pour accéder à l'euro; et surtout la prise en compte des aspects sociaux dans le futur «Pacte de stabilité et de croissance». La réunion «Ecofin» de Luxembourg devait, à l'origine, être consacrée à l'habillage juridique de ce Pacte de stabilité, avant son adoption définitive lors du Conseil européen d'Amsterdam les 16 et 17 juin. Le Pacte de stabilité, décidé par les Quinze lors du sommet de Dublin en décembre, vise à empêcher qu'un des Etats membres ne menace la stabilité du futur euro par des dérapages de ses finances publiques. Mais Lionel Jospin, fidèle à ses engagements de campagne électorale, veut y rajouter un volet social: ce sera tout le travail de Dominique Strauss-Kahn d'en convaincre ses partenaires à Luxembourg. Le nouveau gouvernement socialiste veut ainsi «un Pacte de stabilité et de croissance permettant une politique pour l'emploi et le progrès social». Un abandon du Pacte de stabilité créerait une crise grave entre la France et l'Allemagne, que le nouveau gouvernement français veut évidemment éviter. Lionel Jospin a eu vendredi un entretien téléphonique avec le Chancelier Helmut Kohl, et le rencontrera vendredi prochain à Poitiers -en compagnie de Jacques Chirac- lors du sommet franco-allemand. L'une des solutions, proposées par l'ancien président de la Commission européenne Jacques Delors -qui cautionne la politique européenne de Lionel Jospin- serait de ne pas toucher au Pacte de stabilité et d'y ajouter ce volet social voulu par les Français. A Malmo M. Jospin en a parlé avec son homologue britannique Tony Blair, qui lui aussi vient de porter la gauche au pouvoir à Londres et s'est dit d'accord sur cette idée de volet social. Le Chancelier de l'Echiquier (ministre de l'Economie et des Finances) Gordon Brown pourrait ainsi faire des propositions à ses collègues à Luxembourg.

Accord sur le dessin des euros

LUXEMBOURG (AP) - Les ministres de l'Economie et des Finances de l'Union européenne se sont rapprochés dimanche d'un accord sur le design des euros et ont réglé un différend concernant la teneur en nickel de la future monnaie européenne. Pendant le dîner, les quinze ministres ont choisi, parmi les différents projets présentés, deux sortes de design pour les pièces qui entreront en circulation après le lancement de la monnaie unique en Europe. Les dirigeants de l'Union européenne doivent faire un choix définitif lors du sommet d'Amsterdam la semaine prochaine. Le ministre suèdois Erik Aasbrink s'est félicité que sa demande visant à limiter le montant de nickel dans les pièces ait été adoptée. Selon des experts suèdois, le nickel peut causer des allergies aux personnes qui manient très souvent des pièces comme les commerçants ou les caissiers dans les banques. Commissaire aux Finances de l'Union européenne, Yves-Thibault de Silguy a déclaré que seules deux des nouvelles pièces contiendraient du nickel, alors que trois contiendraient un autre métal proposé par les Suédois et appelé l'Or Nordique. Les autres seront en acier et recouvertes de cuivre.



CHANTIER - En Chine, tout est démesuré. La preuve? Cet ingénieur qui montre trois des canaux de détournement du fleuve Jaune qui cause des inondations qui sont catastrophiques pour les habitants. Le chantier sera terminé en l'an 2001 et il aura coûté tout simplement 4 milliards de dollars. L'ingénieur Wang Xianru supervise les travaux.

Nouveau type de fraude

Des citoyens se font voler leur identité

TORONTO (PC)-Selon les experts en protection de la vie privée, en transactions bancaires et en technologie, des centaines de Canadiens sont aux prises depuis quelque temps avec un type de fraude insidieux: le vol d'identité.

«En termes d'opérations frauduleuses, ce sera probablement une industrie à fort potentiel de croissance au 21e siècle», a indiqué Mme Ann Cavoukian, commissaire intérimaire à la protection de la vie privée de l'Ontario.

L'inconvénient de l'ère informatisée dans laquelle nous vivons, c'est que les gens se rencontrent de moins en moins pour effectuer leurs transactions. Les escrocs n'ont besoin que de quelques informations essentielles sur chaque individu.

Ils utilisent ensuite ces informations pour obtenir des cartes de crédit, des passeports, une identité auprès du gouvernement, des prestations sociales et des prêts modifiant même parfois l'adresse de la victime afin d'acheminer le butin escroqué.

«Ils peuvent détruire votre réputation de solvabilité», dit Paul Facciol, de l'Association des banquiers canadiens.

«Les gens n'ont aucune idée de ce qui se passe jusqu'au moment où ils reçoivent des factures ou un coup de téléphone d'une personne qui leur demande à quel moment ils prévoient payer un montant dont ils n'ont jamais entendu parler. Nous sommes tous exposés à ce genre de situation.»

La Commission à la protection de la vie privée de l'Ontario prévoit de publier ce mois-ci un document pour expliquer aux gens comment ils peuvent protéger leur identité. «Il faut parfois des mois et même des années avant de mettre la fraude au jour, et les gens se sentent souvent très vulnérables, car ils ne s'en rendent compte que lorsque la partie est engagée depuis quelque temps.»

Les voleurs puisent parfois leurs informations dans les banques de données ou volent des dossiers personnels. Ils trouvent souvent ce qu'ils cherchent dans les ouvrages de référence des bibliothèques publiques, ou dans les poubelles des compagnies de location de voitures, explique l'enquêteur Walter Turczyn, de la section des fraudes économiques de la Police de Toronto.

Le service d'informations financières Equifax s'apprête à lancer un nouveau système pour aider ses clients à confirmer l'identité des gens qui font une demande de crédit. Le système peut cependant être déjoué, surtout si le fraudeur connaît certaines informations essentielles concernant sa victime et peut répondre correctement à toutes les questions.

«Les fraudeurs ont beaucoup d'imagination», dit Marg Arland, vice-présidente du marketing pour Equifax. «Ils trouvent constamment de nouvelles échappatoires pour vaincre le système.»

Equifax reçoit jusqu'à 150 appels par semaine seulement de gens de la région de Toronto qui sont victimes de vols d'identité.

Selon les spécialistes, les gens devraient éviter de donner trop facilement des renseignements personnels, surtout lorsqu'il s'agit de cartes de crédit, de cartes bancaires et de numéros d'assurance sociale.

Petites annonces

Une de nos conseillères

ÉLIANE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours..... 8,30 $
3 jours..... 9,80 $
4 jours..... 11,30 $
5 jours..... 12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ALMA: 280 Collard Ouest, grande maison de prestige, 3 étages, superficie de 4,000 pi.ca., sur terrain 10,300 pi.ca. zoné commercial, située centre-ville. Idéal pour bureaux de professionnels ou maison pour retraités. Inf. Les Immeubles Contact André Côté enr. Tél.662–4000, 662-7155(résidence).

JONQUIÈRE: 20,000 pi.ca. rez-de-chaussée, pour commerce, bureau, entreposage avec quai de chargement, loué en tout ou en partie. Tél.:695–2033.

102 Blocs appartements

AUBAINE: Faut vendre rapidement: maison 24X42', 2 étages + sous-sol 9' de haut, porte de garage, 3 salles de bain, construit en 1976, Chicoutimi, 69 St-Vincent, évaluation: 110,000$, prix 68,000$. Tél.:673–6114

CHICOUTIMI, triplex, rénové, face à un parc. Très bon investissement. Tél.:418-837–0921.

LA-BAIE: immeuble 6 logements, 1626 Bagot. 5 logements, 1291, 4ième Avenue. Prix très négociable. Intéressant pour investisseur. Tél.:696–9898.

103 Bureaux à louer

LOCAL POUR PROFESSIONNEL
CHICOUTIMI: situé 24 Racine Est, idéal pour professionnel, 1050 pieds.carrés, divisé en 3 bureaux + salle d'accueil. Tél.549–8657

104 Commerces à vendre

CHAMBORD: pâtisserie, charcuterie, service de traiteur. Vente: cause maladie. Tél.:348–9966.

CHICOUTIMI: (centre-ville) petit restaurant, bonne rentabilité pour seulement, 29,500$. André, Gagnon Immobilier Tél;.693–6069

CHICOUTIMI: 743 Boul. Barrette, restaurant 56 places, 20 000 $ avec bail 3.1/2 ans. Tél.:673–6487.

JONQUIERE, Rue du Vieux-Pont, restaurant à vendre. Tél.:547–2758, Mme Langlois.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Tél:542-8022, 695–1630

ST-AMBROISE: 1699 Rang des Chutes, commerce avec dépanneur, produit pétrolier, propane, 5 logements résidentiels, financement facile. Tél.:672–2024, Accès Plus, Lionel Bouchard, 668-7587.

105 Commerces à louer

Dolbeau: Centre-Ville, salon de quilles & bar, 10 allées, grosses et petites (quilles), bien établi, rentable, moderne, une des plus belles de la région, idéal pour couple ambitueux. 1414 Boul. Walberg.Tél:.(418)276–2255.

107 Fermes

ST-HONORÉ: maison, écurie chauffée, hangar, 100 acres, à 20 minutes de Chicoutimi. 76,900$. Tél.673–7281

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: édifice patrimoine, 272 du Séminaire, 250 à 1000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: locaux commerciaux, bien centrés, à prix très compétitifs. Toutes charges comprises. Tél.:548–2442, 549-1250.

COMMERCIAL OU industriel, (parc industriel), 75 rue Néron, Chicoutimi, près Boul. Talbot, 4,700 pieds, peu être divisé entrepôt 2,400' avec 8 portes quai de chargement et local 2,300', atelier ou garage, 2 portes de 14' de haut. Tél.;543–3074

ESPACE commercial à louer dans salon de bronzage, exemple tout ce qui concerne la santé, bien-être, relaxation etc. Personne sérieuse seulement. Discrétion assurée. Secteur Chicoutimi. Tél:.698-1583

JONQUIÈRE, RUE ST-DOMINIQUE
Un grand ou plusieurs petits locaux, pour entreposage ou autre, total 2,800 pi.ca., peut aussi servir d'adresse commerciale.
Tél.:542–4022, 547-7[illegible]8. (Claude)

LOCAL commercial neuf à louer de 3600 pieds.carré ou moins au 2ième étage. Informations: (418) 548-1184

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

SYNDICAT(bâtisse FTQ) 2659 Boul. du Royaume, 740 pi.car.. Tél.:546-2357, 699-6009.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

45 LAC GAMELIN, St-David-de-Falardeau, maison d'été moderne, isolée, beaucoup de commodités, Tél.673–7412, 690-3657

ACCESSIBLE à l'année, lac Brochet, Falardeau, garage à bateau. Tél.:548–9574.

ANSE-ST-JEAN: près Mont Edouard, 14x64, intérieur refait, terrain 100x100, cour asphaltée, appareils ménagers inclus si désiré, peut servir comme chalet. Tél.:544–2180

LAC AMBROISE: Chemin no3, habitable à l'année, très moderne, 68,000$ négociable. Jacques Boudreault CIA, Tél.547-4028

LAC AMBROISE: construction 1993, 2 étages, 24X24, grand terrain. Tél.543–6688, après 17h00.

LAC DES COMMISSAIRES 5 kilomètres de Lac Bouchette, ouvert à l'année, site exceptionnel. Faut voir. construction 1990, 40X44', 1.1/2 étage, 4 saisons, électricité, 110 pieds de quai, garage 20X24', prix réduit: 132,000$. tél.:(514) 375–7568

LAC KENOGAMI: 3859 chemin des Erables, chalet bord de l'eau, très beau terrain. Faites votre offre. Tél:696-0133, 547-6793.

LAC SEBASTIEN, chalet 1.1/2 étage, garage 24'X16', 2 remises 10'X15', 10'X12'. 70 000 $. Tél.:673–1712, 693-4810.

LAC-À-LA-CROIX, St-Félix D'Otis, terrain 250x175, quai flottant 40', tracteur à pelouse inclus. A visiter. Tél.:544–1520.

LAROUCHE: (lac Kénogami) chalet avec grand terrain, Tél.547–4956

MAISON située bord d'un lac à environ 2 kilomètres du village de St-Thomas-Didyme. 24X40', sous-sol fini, grand terrain tout paysager. Tél;679–8815 heure souper.

MONT-VALIN: hors-zec, chalet chasse et pêche, 7,000$. Tél.:549–9036.

OU À LOUER: St-Méthode, bord du Lac-St-Jean, chalet maison, construction récente 24X32, habitable à l'année, propriétaire du terrain 105X250, 15 minutes de St-Félicien, Tél.:679–4614.

SENTIER du Lac Rond, La Baie, meublé, électricité, poêle à bois, remise, chaloupe, endroit tranquille. $15,000 négociable. Tél.:690–1947.

ST-CHARLES-DE-BOURGET: 228 Chemin du Royaume, accessible à l'année, saisonnier, fosse septique, grand patio, rénové, meublé. Tél.696–2342, 690-6367.

ST-FÉLIX D'OTIS, à vendre ou louer, vue magnifique sur Lac Otis, site idéal pour baignade familiale et autres sports nautiques. $22,000 négociable. Tél.:543-4410, 544-9972.

ST-GEDEON: bord de l'eau, plage de sable (fin), site exceptionnel. Tél.:668–8471.

ZEC Martin-Valin: kilomètre 23, 24X24, entièrement équipé, à voir! Tél.:699–1339.

ZEC ONATCHIWAY, lac Portage, chalet chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. $27,500. Jour:548-2011, soir:547-6596.

ZEC ONATCHIWAY lac Desmeules, 20X24, eau par gravité, chauffe-eau, douche, chauffage huile, bois, poêle, refrigérateur propane, remises, chaloupes, moteurs, génératrice 2000. Tél:542–6714.

ZEC Onatchiway: Lac des 8 Chûtes, 27X24, équipement complet + moteur et chaloupe. Tél.:547–8772.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN: Gite du Fjo[illegible]maine du 5 au 12 juillet. Semaine de 2 au 9 a[illegible]el.548–1255

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de- Chicoutimi; confortables, literie, plage de sable privée. Rabais 30% jusqu'au 20 juin. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

LAC KÉNOGAMI: libre juin, 1ère 2ième semaine juillet, 1ère semaine août. Tél.662–9737.

LAC-OTIS, 3 chambres, pédalo, tout équipé, semaine. Tél.:544–4919.

LAROUCHE: bord du Lac Kénogami, 3 chambres, 350 $/semaine. Tél.: 542-0941 après 18h00, 548-0553, après 18h00

LATERRIERE: chalet à la semaine ($400) ou au mois ($1000), près de tout, personne sérieuse seulement, tél.:543–7009.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE: style rustique, endroit chasse et pêche, entièrement équipé, au bord du lac, 300$/semaine. Tél.:668–6476.

RANG DES ILES: St-Gédéon: 2 chambres, 1 salle bain avec douche et bain, cuisine, salon, grand terrain, tranquille. Tél.;662–5339, 345-2783

ST-GÉDÉON, Rang des Iles, près du golf, vue sur le lac, grand terrain, plage privée, qualité supérieure, meublé, literie complète, laveuse, sécheuse. Tél.:662–9297.

205 Chambres à louer

3 CHAMBRES, près Université, centres commerciaux, équipement complet, impeccable. Tél.:693–3391

A 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690–1907.

ARRIERE Place Royaume: grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, patio, 180 $/mois. Tél:.690–0080. soir:693-4328

CHICOUTIMI: près Université, Cégep, hôpital, câble, laveuse sécheuse, entrée indépendante, cuisine commune. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693–1956

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.;549–8646

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

CONDO à vendre ou à louer: rue Ste-Monique, quartier St-Philippe, Jonquière, libre immédiatement. Tél.;545–8015

208 Logements à lou[illegible]

1.1/2. 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi Rue Lorne: 4.1/2, $360. Rue Bacon: 5.1/2,$420. Tél.:543–9358, soir:543-0964.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, **CHICOUTIMI**, secteur Cegep et UQAC. 4.1/2, secteur Place du Royaume. 5.1/2, centre-ville. Possibilité de chauffer, meubler, éclairer.

Gestion immobilière Courtemanche
Tél.:690–6308.

Logements de qualité à prix concurrentiel.

3.1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674–2385.

4.1/2 Chicoutimi, 2 minutes Place Royaume, rue Lorenzo-Genest, immeuble 4 logements, 475$/mois. Tél.:548–2421

A 5 minutes de Place Royaume, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés, semi-meublés ou non. Tél.:549-9234, 693–3383, 1-800-394-3383.

A LOUER; 3.1/2, 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693–4242.

ALMA, 952 Deschênes, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, remise. $425. Libre 1er juillet. 2ième plancher. Tél.:662–5581 (heures repas).

ARVIDA, 4.1/2, moderne, avec stationnement, refait à neuf. Tél.:693–0529, 696-3288.

ARVIDA: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé ou non, 350$/mois. Tél.548-8720, 690-4783

ARVIDA: 3.1/2, chauffé, éclairé, peut être pour personne handicapée. Garage commercial 25X35' à louer avec salle de bain. Tél.:548–9442

ARVIDA: 3.1/2, haut de maison, 280 $/mois, libre immédiatement. Tél.548–3306

ARVIDA: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près services, libre immédiatement. 365$/mois. Tél.;548–8643

ARVIDA: 5.1/2, duplex, près des services, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:548–8064, 548-3834.

ARVIDA: beau 3.1/2, chauffé, eau maison, 350$/mois, libre 1er juillet. Tél.;696-2684 jour, 548-1674 soir et fin de semaine.

ARVIDA: grand 2.1/2, chauffé, éclairé. Tél.548–9618, 548-7773.

ARVIDA: secteur St-Jean-Eudes, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 390$/mois. Tél:548–8895.

ATTENTION Chicoutimi, 4.1/2 de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation. Près Place du Royaume. Tél.:696–1175.

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE: 3.1/2, 5.1/2 Construction béton, porte-patio, balcon, Tél.:693–4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité meublés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, comme neuf, rez-de-chaussée, arrière Place du Royaume, 465$/mois, tout inclus. Informations: Régis Morin: Tél.:690–0591

BOUL. SAGUENAY: entre Chicoutimi et Arvida, petit 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 350$/mois. AUSSI 2.1/2, 255$/mois. Tél.;548-1735

BOUL. TADOUSSAC: 3.1/2, très propre, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:674–9222

CHICOUTIMI: 67 Jauffret, **5.1/2, chauffé, eau chaude, endroit tranquille,** idéal pour couple sans enfant. 495$/mois, 525$/mois. **725 Jolliet,** beau **3.1/2** rénové, service laveuse sécheuse, **meublé,** eau chaude, 350$/mois, 1er juillet. **115 Perron, 4.1/2**, rénové, **haut de maison,** 390$/mois. Libre 1er août, idéal pour personne seule ou couple sans enfant. **CHICOUTIMI-NORD:** 171 St-Ephrem, **(voisin Provigo), 2.1/2,** 1er plancher, **meublé, chauffé, éclairé,** balcon, stationnement. **300$/mois,** libre immédiatement. **Tél.: 549-4906.**

CHICOUTIMI, 1.12 à 5.1/2, près Cégep, Hôpital, Université, centres d'achats. Aussi Chicoutimi-Nord, près centres d'achats. (Plus chambres secteur Université). Tél.:545–0698.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, logements de qualité, aspirateur central, endroit très tranquille, près centres d'achats et services. Tél.:545–0698

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Jacques-Cartier, près Cégep Hôpital, chauffé, non éclairé. $330. Libre 1er juillet. Tél.:673–1712, 693-4810.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 989 rue St-Paul, $400/mois. 5.1/2, $400/mois. 5.1/2, 890 St-Paul, 375$/mois. Tél.:543-8605, 543–5834.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Boulevard Saguenay. Très propre, $425. Tél.:698–1485, 698-1418.

CHICOUTIMI, 5.1/2, non chauffé, non éclairé. $360. Tél.:543–5749, après 17h00.

CHICOUTIMI, RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, Boulevard Saguenay, 2ième étage, $410 non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Jour:543-9942, soir:673-7003.

CHICOUTIMI, secteur Côte Réserve, 4.1/2, libre 1er juillet. $340. Tél.:543–1122.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, chauffé, éclairé, entrées laveuse sécheuse, coin tranquille. $375. Tél.:543–3739.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 121 rue Dupont, stationnement indépendant, $430 chauffé, éclairé, libre. 5.1/2, 123 Dupont, stationnement indépendant 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:674–2375.

CHICOUTIMI-NORD, 9 Ste-Marie, 4.1/2, libre 1er juillet. Tél.:698-1581.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3.1/2, arrière centre d'achat. $300. Tél.:543–4788.

À VENDRE
FAUT VOIR!

Vrai petit domaine, situé sur les Monts-Valin, au millage 33, à 1 kilomètre du grand chemin, au LAC FERGUSON.

Paradis pour la pêche, la chasse, la motoneige, habitable à l'année.

Chauffage au propane, puits artésien, douche, génératrice, fausse septique, terrain clôturé et pelousé, très très propre.

PRIX: 110 000 $ NÉGOCIABLE

Téls: Jour **545-4444**
Soir **543-9784**

Demandez LARRY

354438

CHICOUTIMI-NORD:1992 Boul. Tadoussac, **4.1/2 chauffé,** demi sous-sol, **405$**/mois, libre 1er juillet. Tél.:**690–1148**

CHICOUTIMI-NORD: 118 St-Ephrem, 4.1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre 1er juin. Tél.:543-8498

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 315$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547–6536.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat, 410$/mois chauffé, Tél.:545–0698

CHICOUTIMI-NORD: 50 St-François, 3.1/2, chauffé, meublé ou semi-meublé, 345$/mois. Tél:.549–5505.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres juin, juillet, août. Tél.:543-5330, 549-4906**

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 395$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: rue Giffard, 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres 1er juin, 1er juillet, 400$/mois. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI: très grand 4.1/2, 466-C rue Morin. $400. Tél.:545–9547.

CHICOUTIMI: 4.1/2, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée, 1er septembre.

Tél.:693-0065

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Polyclinique, 3.1/2, chauffé, éclairé, 1er plancher, remise extérieure, salle de lavage. Idéal pour personne âgée. 450 $/mois. Tél.545–2197.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés meublé, près Cégep, Université, Hôpital. Tél:545-3332.

CHICOUTIMI: 158 B Bossé, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche et couvre-plancher neuf. 325$/mois. Tél.:696–2773 (soir) 543-1575 (jour).

CHICOUTIMI: 164 Price Est, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, semi meublé, libre 1er juillet. 375$/mois. Tél.678–9018

CHICOUTIMI: 2X5.1/2, 40 et 42 Bl. Université Est, libres immédiatement. Tél.: 418-236–4886.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 380 $/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, tranquille, libre 1er juin. Tél.:544–8123

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près Université, Cégep, 1er étage, 2ième étage.Tél.549–6705, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, prix intéressant. A voir! libre juillet. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, éclairé, clair, repeint. 1er juillet, 1er août. $385 à $395. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, semi-meublés ou non, libres 1er juillet. Tél.:544-1794, 549–8608

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep. Tél.:548–2442, 693-0398.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Rue St-Paul. Tél.:545–4029

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Ste-Famille, près Cegep, non chauffé, Tél.:690-4656

CHICOUTIMI: 336 Jacques-Cartier Est, construction récente, bel environnement, endroit tranquille. 3.1/2 libre 1er juin. 4.1/2 libre 1er juillet. Prix à discuter. Tél.:545–6052 Nicole, du lundi au vendredi, 8h00 à 16h30.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre 1er juillet. Tél.:543–9003.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641, des Grands Ducs, modernes, paisibles, près centres d'achats. 1er juillet. Tél:.696–1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, refait à neuf, 155 de la Normandie, Tél:.696–1325, 549-7538.

CHICOUTIMI, 2.1/2 MEUBLÉ, 4.1/2 CHAUFFÉ EAU CHAUDE FOURNIE, RUE BÉGIN, LIBRES JUILLET. PEINTURE ET RÉPARATION FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI: 4.1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, sous-sol, 400$, chauffé, éclairé. Tél.549–1817, 543-9061.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545–6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, secteur polyclinique, près services, 475$/mois, libre 1er juillet. Tél.:678–2821

CHICOUTIMI: 803 Marie-Victorin, 4.1/2, chauffé, stationnement, près cégep, université, $460/mois. Tél.:545–9729, 344-4180.

CHICOUTIMI A VOIR: grands 4.1/2, 5.1/2, chauffés, très propres, très éclairés, près école Dominique-Racine. Tél:543–5838.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, 2ième étage, non chauffé, 460$/mois. SECTEUR boul. Université, 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés éclairés, meublés, idéal pour étudiant, 425$, 355$, 330$, 260$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 130 des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, grands garde-robes, grandes chambres,** entrée contrôlée, **libre 1er juillet.** 505$/mois. **Chicoutimi: 43, Jauffret,** beaux grands **5.1/2 495$/mois, chauffé,** eau chaude fournie, **grand 4.1/2, 420$/mois** demi sous-sol libre 1er juin. **858, rue St-Paul, 4.1/2,** couvre-planchers et peinture **refaits à neuf,** 1er étage, **385$/mois,** libre immédiatement. **Tél.:690–1148.**

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, récents, clairs, près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037, 693-3590

CHICOUTIMI: Côte Réserve, grand 3.1/2, libre 1er juillet. 325$/mois. Tél.693–1902.

CHICOUTIMI: CENTRE-VILLE, grand 4.1/2, rez-de-chaussée, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.690–5308

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, semi-meublé, près Cégep, libre 1er juillet, $340/mois. Tél.545–8174.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, 425$/moisTél.:698–1693.

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 2.1/2-6.1/2, chauffés, semi-meublés, près Cégep, UQAC, Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: jumelé, 5.1/2, rue Des Défibreurs, (près Bl. Barrette) 615$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545–1495

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: pour juillet, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: près cégep, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie, entrées laveuse sécheuse, stationnement. Libre 1er juillet. $350. Tél.:690–2973.

CHICOUTIMI: près hôpital, grand 4.1/2, quartier Notre-Dame-du-Saguenay, 1er étage, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: près Ciné-Parc, grand 3.1/2, demi sous-sol, libre 1er juillet, meublé ou non, avec laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, déneigement. Tél.:543–2074, 542-7698.

CHICOUTIMI: quartier Barette, duplex 3 chambres, libre juillet. 575$/mois. Tél.:690-0680.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.:544–6313, 544-6538.

CHICOUTIMI: rue Dubé, grand 5.1/2et 4.1/2, libre immédiatement. Aussi pour 1er juillet, 5.1/2, 4.1/2. Tél:.693-0781, 548-1670

CHICOUTIMI: rue Riverin, 4.1/2, près Cegep, non chauffé, non éclairé, stationnement, 400 $/mois. Tél.543–3275

GRANDS 5.1/2 de qualité, Jonquière: Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.:547–0078, 547-0064.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, moderne, très clair, grand, chauffé, éclairé, libre début juillet. Tél.:542–6646 après 17h00.

JONQUIÈRE: 4.1/2, chauffé, non éclairé, très propre, stationnement indépendant, situé rue St-Daniel, près de St-Hubert. Libre 1er juillet. Tél.:542–5104

JONQUIÈRE: 5 chambres, rez-de-chaussée avec sous-sol fini, cours arrière avec remise. 550$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548–3009

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, semi-meublé ou semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIERE, (Kénogami) 2.1/2, rue Ste-Famille, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:547–2766, 547-4305.

JONQUIERE, 3.1/2 moderne, quartier des Peintres, porte-patio, meublé. Service laveuse sécheuse. Libre immédiatement. Personne sérieuse seulement. Tél.:548-9085.

JONQUIERE, 3.1/2 meublé, rez-de-chaussée, libre immédiatement, rénové, $315 non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542–5717, 696-7254.

JONQUIERE, 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, près Polyvalente Jonquière. $350. Tél.:547–8351.

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, déneigement, en campagne. Libre 1er juillet. $460. Tél.:547–8887, après 16h00.

JONQUIERE, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, $450, libre 1er juillet. Secteur Cégep. Tél.:547–5029.

JONQUIERE, ST-Raphaël, 3.1/2 ou 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 4067 St-Mathieu. $325. Libre 1er juillet. Tél.:542–6142, 547-2553.

JONQUIERE: 3.1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.542–5703

JONQUIERE: 3.1/2, 4.1/2, meublés, décorés, laveuses, sécheuses, près Place centre-ville, Cegep. Tél:.542–9793.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.4, libre 1er juillet. Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep.Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 4.1/2, 335 $/mois, libre 1er juillet. Tél.:544–8123, 698-5537.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, près Cegep, centre-ville, 450$/mois. 2583 St-Dominique. Tél:.547–0812.

JONQUIERE: quartier St-Philippe, grand 4.1/2, sous-sol non fini, près des écoles. 400$/nmois, non chauffé, non éclairé. Tél.542–2525

JONQUIERE: quartier St-Georges, 2144 Routhier, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:547–3571.

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, libre immédiatement. Tél.:418-236–4886.

KÉNOGAMI: centre-ville, grand 6.1/2, armoires mélamine, Tél.:690–5308

KÉNOGAMI: 4.1/2, rue Cabot, eau chaude fournie, 325$/mois. Tél.542-8041, 547-6082

KENOGAMI: 3..1/2, non chauffé, non éclairé. 250$/mois. Tél:.542–1363.

KENOGAMI: 4.1/2, rue St-Joseph, chauffé, libre 1er juillet. Tél.547–2720.

LA BAIE: (secteur Polyvalente), 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, idéal pour personne tranquille, libre juillet. Tél.697–1424

LA BAIE: 5.1/2, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:544–2174.

LA BAIE: 4.1/2, endroit paisible, idéal pour personne seule ou couple, 300$/mois. Tél.544–4252

LA BAIE: 4.1/2, libre 1er juillet, secteur Bagotville, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, 300$/mois. Tél.:544–8659

LA BAIE: 5 1/2, 1380, #3, boul. de la Grande-Baie nord, non chauffé, non éclairé, remise intérieure, libre 1er février. 380$/mois. Tél.:544-6163 M. Desgagné

LA BAIE: 6.1/2, 345 Boul. de La Grande-Baie Nord, 380$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.544–4745

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement .Tél.:544–2696, 544-9849.

LA BAIE: GRAND 4.1/2 près base Bagotville, rénové à neuf, grand patio, libre immédiatement. Tél.677–2314, 677-2264

LA-BAIE: 4.1/2, 1564 Alfred-Dubuc, secteur Polyvalente, moderne, $350 non chauffé, non éclairé. 1er juillet, déneigé. Tél.:697–0424.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:544-1681, 547-7289.

LA-BAIE, grand 5.1/2, Boulevard Grande-Baie Sud, remise. $395/mois. Tél.:544–6313, 544-6538.

LA-BAIE, superbe 5.1/2 rénové au complet, deux 4.1/2, libres immédiatement. Tél.:696–0288.

LA-BAIE: 5.1/2, libre immédiatement, 395$/mois, secteur Grande-Baie. Tél.:544–1139 après 17h00

LA-BAIE: 5.1/2, 4.1/2, secteur Port Alfred, non chauffés, non éclairés, déneigés, modernes, 2 balcons, Tél.:544–4017, 693-2226

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, peinture neuve, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: Les Immeubles G.E.L.D.E.M. enr. 4.1/2, 5.1/2, situés rue Lapointe. Tél.:678–2846, 678-1240, 678-9912.

LATERRIERE, grands 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, près Base Bagotville. Tél.:678–9746.

LATERRIERE: 4.1/2, 340$/mois, libres 1er juillet. Tél.696–3385

LATERRIERE: (1 mois gratuit) grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, frais peinturé, beaucoup de rangement, 325 $/mois. libre 1er juillet. Tél.:548–4129.

LATERRIERE: libre 1er juillet, grand 4.1/2 Chemin des Bouleaux, tél.:678–1340.

RIVIÈRE DU MOULINE: 4.1/2, sous-sol, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 390$/mois, demandez Gaston, Tél.:693–8018.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 8.1/2, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:693–0608, pag:696-8111

RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:549–9997

ROBERVAL: 593 LAVALLÉE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé 350$/mois, Tél.275-3987

SHIPSHAW, 4.1/2, demi sous-sol, 3812 St-Léonard, 410$/mois chauffé, éclairé, Tél.547–0731

ST-AMBROISE, 5.1/2, 3 chambres, libre immédiatement. $270. Tél.:672-2024, 672-4770.

ST-HONORÉ: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 275$/mois. Tél.:543–5749 après 17h00.

209 Maisons à vendre

A VOIR: Laterrière, très grand semi-détachée, neuf, 11 pièces, bord de l'eau, terrain 50X230', qualité exceptionnelle, clé en main, directement du constructeur. Garantie APCHQ. 89,900$ taxes incluses. Tél.:678–9294, 678-1923.

ARVIDA, St-Philippe, directement du propriétaire, en pierre de calcite (28'X40'), 4 chambres, grand terrain (69'X218'), entrée double, patio (16'X12'), sous-sol demi-fini. Tél:.548–4392.

ARVIDA: à vendre ou à louer, St-Mathias, directement du propriétaire, pierre de calcite, 28X38, 5 chambres, terrain paysager. Tél.548–1527

AUBAINE: Faut vendre rapidement: maison 24X42', 2 étages + sous-sol 9' de haut, porte de garage, 3 salles de bain, construit en 1976, Chicoutimi, 69 St-Vincent, évaluation: 110,000$, prix 68,000$. Tél.:673–6114

CANTON Tremblay: limite (Chicoutimi-Nord, Ste-Geneviève) avec toutes les servitudes de la ville, 3 rue Boucher, 28X70', 3 chambres, 2 poêles combustion lente, remise 12X16', piscine et patio, aucun voisin arrière, grand terrain 13,700 pieds.carrés, 89,500$. Tél.:690–0778

CHICOUTIMI duplex, rue Malraux, décoration professionnelle, 2 salles de bain, 2 chambres possibilité 3, construction récente, entrée asphaltée, 65,500$. A voir. tél.:543–4015

CHICOUTIMI-NORD: Du propriétaire, bungalow, 5.1/2, garage asphalté, endroit tranquille. 58,000$. Agent s'abstenir. Tél.549-6041.

CHICOUTIMI: 1172, boul. Saguenay est Rivière du [illegible] familiale, 32X40, terrain 10,000 pi.ca, 21,000$ [illegible]345-2374.

CHICOUTIMI, Duplex, 3 chambres, 2 salles de bains, aspirateur central, quartier des Ecrivains, 56,000$. T[illegible]992

CHICOUTIMI: ma[illegible]étages avec garage, haute gamme, 142 Ma[illegible]000$ Tél.:690–1421.

CHICOUTIMI: maison à revenus, Polyclinique, facile à louer, près Université, très propre. après 18h00, tél.:693–4740

CHICOUTIMI: maison de 4 logements , bien située, très propre, laissé prix très bas. Tél.:698–1418.

CHICOUTIMI: maison en rangée, 1054 Père-Champagnat, 2 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, 76,500$. Tél.545–9858

CHICOUTIMI: quartier des Écrivains, 1701, Sagan, directement du propriétaire, terrain aménagé, 11,850 pieds carrés, 24.6'X40', 4 chambres, sous-sol fini, en-desous de l'évaluation: 79,000$, sur rendez-vous: tél.:693–4888

CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, directement du propriétaire, maison ancestrale boisé naturel, 33,000 pi.ca. de terrain, 1386, boul. Renaud, coin Théodule Côté, sur rendez-vous 696-1934.

JONQUIERE, style moderne, grande verrière, 3 chambres, 2 salles bains, foyer, grand terrain boisé, 4736 boul. Royaume, 129,000$ à voir Tél.:542–1254, Richard

JONQUIERE: 2473 de la Charente, armoires en érable, plaque et four encastrés, verrière, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer. Tél.:542–3789, 695-6119.

JONQUIERE: 2546 des Merles, tout brique, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, piscine, grand terrain aménagé. Libre rapidement. Tél.:695–6792.

JONQUIERE: 3911 Picardie, bungalow, 3 chambres, nombreuses commodités, garage 14X28', bien entretenue, secteur recherché, 79,500$ négociable. Tél.:547–5029 Image 2000.

LA-BAIE, unifamiliale 4 chambres, 2 salles de bain. Tél.: 544–9149 après 17h00, 418-335-1585.

LA-BAIE: A voir! 1531 Georges Martin, secteur polyvalente, belle vue. Évaluation municipale négociable. Tél:.544–6985.

LOCATION ACHAT (selon qualifications) $550/mois, (Town House), semi-détaché, 2 étages plus sous-sol, libre immédiatement. Au 3810 boulevard du Royaume, Jonquière,. R.G. Larouche, La Capitale, cellulaire: 690-7288.

MAISON D'ARTISTES

Terrain, arbres majestueux, oiseaux à profusion cardinal en hiver entourant maison chaleureuse dessinée par l'unique propriétaire. Tout est fait à la main: plancher, portes françaises et armoires en chêne, murs + demi-murs + plafond en pin. 106 St-Nicolas, Chicoutimi-Nord. Demandons 95,000$ non négociable moins que l'évaluation municipale. Tél.:698–0462

PETIT-SAGUENAY: idéal pour maison de campagne ou chalet, plancher bois, foyer Grand Duc, 140,000 pieds.carrés de surface. Prix intéressant. 20 minutes du Mont-Edouard. Tél.:418-272–3429.

ST-AMBROISE: 1.1/2 étage, 30 acres de terrain, 45,000$. Tél.:672–4306

ST-HONORÉ: Lac Docteur, directement propriétaire, bungalow, 5 pièces, grand terrain, Tél.:673–4948

ST-HONORÉ: maison, écurie chauffée, hangar, 100 acres, à 20 minutes de Chicoutimi. 76,900$. Tél.673–7281

ST-JEAN-EUDES (1 maison à 2 logements). Prix de l'évaluation municipale. Tél.:544–2174.

VENTE RAPIDE, cause transfert, Valin, sous-sol fini, 4 chambres. Tél.:545–8334.

210 Maisons à louer

A LOUER OU A VENDRE: CHICOUTIMI: 670$/mois, chauffée, éclairée, 988 Thérèse-Casgrain. Tél.549–2605

CHICOUTIMI, duplex de qualité, près centres d'achats et services. Tél.:545–0698.

CHICOUTIMI, jumelé 5.1/2, $575, libre 1er juillet ou 1er août. Tél.:696–2977.

CHICOUTIMI-NORD: 687, Tadoussac, 4.1/2, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:.543–3942, 543-5291

CHICOUTIMI: jumelée, 5.1/2, très luxueux, cloturé, quartier des Écrivains, 179 Mauriac, 750$/mois. Tél:.690–2407

DECHARGE lac Docteur, (Chemin du Volaire), meublé ou non, laveuse sécheuse, chauffage électrique et au bois (non inclus). 400$/mois, Tél.543–1513, 696-8888(paget), demander Régis.

LA BAIE: recherche maison à louer avec option d'achat. Tél.:544–1476, 696-4091.

LA BAIE: 1771 Boul. de la Grande-Baie Sud, entièrement rénovée, 28X42, sous-sol fini, libre 1er juillet. Tél.:544–8800.

RECHERCHE louer maison, avec ou sans option d'achat. Arvida ou Jonquière pour 1er juillet. Tél.547–6062, 693-7039

211 Maisons mobiles à vendre

CANTON-TREMBLAY, 136 de l'Alysée, 14x64, terrain 60x100, remise. Directement du propriétaire. Très bon prix, à discuter. Tél.:693–9175, pag:693-7610.

CHICOUTIMI: quartier Lavoie, terrain, piliers de béton, solarium, garage 12'X24' isolé. Tél.693–1561

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

LAC KÉNOGAMI

Nouveau développement, terrain à vendre en bordure du Lac Kénogami, avec lot à bois contigü. Tél.547–0115

LATERRIÈRE: très grands terrains, 100X230', avec réseau d'aqueduc, à partir de 18,000$. Tél.:678–9294

SITUÉ DANS le secteur Saint-Ambroise, grand terrain (22,000 pieds.carrés) sur les rives de la rivière Aux aunais, au coeur d'un magnifique développement domiciliaire. Prix abordable, servitudes inclus. Téléphoner au: 548–2090.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1988 TOYOTA 4Runner, 2 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, très propre, parfaite mécanique, **6,200$.**

1990 TEMPO 4 portes, automatique, air climatisé, 53,000 kilomètres, comme neuve, **4,950$.**

1987 TRANS AM GTA, automatique, T-Top, équipement complet, comme neuve, 109,000 kilomètres, **7,500$.**

547-0292, 696-7218(paget)

1991 TOYOTA CAMRY automatique, 4 portes, 137,000 kilomètres, équipement complet, 9,995$.

1990, FORD TAURUS familiale, automatique, V6, climatiseur, 77,000 kilomètres 6,995$.

1989, PLYMOUTH ACCLAIM 4 portes automatique, 169,000 kilomètres, 3,495$

1988, PONTIAC TEMPEST 4 portes, automatique, 114,000 kilomètres 2,995$.

Voitures inspectées

parfaite condition

Tél.:343–3162, 662-1260

ACHETE et vend véhicules usagés de 1987 à 1991. Tél.:548–7695.

ACHETERAIS auto et camion, payons bon prix. Aussi achetons moto 3 et 4 roues, bonne ou mauvaise condition. Tél.549–6041.

ACURA Vigor 1992, 88,000 kilomètres, blanche, équipement complet, impeccable, sortie 1 hiver seulement. Femme propriétaire. 14,900 $. Tél:.540-0333.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

AUTOMOBILE BEDARD

Tel: 693–8567

1997 HYUNDAI Accent, 2 portes, automatique, 12,000 kilomètres. **1994 Dodge Colt ES**, blanche, automatique, 2 portes. **1993 Chrysler Intrepid**, bien équipée, très propre. **1993 Dodge Colt,** 4 portes, automatique, air climatisé, moteur 1.8 litre. **1993 Mazda Protégé**, 4 portes, automatique, comme neuve. **1993 Mercury Tracer** automatique. **1992 Dodge Shadow**, 4 portes, automatique, air climatisé, 2.5 litres. **1992 Chevrolet Cavalier** 4 portes, automatique, air climatisé. **1992 Hyundai Excel** 2 portes, manuelle, très propre. **1991 Acura Intégra RS**, noire, manuelle, 2 portes, air climatisé. **1990 Honda Civic** 4 portes, manuelle. **1986 Pontiac Firebir**, 2.8 injection. **Vrai bijou!**

BUICK Regal, 1995, 55,000 kilomètres, équipement complet, garantie prolongée, 15 300 $. Tél.:662–5864, 662-2068.

CAMARO Z28, 1980, noire, 350, T-Top, excellente condition, bas millage. À voir! Tél.:549–1942

CAVALIER 1989, 4 portes, carrosserie à retoucher, moteur complet changé avec balance garantie. Tél.:699–1019

CHEVROLET Lumina 1993, complètement équipée, 93,000 kilomètres. blanche, garantie. Tél:275–5970

DODGE Shadow 1988, 2 portes, 5 vitesses, 2.2 litres, très bonne condition. Venez faire votre offre. Automobiles JM, 693-8830.

EAGLE Talon TSI, 1991, 109,000 kilomètres, noire, manuelle, garantie, très propre, 10,500$. Tél.:690–2351, pag:541-5312

EAGLE, SUMMIT ES, 1994, manuelle, aileron, propriétaire féminin. 6,900$ négociable. Tél:.677–2639.

FORD Probe 1989, 5 vitesses, radio-cassette, 119,000 kilomètres, Tél.:549–4495

FORD Tempo 1986, 4 portes, 92,000 kilomètres, beige, automatique, prix à discuter. Tél.:549–3927.

FORD TEMPO 1993, V6, équipement complet, blanche, 7,200$. Tél.:251–1057.

GRAND AM SE 1996, 14,500 kilomètres, 4 portes, automatique, air climatisé, balance de garantie 3 ans/60,000. $16,500 négociable. Jour:549-4401 Claude, soir:548–4477.

HONDA Civic DX 1990, 4 portes, 5 vitesses, bleu ciel, super propre, 5,200$. Tél:.542–4500.

MAZDA 626, 1984, 4 portes, manuelle, très propre, 1,000$. Tél.:672–4308

G.B. AUTOMOBILES
SAUVEZ DES $$$$

BUICK Century 1987, automatique, 4 portes, 4 cylindres, très propre. **$2,200 négociable. Honda Civic 1986**, 4 portes, manuelle, 108,000 kilomètres, très propre, 1,650$ négociable. **Dodge Aries, 1987**, 4 portes, automatique, 2.2, très propre, 995$. **Chevrolet Corsica 1988**, 4 portes, automatique, 2,200$. **Ford Mustang,** 1980, 5 litres, très propre, 1,350$ négociable. **Chevrolet Malibu**, 1980, 2 portes, automatique, 1,250$. **BuickCentury 1980,** moteur 301, automatique, 4 portes, propre, $695 négociable. **G.**

BUICK Century 1987, 4 portes, automatique, 2.5, très propre. **$2,200 négociable. CHEVROLET Celebrity** 1984, 2.8 automatique, très propre. **1,200$. Mercury Sable 1986,** automatique, 4 portes, peinture neuve, **$2,300 négociable. Chevrolet Celebrity 1988,** 2.8, **$2,450. Chrysler Le Baron 1986,** 4 portes, **$1,850 négociable. Honda Civic,** 4 portes, manuelle, 1986, **1,650$, non négociable. Tél.545-9537, 1160 Boul. du Royaume.**

LINCOLN Continental TownCar modèle Cartier 1984, voiture impeccable, mécanique A1, blanche et gris perle. Bas millage. A voir. $5,900 négociable. Tél.:547-3311.

MUSTANG 1988, à vendre ou à échanger, contre automobile 4 portes automatique. Tél.547-6998

MUSTANG Cobra 5.0, 1987, vert forêt, mags chrome or, vitres teintées, c.d., scanner, peinture, freins, suspension neufs, manuelle, 160,000 kilomètres. Tél.690-3375

MUSTANG COBRA GT, 1987, 5 litres H.O. 5 vitesses, T-Top, parfaite condition, 4,300$ négociable. Tél.695-3343, paget:696-6150

PONTIAC Grand Am SE 1995, 46,300 kilomètres, balance garantie, 4 pneus d'hiver, freins avant, arrière neufs. Tél:668-8387, paget:669-7472, 668-6443.

PONTIAC Grand Prix SE 1996, V6, équipement complet, rouge, 21,000 kilomètres. $19,900. Tél.:690-0759.

PONTIAC GRAND Prix SE 1995, 78,000 kilomètres, 4 portes, garantie 2 ans/40,000 kilomètres, état de neuf, 4 pneus Blizzak. Cotation $14,700, spécial $13,495. Automobiles JM, 693-8830.

PONTIAC SUNBIRD 1988, 4 portes, 2 litres, 101,000 kilomètres, très propre, prix à discuter, tél.:542-0991.

SATURN 1995, SL1, mécanique A-1, régulateur vitesse, 108,000 kilomètres garantie 125,000 kilomètres, 9,300$. tél.:548-6415 Michel

TOYOTA Camry DX 1990, Familiale, manuelle, charcoal, 184,000 kilomètres. $4,800. Tél.:549-1808.

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, manuelle, très propre. Garage René Girard, 548-3306.

TOYOTA Corolla 1990, 4 portes, automatique, pneus radiateur alternateur silencieux neufs. Très propre. Aubaine: $4,900. Tél.:544-3162.

TRANSFERT d'auto, camion, moto. Aussi vaste choix d'autos et de camions. Prix à partir de 500 $ à 6,000 $. Garage René Girard. Tél:.548-3306..

VOLKSWAGEN
Pièces neuves et usagées,
Garage réparations mécaniques, 30$/heure
Achat et vente de véhicules Volkswagen,
ouvert 6 jours/semaines.
Tél.662-2243

303 Avions à vendre

CESSNA 170B hydravion 1952, moteur 180 HP, total time 2,000 heures, 850 heures de fait, flotteurs Edo 2000, hélice variable, équipement complet. G.P.S. radio, etc. Tél.:678-9369, travail:699-2536.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE: Peterborough, 1986, 25', moteur 5.7L, 14,900$ négociable. Tél.:678-1913, 678-9836.

BATEAU de plaisance fibre de verre, 14.5 pieds, avec remorque, bon état, faites votre offre! Tél.:276-4574

BATEAU Doral Concept 230, 1990, 23 pieds, moteur Mercruiser 350° cube, moins de 400 heures de fonctionnement, radio VHF, détecteur de profondeur, compas, système de son Sony, toilette, lavabo et remorque. André McClure, Dolbeau: Tél.:276-2916

BAYLINER Jazz, Jet Boat, 1993, 90HP, peu utilisé, remorque et toiles incluses, 7,500$ négociable. Tél.:540-0858, 542-9232

CADORET 15', MOTEUR Johnson 50 forces, toit campeur neuf, et remorque. tél.548-8720, 690-4783

CADORETTE 14.5 pieds, moteur 50HP Johnson, avec remorque, excellente condition, 3,000$ négociable. Tél.:544-9428, 696-0639.

CANOT neuf 17', cèdre, fibre de verre Epoxy. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-3991.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, toutes grandeurs, bas prix, particulier, Tél.:690-5371.

CHALOUPE aluminium Princecraft, 16.5' avec moteur Yamaha 30 forces, remorque, moteur électrique, toute équipée pour pêche, 6,000$ négociable. Tél.677-2551

CONSTELLATION 1991 210 cuddy-cabine, moteur 4.3, 190 heures d'opération. Acheté neuf en 1995. Tél.:690-0662.

DÉRIVEUR, petit voilier, CL 11 pieds, mât 18 pieds, 2 voiles, très propre, 450$ négociable. Tél.:542-7077.

GLASTRON 20', largeur 8', moteur 350, 5.7 litres, 1990, très propre, avec remorque, 17,800 négociable. Tél.698-6273,

GLASTRON Carlson 21', 1976, très bonne condition avec remorque. 5,500$. Tél.:542-2645

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

PETERBOROUGH 25' 1989, V6, 205, 580 heures, avec remorque. $18,000. Tél.:276-5830.

PETERBOROUGH, 25', 1986, avec chambre à coucher, prix à discuter. Tél.696-0133, 547-6793.

RÉGAL Valenty, 1994, 26' moteur 454, tout équipé, incluant remorque, état neuf, Tél.549-2395

VOILIER TANZER 7.5, 1982, avec moteur, 4 voiles, équipement et remorque. Bon état, 11,000$. Tél.547-4314, 697-6092.

305 Camions à vendre

BLAZER 2X4, 1997, 200,000 kilomètres, couleur 2 tons de bleu, 2,000$. Tél.:547-6724

CAMION BOX VAN Ford CTV 19985, 8 cylindres, 6.9 litres, diesel, 150,000 kilomètres, transmission refaite à 90,000 kilomètres, peinture neuve. Tél.349-2885, poste 361, demander Alain.

CAMION CUBE 1988 blanc, diesel, 6.2 litres. Prix spécial. 4,000$. Pour informations: Tél.:549-9633(jour seulement), 698-0356.

Camions avec remorques et permis en vrac, avec ou sans contrat de transport. Tél.:418-679-6474.

CUBE CHEVROLET, diesel, 6.2L, 14', 1988, excellente condition, Tél.549-3514, Alain ou André

DODGE Ram 1987, king-cab, 4X4, manuelle, très propre, moteur 120,000 kilomètres, 5,200$. Tél.:672-4308

GMC Sonoma 1993, balance de garantie prolongée, 54,000 kilomètres, comme neuf. A voir! Tél.:696-9841, 541-8717.

NISSAN 1989, 2X4, king cab, 108,000 kilomètres, Tél.272-2021

RECHERCHE chevrolet S10 ou S15, King Cab, pour pièces de carrosserie. Tél.:696-0949

TOYOTA 4Runner, 4X4, SR5, 1989, tout équipé, 8,500$. Tél.693-8289

306 Camions 4 X 4

1993 CHEROKEE Sport, 4 portes, automatique, 4 litres, air climatisé. **1988 YJ Sahara,** vert. Ensemble de portes et de toit en double. Comme neufs. **Automobile Bédard. Tél.693-8567.**

1994, FORD XL 4X4, 6 cylindres, manuelle, 60,000 kilomètres 15,500$. Tél.:343-3162, 662-1260.

CARAVAN 4X4, bleu, 1993, tout équipé, 103,000 kilomètres, garantie. Tél.:275-5970.

CHEVROLET Silverado 4x4 King Cab 1992, boîte courte, air climatisé, 117,000 kilomètres, impeccable. Tél.544-4179.

DODGE Dakota 1992, king-cab, 4X4, automatique, 76,000 kilomètres, très propre, Tél.;542-7439, 544-2198 (Sylvain)

FORD F-150 XL, 1995, 4X4, king cab, automatique, boite 90° avec toile, tout équipé, 39,000 kilomètres, Tél.544-9965, soir:544-1582

FORD F150 1979 4x4, automatique, mags, pneus 33", très propre. A voir. Tél.:542-3907.

GMC 4X4, 1991, King Cab, excellente condition, automatique, peinture neuve, Tél.;668-3584

JEEP YJ, 1987, ?????95$, votre offre, cause: bébé. Tél.544-5923

JIMMY 1987, très très propre, 130,000 kilomètres, spécial 4,900$ négociable. Tél.;544-4332, 544-9125

TOYOTA FOUR Runner, 1994, V6, manuelle, air climatisé, équipement électrique complet. Tél.549-6410.

307 Campeurs à vendre

1996 FIFTHWHEEL, 23.5 pieds avec extension. Château Séries. entièrement en fibre de verre, toit en caoutchouc, air climatisé, crics (jacks) hydrauliques à l'avant. Non fumeur, état neuf. Electroménagers complets, sauf laveuse-sécheuse. C. Néron, 690-8804, 548-2648, 674-2539,693-6343.

FORD ROYAL Classic 1984, 26', moteur 460, entièrement équipé, transmission auvent neufs, prix à discuter. Tél.:696-0631, 693-2355.

WESTFALIA Volkswagen, 1988, manuelle, 115,000 kilomètres, très propre, bien équipé, 11,500$. tél.;662-9831

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE CARAVAN, 1995, 42,000 kilomètres, très bon état. Tél.673-7829

FORD ÉCONOLINE intérieur fini, peinture et mécanique A1, offres raisonnable acceptées. Tél.:690-5635 (radio-chasseur).

FORD Aérostar, 1990, 115,000 kilomètres, air climatisé, vitres et portes électriques, régulateur vitesse, batterie et silencieux neufs. Offre raisonnable acceptées. Tél.:545-3356

TRANSPORT, SE, 1993, 3.8 litres, 7 passagers, 106,000 kilomètres, vitres, portes, sièges, miroirs électriques, 2 airs climatisés, compresseur, vitres teintées, mags, 11,000$. Tél.274-2708

309 Machinerie

EAGLE 1995, Série 9300, avec VR, moteur Commin 460, transmission 8LL, différentiel 1646, avec boite à gravier, remorque Timins, 10 piquets. Tél.;345-2378

EXCAVATRICE Kubota KH-41, 1989, Tél.:693-0843, 543-6133

RECHERCHE DÉBUSQUEUSE, à câble, avec ou sans homme pour coupe avec protection de la régénération et des sols. (secteur St-Fulgence). Tél.674-1122

TRI-FARMER, C7T, 1984, moteur cummins, gros différentiel, bonne condition. 23,000$. Lot à bois, boisé à 60%, acheteur sérieux. Tél.soir:373-2478

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SP 1989, toile, remorque, très bonne condition. Tél.:275-4668.

SEA DOO GTS, 1993, peu utilisé, 5,000$. Tél;662-3691, 345-8679

SEA DOO GTX, 1992, toile, remorque, Tél.;275-7047 laissez message.

312 Motos à vendre

1986 HONDA 70cc, semi-trail, semi-route, impeccable. $950 négociable. 1983 SUZUKI GL 550, de route, très propre, 800$. Tél.:673-6218.

ENSEMBLES de cuir pour moto, (femme, homme) casque, Etat neuf. Prix négociable. Tél.:545-8030.

HARLEY DAVIDSON FXSB, low rider, 1984, 53,000 kilomètres, 12,500$. Tél.:276-4365.

HARLEY FLSTN Spécial, 1996, 1340, 21,000$ ferme. tél.;545-3703

HONDA Silver Wing, 500cc, 49,000 kilomètres, 1981, bonne condition, 1,000$. Tél.345-8390

KAWASAKI 450, 1983, peinture et pneus neufs. Tél;545-0821

KLR 650, 1987, condition A-1, $2,300 négociable. Tél.:668-7692

KX 500, 1989, remontée de A à Z, état neuf, 2,150$. négociable. tél.548-3484, 541-9598

KX250 1996, Tune-Pipe, pro-circuit, équipement disponible. Tél.:677-2700,

MAGNA 750, VF 450, 1995, 4 cylindres, état neuf, 1,700 kilomètres, Tél.;698-4202 Guylaine.

YAMAHA Virago, 1000, 1986, 32,000 kilomètres, noir et laiton, pneus, freins, batterie neufs, bijou, équipée, 4,395$. tél.;698-7161, 548-5755

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

DEMANDE à acheter 3 ou 4 roues, bonne ou mauvaise condition, ou pour pièces, prix abordable. Tél.:549-6041.

QUATRE roues Yamaha 350 1995, 4x4, 4,800 kilomètres, $5,000, Tél.:275-4363 après 17h00.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

MOTEUR GM 366 pour camion seulement 5,000 milles. Boîte d'acier pour camion avec coffre pour électricien incorporé. Pneu avec jante 12R22.5. Six pneus avec jante 920, un 1200 avec pneu et jante. Un différentiel pour camion 5/tonnes GM. Tél.:548-7741, 541-0911.

PIÈCES de Honda Civic, 1988 à 1991, Tél.;662-8855

317 Tracteurs à vendre

TONDEUSE-tracteur 12HP, bonne marque, bon état, prix de débarras. À voir! Tél.: 695-4444, 695-1396, Normand.

JOHN DEERE 260, 18 forces, 1991, avec souffleur, tondeuse, gratte. 4,900$. tél;.693-0654, 693-5092

TRACTEUR à pelouse 12 forces, 36", transmission transmatique avec ensacheuse, 1,200$. Extra propre. Tél.;544-1823

318 Véhicules divers

AUTOBUS scolaire Ford 1984, moteur 370, 136,000 kilomètres, 72 passagers. Très bon état. Tél.:672-4347, 672-2322.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ Nouveau CHOCOLAT Le Petit Gourmand. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 $. Téf.:690-1296, 1-800-265-1296.

ASSURANCES
Demande assureur-vie avec expérience. Très bonne conditions de travail. Demandez Jean, 696-4909.

COMPAGNIE DE PUBLICITE
recherche 8 personnes pour service à la clientèle. Contrôle d'inventaire, mise en marché, gérant(e) de campagne. Pour entrevue composez, 542-0716.

MÉCANICIEN(ne) soudeur(euse) pour réparation et entretien de camion diesel et de remorque. Expérience nécessaire. Tél.:679-6474

RECHERCHE PERSONNE dynamique dans le domaine de la santé et beauté, revenu illimité, temps plein ou partiel, Saguenay **LAC ST-JEAN**. Tél.549-9947, Guylaine.

OPPORTUNITÉ unique: nouvellement arrivé au Saguenay Lac-St-Jean, l'artiste-maquilleur Sylvain Delorme est à la recherche de 12 personnes dynamiques afin d'établir un nouveau concept de la beauté, style hollywoodien, concept issu de Hollywood, Californie. Contactez Sylvain ou Vincent au 549-0401 à compter du 2 juin.

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Aménagement paysager

Les Aménagements Paysagers PIERRE HUDON enr.
- Muret décoratif
- Murs de soutènement
- Patio, trottoir, entrée pavée
- Plantation et pose de gazon
- Excavation et terre
- Entretien espace vert

ESTIMATION GRATUITE
TRAVAIL GARANTIE
Tél.: 693-9372
350104

TRAITEMENT DE PAVÉS IMBRIQUÉS
DE BÉTON, DE BRIQUE ET D'ASPHALTE
AUSSI NETTOYAGE À PRESSION
Pagette: 696-6346, MICHEL
353322

Armoires

Les Cuisines du Saguenay Inc.
FABRICATION:
- Armoires
- Vanités
- Centre de coupe de comptoir pré-moulé sur mesure
- Ameublement commercial de tout genre

Style au choix du client
Bur.: (418) 672-2297
Fax: (418) 672-2594
Paget: 698-8459
Roger Pilote Rés.: (418) 672-1083
187, route 172, Saint-Ambroise, QC G7P 2N5
354780

MEUBLOSAG
Fabricant d'armoires de cuisines, vanités, mobiliers de chambre, étagères, table de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel
549-4936
351869

Automobiles

MULTI-PNEUS E.B. ENR.
OBTENEZ • 4 PNEUS USAGÉS
12" - 13" - 14" - 15" - 16"
à prix souvent imité, mais jamais égalé,
100 $ pour 4 PNEUS
1160, boul. du Royaume
CHICOUTIMI
549-4518
353589

AIR CLIMATISÉ
Vérification et nettoyage du système 26.95$ + taxes
Remplissage R-12 49.95$ + taxes
R-134 29.95$ + taxes
GARAGE DESMEULES & TREMBLAY enr.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
45, RUE DU PONT
CHICOUTIMI-NORD G7G 3A4
TÉL.: 549-1342
354779

Chauffage, climatisation

SPÉCIAL DU MOIS
Nettoyage de système de ventilation de votre domicile pour seulement
275$ + taxes (12 sorties et moins)
- Nettoyage après sinistre
- Nettoyage des systèmes de ventilation
- Nettoyages de vêtements à sec

Résidentiel • Commercial • Industriel
Lavage Saguenay 549-9628 • Nettoyeur Massé 695-0533
353913

Locations

Location Sport CASCOUIA
LAROUCHE, QUÉBEC
542-6114
Cell.: 540-3295
LOCATION DE VÉHICULES TOUT-TERRAIN!!!
Le partenaire idéal... pour le travail et les loisirs!!!
Location de V.T.T. 4x4 et 6x6 de marque POLARIS
Prix très compétitifs. Service personnalisé.
Location de 3 jours et plus: prix spéciaux.
Pour plus de renseignements, contactez nous!!!
352867

Maisons, rénovations

REVÊTEMENTS M. S.
Nous recouvrons vos fenêtres de bois en aluminium directement sur votre maison.
FENÊTRES STANDARDS ET À MANIVELLES.
APCHQ
ESTIMATION GRATUITE
673-1088
349663

ENTREPRISES BCM ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
RÉNOVATION - CONSTRUCTION - ÉBÉNISTERIE
CONCEPTION DE MEUBLES
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
Tél.: 698-1876
352555

Nettoyage, ménage

SPÉCIAL ESTIVAL du 1er juin au 31 juillet 1997
NETTOYAGE DE PANTALON
2 paires SEULEMENT 3$
Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi)
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière)
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma)
N.B.: taxes en sus
353911

Nous nettoyons les tapis à sec - Nous décapons les planchers, prélart, tuiles, etc...
ESTIMATION GRATUITE
LES NETTOYAGES LABRIE ENR.
Propriétaires: Lisette Labrie, Denis Martel Tél.: 542-5574 - Fax: 542-2659

Soudure

SOUDURE L T
SOUDURE GÉNÉRALE - FABRICATION ARTISANALE
FABRICATION ET RÉPARATION DE REMORQUES («Trailers»)
SERVICE À DOMICILE - ESTIMÉ GRATUIT
Urgence week-end, 545-6976 - Pagette, 693-5573
349564

IMMOBILIER COMMERCIAL & INVESTISSEMENT
Rémi S. Vinette
ACHAT • VENTE • LOCATION • RECHERCHES
• Programme de mise en marché sur mesure
• Développement immobilier (commercial et résidentiel)
• Efficacité, discrétion, satisfaction garantie!
La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
La Capitale Saguenay – Lac-Saint-Jean
204-1212, boul. Talbot, Chicoutimi, QC G7H 4B7
Fax.: (418) 698-5848, 543-8214
E-mail: msiq@saglac.qc.ca
Bureau: (418) 698-1212
Rémi S. Vinette
Agent immobilier agréé
349479

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

À VENDRE
PRIX DE DÉBARRAS
Roulotte Terry Taurus Cimarron 1991, 32'
air climatisé, douche, bain, chambre fermée, couche 6 personnes, très luxueuse, cuisine complète.
À VISITER ABSOLUMENT! Premier arrivé!
Pour informations:
544-5511 - 544-0039
354324

PROMOTION SPÉCIALE
- Lot de barils 45 gallons en plastique ou en acier. Idéal pour quai flottant ou réservoir.
- Feuilles de styromousse 4' x 8' x 4 3/8" d'épais, isolation R15.
- Câble d'acier.
- Fils électriques.

695-9745
354476

RECHERCHE personnes pour cueillette de fraises, 18 ans et plus. De préférence famille. Tél.:418-828-9374, Marie, après 18h00.

CUEILLEUR(EUSE)S
DE FRAISES
À L'ILE D'ORLEANS
DEMANDE(E)S EN JUILLET
17 ANS ET PLUS

QUALIFICATIONS requises: habilité manuelle et bonne forme physique un atout. **CONDITIONS:** camping, toilette et douche, etc.

Pour renseignements:
Ferme François Gosselin
(418)828-2866

REPRÉSENTANTE
NOUVELLE COMPAGNIE

Saviez-vous que 85% des femmes dont peut-être vous ne portent pas le bon soutien-gorge

... LA SOLUTION...

Le soutien-gorge breveté **JEUNIQUE.**

Possibilité de $300 par semaine.

FORMATION GRATUITE

Pour information ou essayage gratuit de ce nouveau produit

LINE LAVOIE 545-7337

TRANSPORTEUR de fer demandé, possédant camion et trailer, pouvant transporter plus ou moins 30 tonnes de fer d'Alcan Jonquière à Contrecoeur. René:819-821-0526 ou Bernard 819-820-9452

VENDEUR(EUSE)S
PROFESSIONNEL(ELLE)S
Ouverture immédiate
Vente au détail

Gagner jusqu'à 12$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay
Département 2021
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1

VENTE D'ALARME

Une compagnie nationale licenciée par Systèmes de Sécurité Sears

EST À LA RECHERCHE:
de représentants(tes)
des ventes avec véhicule.

Avec excellente capacité à communiquer et facilité à conclure les ventes.

Commissions avantageuses.

FORMATION COMPLÈTE FOURNIE

Notez le numéro de réf.: 924.

Envoyez C.V. par fax:
1-800-465-3329

ou appelez-nous:
1-800-387-9999 #7297.

Seulement les candidats qui seront choisis seront contactés.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Besoin d'argent? Evitez la faillite. Confidentiel, 690-3006 après 18h00.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

INVESTISSEMENT: Créez votre emploi. Commerce de fabrication de confiserie. État financier au dossier. Image 2000 Inc. 547-5029.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX: menuisier d'expérience, garage, toiture, porte-fenêtre, revêtement extérieur, verrière, patio bois et P.V.C. pose de céramique. Tél.:677-3352, 693-2094(cellulaire).

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.:549-4846 après 18h00.

MENUISERIE de tous genres: plastrage, peinture, portes et fenêtres, revêtement extérieur, toiture, 25 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

Finition intérieure/extérieure, plâtre, gypse, peinture, toiture, armoires et meubles, plans décoration. Plafond suspendu. 4 hommes d'expérience à votre service. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.:543-3479

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690-5323.

PSITT...SPÉCIAL!!!
RECOUVREMENT EXTÉRIEUR
ET TOITURE
CONSTRUCTIONS SIMUN Inc.
ESTIMATION GRATUITE
Tél.:418-662-2894

TOITURE pour réparer et refait à neuf votre couverture de bardeaux d'asphalte ainsi que la pose de solfite. Tél.542-2525, demander Robert.

603 Massage

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548-0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

De retour à Chicoutimi-Nord, Mélissa, service de massage de relaxation. Tél.:698-4768.

Etudiant finissant en Suédois. $25/heure à Chicoutimi-Nord. Pour rendez-vous, Jonny 690-1035.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

MASSAGE de détente pour homme donné par beau jeune homme. Californien, suédois. Propreté et discrétion assurées. Tél.:690-9366

VRAI MASSAGE. Relaxant et énergisant. Sophie. Tél.:542-9184.

604 Offres de services

A BAS PRIX 12.95$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sécheuse, réfrigérateur, Tél.:545-7633. Au Coin de l'Aspirateur, 549-4654 (soir)

A BAS PRIX: préparation de terrain estival. Aménagement paysager complet. Bassin d'eau, pose de muret, pavé imbriqué. Tél.:549-4846 après 18h00.

BON PRIX: pose tapis, prélart, céramique, bois franc. Partout dans la région. Yvon, 669-2064.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.). Multiservice Bureautique jour et soir Tél.:547-8023.

DÉMÉNAGEMENT ou transport de tout genre, avec camion dompeur ou boîte fermée, Tél.:674-9116.

EDITION de livres et secrétariat, correspondance, curriculum vitae, plans d'affaires. Editions du Royaume. Tél.:548-0001, 543-7397.

GARDERAIS enfants de 0 à 12 ans, près école St-Luc et parc de la Meuse, dès fin août. Réservez tôt, places limitées. Tél.:547-6293.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171.

PLASTREUR TIREUR DE JOINTS
6 ANS D'EXPERIENCE

Estimation gratuite. **Avec références.** Tél.:591-5193, paget.

POSE D'ONGLES
FIBRE DE VERRE OU SOIE
SALON YSA-BELLE
Tél.:698-0326 ou 693-3115

SERVICE DE TENUE DE LIVRE

informatisé, comptabilité, TPS, TVQ, 20 ans d'expérience. Alain Plourde 673-1875

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
A PARTIR DE

Laveuse $100, sécheuse $75, réfrigérateur $150, poêle $100, avec garantie. Reconditionnement "TIMER". Appel de service: $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, de cuisine, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

AMEUBLEMENT de succession: 3 fauteuils Provincial Français, 3 chaises cuir brun, ensemble de divan 2 pièces. Soir: 543-0964, jour:543-9358.

APPAREILS ménagers, et meubles. Bon prix. Bon état. Tél.:544-3401

CUISINIÈRE, étagère, tables de salon, divan-lit. Prix de débarras. Tél.:549-7794.

EXTRAORDINAIRE! poêle auto-nettoyant et réfrigérateur noir, laveuse sécheuse, état neuf. Tél.:549-1555, 549-2003, 545-5011 ext.2273.

LAVE-VAISSELLE G.E. encastrable, 200$ négociable. Tél.:548-5771

LAVEUSE, SECHEUSE, blanches, Kenmore, micro-ondes, 700 watts, 225$. tél.677-2639

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél.:672-2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MÉNAGE au complet à vendre, en très bon état. Cause: déménagement. Tél.:373-2453

LIT 60"X82", tête et base de lit. Matelas et douillette de haute qualité (maux de dos). Table de chevet. Etat neuf, 1600$ laissé 450$ négociable. Tél.275-2703 (Roberval).

LIT d'eau king, 1 an d'usure, cause: déménagement. 250$. tél.:545-8710

MÉNAGE complet, cause: déménagement. Tél.:543-8568, 696-2638

MOBILIER chambre à coucher, bois, parfait état, 500$. Micro-ondes, 1.5 pieds.cubes, 100$. Tél.693-2703, 693-8159.

POÊLE BÉLANGER, réfrigérateur Admiral sans givre, blancs, bonne condition, 350$ensemble. Tél.698-4167

RÉFRIGÉRATEUR Blanc, très propre, garanti 1 an. Tél.:695-1240.

SET CUISINE 6 chaises, avec chaise berçante, 350$ le tout. Tél.:695-2794(soir), 543-1501(jour). (Sylvain).

URGENCE

RÉFRIGÉRATION, réparation, réfrigérateurs, congélateurs, air climatisés, autos, réfrigérateurs commerciaux, chambres à bière. Récupération de vieux réfrigérateurs. Bas prix - Compétence. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695-0380

704 Animaux

ACHAT ET VENTE de chevaux de toutes races et équipements. Tél.:418-344-1183.

CHEVAL Standard Bred très doux, $1,700 négociable et calèche $500. Tél.:673-3076.

CHIOTS Husky, $100. Ancienne calèche à 4 roues, $500 ferme. Tél.:481-2054.

CHIOTS Labrador noirs, 5 semaines, vermifugés, 7 femelles, 1 mâle. Tél.:547-8053, 542-3441.

CHIOTS Lhassa-Apso, vermifugés, prêts 28 mai. $150. Tél.:548-3622.

JUMENT Standardbred, 7 ans, baie. Idéal pour attelage et randonnées. 1,300 $. Tél:275-6950(soir).

MINI COLLEY chiots enregistrés, vaccinés, tatoués, tout offre raisonnable acceptée. Tél.:275-4370

705 Antiquités

ACHETONS antiquités de valeur. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. (Payons le bon prix). Marché d'Antiquités, 5922 Boul. Talbot. Tél.;678-2775. Ouvert seulement le samedi et dimanche de 09h00 à 17h00.

ANTIQUITES, brocantes, armoires pin, 4000 Chemin-du-Cap, St-Honoré. Dépot et Vente. Tél.:673-3244.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

DÉSIRE acheter 1 boisé de superficie minimum de 4 à 5 lots. Tél.;275-4734

709 Divers

1, 2, 3 cents aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548-1767.

A BAS PRIX!

Electrolux, Filter Queen, Kenmore, etc... usagés. Un an de garantie. ASPIRATEX 2000, Face au McDonald's, 3691 boulevard Harvey, Jonquière, Qc

Tél.:542-9451.

A SACRIFIER: 20 aspirateurs verticaux, idéal pour chalet, 39.95$/chacun. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.:545-7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CÈDRES de haie, 1' à 5', 1.00$/pied de hauteur. Billots et piquets de cèdre. Tél.674-9288.

CENTRE BONNE TERRE

Terre végétale tamisée, pure et naturelle exempt de mauvaise herbe. Chargeons au centre, remorque et camion, sac de 35 litres. Tél.:696-4194, 1635, Boulevard St-Jean-Baptiste, Chicoutimi.

DEUX billets pour courses automobiles, 13/14/15 juin Montréal, Tél.:274-2674.

ISOLATION

GRANDE VENTE: panneaux avec valeur calorifique R16, faciles à poser, haut rendement. Idéal pour chalet, cabanon, maison mobile, dessous de plancher. Spécial: 1.00$/panneau.

RÉCUPERMAT. TÉL.:696-2036

LIT DE BRONZAGE Sunquest Pro16S avec accessoires, comme neuf, 2,500$ négociable. Tél.544-8489.

LOT de vitrine, fenêtres et portes, conviendrait pour chalet. Toupie Craftman, $95. Tél.:543-6245.

PAIRE DE BILLET argent, (3 jours), Grand Prix de Montréal, Place de choix 750$ négociable. tél.545-2664

PORTE DE VOÛTE

et/ou de coffre-fort, de marque CHUBB. 38X81", cadre: 47X85.5", Tél.: bureau: 690-8819

POUR FORAGE de puits artésien et puits gélinite, localisaion de veine d'eau souterraine, vente, installation et réparation de pompes à eau. Liquidation de pompes à eau usagées à piston et à jet. Tél.668-5177.

Râteau de côté Heleston, avec doigt de caoutchouc, excellent état, $1,000 discutable. Tél.:549-1345.

RECUPERMAT
VINCENT GAUDREAULT

PIEUX ANTIQUES en cèdre, portes intérieures, modèles colonist et classique, bardeaux asphalte 7.95$/paquet, portes d'acier isolées, panneaux armoire stratifié et thermoplastique, barils divers, préfini, réservoirs 1000 litres, contreplaqué neuf le moins cher en ville. **1709 Ave. Lavoie, Chicoutimi. Tél:696-2036.**

SPA marbré bleu et blanc, tourbillon et thérapeutique de 3 places. Tél.693-0855

TABLE de billard, 4'X8', idéale pour: chalet, centre de loisirs, maison privée, etc. Prix à partir de 800$. Tél.:276-7105

TABLE de billard Valley, 4'X8', payante avec équipement. Tél.:545-3788

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549-2365.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:548-4444, 1-800-265-1484, 679-3505.

TERRE À JARDIN, compost biologique, fait à la ferme, 15$ v.c., livraison disponible, 4674, chemin de l'église Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire sassée pour jardin et embellissement Livraison si désiré. Camion et remorque. Tél.:672-2277.

VENTE DE DEBARRAS: boites fibre de verre 8', frigo camping 12 volts électrique, 2 tondeuses usagées, bain, lavabo bleu, pneus moto-cross, cylindre hydraulique, tracteur Ariens. Tél.548-1649, 540-1842(cellulaire, soir).

710 Equipement de bureau

AMEUBLEMENT complet de DE bureau état neuf, 1 an d'usure (4 bureaux, 4 chaises, classeur vertical 4 tiroirs, classeur vertical 2 tiroirs, télécopieur, photocopieur, système téléphonique Northstar Bell (4 appareils) à /vendre en tout ou en partie. Tél.:1-800-204-4208. (Gilles heures d'affaires).

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548-9380 pag:696-6953.

AMEUBLEMENT complet de magasin: supports, comptoir, caisse, etc. Vêtements (neufs), enfants, dame, homme (3,000 morceaux). Tissus. Tél.:548-9380,(bureau), 696-6952(paget).

ARMOIRE réfrigérée Foster pour bière, fleurs, alimentation, garantie 1 an. Tél.:695-0380.

ENSEIGNES usagées, en façade ou sur poteau. Tél.:1-800-463-9909, Monsieur Chaperon.

FAX modem de marque Brothers, 2400 ML, prenant le papier ordinaire. 800$ négociable. PLIEUSE pour aluminium, 10'. Tél.;548-4576

LIQUIDONS vêtements, caisse, comptoirs pour magasin. Tél.;673-3076

MACHINES
À COUDRE
Industrielles neuves et usagées.
Machines domestiques neuves.
Tél.:693-2373.
André Croft

RÉCUPÉRATEUR DE FRÉON R-12, marque Bear. Chargeur Everco à Fréon R-12, Tél.549-3514, Alain ou André

VENTE D'ENTREPOT: 13 bancs tournants de bar, 32 sans dossier, 100 chaises style canadien, 75 style taverne, 12 tables rondes 24", 94 chaises empilables chromées, malaxeur, machine à glace, 50 chaises bistro fini laiton, etc. **ACHAT, VENTE, NEUF ET USAGÉ.** Tél.:698-2174, paget:541-2637.

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

718 Vêtements

ROBE de mariée 1997, grandeur 7 ans, diadème, voile, gants, $900 laissé $450. Tél.:690-2527.

719 Ventes de garage

2155 CHEMIN des Villas, dimanche 0800 à 16h00, 6 maisons, plusieurs tables de beaux articles. Hot-dog et jeux pour enfants.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, temps plein ou partiel. Recherche aussi cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s ainsi que craque du déjeuner. Brasserie Resto-Bar la Broue, 2100, rue Bagot, La Baie, 1915, boul. Talbot, Chicoutimi. Personne intéressée veuillez nous contacter au: 690-5088.

804 Chasse et pêche

CARABINE 3006 avec téléscope. Pistolets calibres 45 et 38. Tél.:542-4128.

ZEC ONATCHIWAY, Lac Portage, chalet de chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. Jour:548-2011, soir:547-6596.

805 Musique et accessoires

Batterie YAMAHA 5 morceaux, excellent état, valeur: $1,100 demande $900. Tél.:548-2203.

806 Ordinateurs et jeux

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: achat, vente et échange, électronique et jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548-0285.

ORDINATEUR 486DX2 66, écran SVGA 14", 8 meg ram, CD-ROM 4X, carte de son 16 bites, avec logiciels et jeux. Tél.:544-1648.

ORDINATEUR IBM RISC 6000: 15 écrans, 6 imprimantes, batterie 110Volt avec module Back up. Tél.:690-5635 (radio-chasseur).

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24' aluminium, accessoires complet, 1,500$. Thermopompes aérotemps 7000, prix: 1,500$. tél.;346-5249, 342-6596

PISCINE hors-terre 15X30, avec équipement (toile exceptée). 900$. Tél.674-9181.

PISCINE hors-terre 24', tout équipé, thermo-pompe. $1,600. Tél.:668-7089 soir.

PISCINE hors-terre, 15' 1996, accessoires inclus, 1,700$. Tél.:545-1495

PISCINE ovale 15X30, filtreur neuf, prix de débarras. Tél.:542-0926.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR: Coachmen 24' Catalina 1992, $11,999. Toujours stationnée. Tél.:690-5102, 545-7621.

CAMPWAGON GMC 1976, mécanique A1, rénové intérieur extérieur, idéal pour 2 personnes, couche 4 personnes. Tél.:544-9254

PMC 1975, 21', auvent téléscopique neuf, 7 places. 5,200$ négociable. Tél.:547-4338.

ROULOTTE Bonair 1986, 19', équipement complet. Tél.;548-9736, 548-8736

ROULOTTE BONAIR 1990, 17', 6 places, toute équipée, état neuf, 7,900$ négociable. Tél.672-2463

ROULOTTE Champlain 21', 1975, avec patio en bois 20', 4,500$. Tél.693-1021

Roulotte PMC 20 pieds, 7 places, $4,500. tél.:679-3487.

ROULOTTE PROWLER 29', 1989, avec patio et remise, peut se vendre séparément, très belle vue sur Lac St-Jean. Tél.543-3984, 690-4599.

ROULOTTE Shasta 1995, 30' avec remise et patio, état neuf, acheteur sérieux seulement. Tél.;672-4289, 672-2167

TENTE-ROULOTTE BONAIR 700, 6 places avec frigidaire extrêmement propre, comme neuve, A voir. 2,450$. 1942 Perron, Jonquière. Tél.:547-8136.

TENTE-ROULOTTE, Brentwood, 4 places, avec dinette, très propre, 1,100$. Tél.jour:544-3163, soir:544-3917

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

HOLLYWOOD (Floride): à vendre ou à louer: roulotte 32' très propre, équipée, dans un parc québécois, piscine chauffée, surveillance 24 heures/jour, 7 minutes de la mer, face terrain de golf, à louer (150 $ U.S. / par semaine) plus électricité ou à louer dès maintenant jusqu'à la fin de novembre 275 $U.S./par mois + électricité. Bienvenue aux universitaires ou cégépiens en vacances. Tél.:672-6644.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de Rencontre: Coeur en péril, c'est sérieux!!! Rencontres stables seulement. Tél.:695-4636

HOMME trentaine, autonome recherche compagne entre 25 et 40 ans pour relation sincère. Tél.:678-1366.

903 Messages personnels

AGENCE BEAUTE PLUS, Sandra, Shana, Francesca et de retour Chanel. Tél.:693-5389

BELLE donne des massages de détente, satisfaction garantie. Tél.:693-1238.

MARYLIN 22 ans se déplace pour vous messieurs, 7 jours sur 7, 24/24 heures, **Tél.693-0308**

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698-3999

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

NOUVEAU LANNA reçoit et se déplace. Tél.695-1463, paget:541-8532

CLAUDIA et Kim reçoivent et se déplacent. Tél.:543-7653.

PATRICIA, reçoit et se déplace. Shana reçoit. Le soir seulement et samedi de jour. Tél.:695-4370.

Vous voulez souligner:
- **Anniversaire**
- **Naissance**
- **Graduation**

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

le QUOTIDIEN

310776

La présence éventuelle de glace sur la lune n'est pas confirmée par une nouvelle étude

ITHACA, New York (AP) - L'examen d'images radars détaillées de la lune n'a pas confirmé certaines observations antérieures selon lesquelles notre satellite naturel contiendrait de la glace.

La sonde Clementine a observé des étendues très tourmentées et des pentes de cratères très raides, mais «nous ne voyons rien qui laisse supposer la présence de glace», affirme le professeur Donald Campbell, astronome de l'université Cornell. Les nouvelles observations sont rapportées cette semaine dans «Science» par les astronomes de Cornell à l'observatoire d'Arecibo (Porto Rico).

En décembre, des scientifiques du ministère de la Défense avaient annoncé que des signaux radar recueillis par Clementine en 1994 donnaient à penser qu'il y avait de la glace dans de profonds cratères dans les régions du pôle Sud de la lune qui sont constamment dans l'obscurité.

Les conséquences d'une telle découverte seraient énormes pour la suite de l'exploration lunaire par l'homme. La glace pourrait être extraite, et l'eau décomposée en oxygène et en hydrogène, ce dernier étant un carburant de base pour les fusées. C'était un peu comme si l'on venait de découvrir une station-service sur la lune.

Mais pour Donald Campbell, des observations faites en 1992 à Arecibo conduisent à des conclusions différentes. Les chercheurs d'Arecibo ont pu étudier la région polaire de la lune avec une résolution bien plus grande. Ils ont constaté que les caractéristiques observées par Clementine dans la région plongée en permanence dans l'obscurité existaient aussi dans les parties éclairées et notamment près de l'équateur. Toutefois Campbell reconnaît que, tant qu'on n'aura pas étudié toute la surface de la lune, on ne pourra pas écarter que de la glace puisse se trouver dans de profonds cratères.

Et pour Paul Spudis, géologue à l'institut lunaire et planétaire de Houston qui a collaboré à l'interprétation des observations de Clementine, les observations d'Arecibo ne tranchent rien du tout car les deux expériences étaient différentes. Si les observations d'Arecibo bénéficiaient d'une plus grande résolution, elles ont été faites toujours sous le même angle. Pour Spudis, les deux conclusions ne seraient pas contradictoires.

Le débat sera peut-être tranché en septembre, avec la sonde Lunar Prospector que la NASA va lancer, et qui orbitera pendant un an au moins autour de la lune et procédera à des observations encore plus détaillées.

Islamistes interdits

TUNIS(AP)-Les autorités tunisiennes ont annoncé récemment leur intention «d'impulser davantage le processus démocratique» et de «consacrer le rôle des partis dans l'action de réforme entreprise dans le pays», tout en prenant soin d'exclure les islamistes du jeu politique.

Des projets d'amendements des dispositions de la Constitution portant sur l'élargissement du champ de recours à la consultation populaire par référendum et l'organisation des partis politiques d'une part, et le financement public des partis d'autre part seront examinés prochainement par la chambre des députés.

En vertu de cette réforme, les partis politiques seront dans l'obligation «de bannir la violence sous toutes ses formes, le fanatisme, le racisme et toutes autres formes de discrimination, de ne pas s'appuyer sur une religion...» et de respecter les principes relatifs au code du statut personnel qui consacrent l'interdiction de la polygamie, précise-t-on de source officielle.

Ces différents amendements visent à élever au niveau de la Constitution des dispositions prévues par la loi sur les partis et sur la base de laquelle sont interdits les islamistes.

NÉCROLOGIE

CÔTÉ (M. Charles) — Le 7 juin 1997, est décédé au Centre de Santé Maria-Chapdelaine de Dolbeau, à l'âge de 65 ans 1 mois, M. Charles Côté, époux de dame Jeanne Perreault, et fils de feu Dorilla Côté et de feu dame Julia Côté, demeurant au 1053, Durocher Normandin. La famille accueillera parents et ami(e)s lundi, le 9 juin 1997, au Funérarium Marcel Dion, 1140, de l'église Normandin. Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997, à 14h00 en l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Jeanne Perrault, il laisse dans le deuil ses enfants: Line, Chantale, André; ses frères et soeurs: Gilberte (feu Antonio Bussières), Isabelle (Bernard Fraser), Rose-Yvonne (feu Gérard Bussières), feu Thomas-Louis (Thérèse Lavoie, Germaine (feu Antonio Fortin), feu Ls-Philippe (Laurence Gobeil), feu Lauréat (Germaine Girard), Thérèse (Lucien Dion), Georgette (feu Gérard Fortin), Mariette (Germain Dumais), Lucette Vianney (Magella Lavoie), J-Jules (Gabrielle Morin), feu Lucie (Benoît Bouchard), J-Marie (Marie Côté), Grâce (André Paré); son beau-père: feu Roméo Perreault (1ères noces feu Marie-Blanche Vigneault, 2ièmes noces feu Marie-Amanda Julien, 3ièmes noces dame Marie-Ange Dallaire); ses beaux-frères et belles-soeurs: André Perreault (Gisèle Boudreault), Adélard Perreault (Lucie Lecompte), Raymond Perreault (Colette Fortin), Joseph Perreault (Hélène Schlybeurt), Louis Perreault (René Frigon), Gilles Perreault (Henriette Laprise); ses neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Il était membre honoraire de la Garde Paroissiale de Normandin, de l'Âge d'Or. Compenser l'envoie de fleurs par des dons pour la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 274-2936 Fax: 274-4023. Direction funéraire: Marcel Dion inc. Normandin.

DAMIEN Frère Paul-Henri f.m.s. (F. Gustave-Omer) — Le Frère Jacques Larouche, provincial des Frères Maristes et la Communauté de Château-Richer vous font part du retour vers la Maison du Père du cher Frère Paul-Henri Damien (F. Gustave-Omer), décédé dimanche, le 8 juin 1997, à l'âge de 74 ans et 6 mois, dont 56 ans de vie religieuse. Il était le fils de feu Paul Damien et de feu Marie-Alberte Fortin. Né à St-Georges-de-Beauce le 31 décembre 1922, il fit son noviciat à St-Hyacinthe en 1939 et sa profession perpétuelle en 1947. Il fut professeur à Alma, Lévis, Pont-Rouge, Chicoutimi, La Malbaie, St-Augustin-de-Desmaures (Campus Notre-Dame-de-Foy), Hébertville. Il fut préfet des études et secrétaire général pour la Commission Scolaire Régionale du Lac St-Jean. En 1983, il prenait sa retraite à notre maison d'Alma, puis en 1989, à notre résidence de Québec. En mai !997, la maladie l'obligea au repos à l'Infirmerie provinciale, à Château-Richer. Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Florent, Frère mariste, Philippe (Sally), Aline, Soeur de la Charité de Saint-Louis, Imelda (Fabien Morissette), Gabrielle (feu Robert Campbell), Noëlla (James Ed. Poulin), Armand (Micheline Champagne), Marguerite (Gilles Godbout), feu Marc (Marie), ainsi que de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. La dépouille mortelle sera exposée au 7141, avenue Royale, Château-Richer, le mardi, 10 juin 1997, de 13h30 à 21h00 et le mercredi, 11 juin 1997, de 9h00 à 11h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, à 11h00 en la Chapelle de la Communauté. Inhumation à la crypte funéraire de la Communauté. Direction funéraire: Coopérative funéraire Château-Richer. Pour renseignements: 418-844-4215.

Autres décès en page 32

BANQUE NATIONALE

il faut penser autrement

Avec ses 13 000 employés, la Banque Nationale figure parmi les dix premiers employeurs en importance au Québec.

Nous recherchons des personnes sociables, confiantes et qui s'adaptent rapidement aux changements, bref, des gens axés sur le service à la clientèle et le développement des affaires!

Exigence:
Baccalauréat en administration, option finance ou marketing, ou tout autre formation jugée équivalente.

DIRECTEUR SENIOR CRÉDIT
Secteur perception

Fonctions:
- Contribuer à l'amélioration de la qualité du portefeuille de prêts en effectuant la perception des prêts retardataires;
- Assurer la qualité du portefeuille de prêts et maximiser les revenus;
- Analyser les rapports des crédits irréguliers, de comptes douteux et d'inspection. Effectuer le suivi de la perception.

Exigences:
- Expérience au niveau de la perception de comptes;
- Expérience en gestion du personnel;
- Expérience de 4 à 10 annnées liée aux prêts aux particuliers, dans le secteur financier;
- Posséder les habiletés suivantes: capacité d'influence, communication, gestion du changement.

Lieu de travail:
Chicoutimi

La Banque offre une rémunération incitative et concurrentielle ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux et un programme de formation et de perfectionnement continu.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 13 juin 1997 à Sylvie St-Pierre, Banque Nationale, 1180, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 486
Télécopieur: (418) 545-8578

Nous ne communiquerons qu'avce les personnes dont la candidature aura été retenue. La Banque Nationale respecte l'équité en matière d'emploi.

354915

LOUER

Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776

PLACE DU ROYAUME

dynamite

Un important détaillant de vêtements «Fashion» pour jeunes femmes est à la recherche de personnes motivées et innovatrices pour combler les postes suivants:

GÉRANT(E) — **ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**

- Minimum 2 ans d'expérience dans la vente au détail
- Exceller au niveau des ventes
- Avoir du leadership et de l'habileté à déléguer efficacement des responsabilités
- Particulièrement axé(e) sur le service à la clientèle
- Avoir une bonne personnalité

Excellente rémunération et possibilé d'accéder à des postes de supervision.

Tél.: (514) 733-3962 poste 630
Fax: (514) 733-3663

354883

Hydro Québec

Avis aux intéressés à soumissioner

APPEL D'OFFRES ABR.70088

Date d'émission
lundi 9 juin 1997

Ouverture des plis
14 h, heure de l'Est
mercredi 25 juin 1997

CENTRE DE DISTRIBUTION D'ALMA
Réfection des espaces intérieurs (architecture, mécanique, électricité)

Ordre de grandeur : 200 000 $
Renseignements techniques, téléc. : (514) 840-3490

Garantie de soumission : 10 %
Prix du document d'appel d'offres : 50 $

AVIS IMPORTANT : Une visite des lieux sera organisée le mercredi 18 juin 1997 à 9 h 30, au Centre de distribution Alma, 105, rue Notre-Dame ouest, Alma (Québec).

ADMISSIBILITÉ

Le soumissionnaire doit obligatoirement : avoir son principal établissement au Québec.

ACHAT OU CONSULTATION DES DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES

Le prix des documents comprenant les taxes, est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à :

HYDRO-QUÉBEC
800, boul. de Maisonneuve est, 2e étage
Bureau 2-007
Montréal (Québec) H2L 4M8
Pour renseignements relatifs à la vente des documents :
Téléphone : (514) 840-4903 (Région de Montréal)
1-800-324-1759 (Extérieur)

Ces documents peuvent aussi être consultés du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, au centre d'acquisition régional d'Hydro-Québec à Chicoutimi.

354504

Les dons d'organes sauvent... des VIES!

Montréal: (514) 286-1414
Québec: (418) 845-4110

QUÉBEC-TRANSPLANT

NÉCROLOGIE

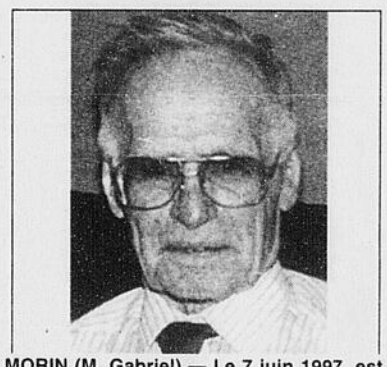
DUFOUR (M. Robert) — Le 8 juin 1997, est décédé à l'Hôpital de La Baie, à l'âge de 79 ans et 7 mois, M. Robert Dufour, époux de feu dame Marie-Jeanne Bergeron, demeurant au 500 rue Principale à Rivière Éternité. La famille accueillera parents et amis à compter de 19h00 le lundi 9 juin 1997, à la résidence funéraire de Rivière Éternité. Les heures d'accueil seront: lundi de 19h00 à 22h00, mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi, jour des funérailles, à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, en l'église de Rivière Éternité et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était Chevalier de Colomb du Conseil Cap Trinité #8254. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Louis-Elzéard Gagné), Jules (Lucette Gagné), Yves (Charlotte Savard), Rémi (Gaétane Gagnon), Rose-Ange (Jacques Beaulieu), feu Guy, Lyne, Lise (Daniel Boudreault); ses petits-enfants: feu Sylvie, Jacinthe, Renald, Sébastien, André, Johanne, Denise, Jean-Guy, Roger, Éric, Dany, Annie, Nathalie, Cyndie, Sarah, Karine, Isabelle, Denise, Martin: ses arrière petits-enfants: Annick, Simon, Michaël, Érika; ses frères et soeurs: feu Annette Dufour (feu Joseph-Elie Dufour), Bruno Dufour (feu Irène Tremblay), Fleurette Dufour (Yvon Foster); ses beaux-frères et belles-soeurs: Arthur Bergeron (Yvette Pelletier), Yvonnie Bergeron (feu Daniel Savard), Aline Bergeron (feu Émilien Simard), feu Jeanne-Ida Bergeron (feu Léo Côté), Adélard Bergeron (Carmelle Gaudreault), feu Élie Bergeron (Raymonde Gagné), Hercule Bergeron (Eugénie Bouchard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

LABERGE (Mme Marie-Anna) — Est décédée le 6 juin 1997, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans 1 mois, Mme Marie-Anna Laberge, épouse de feu M. Lucien Maltais, demeurant autrefois rue Adam, Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies lundi le 9 juin 1997, de 19h00 à 22h00, mardi le 10 juin de 9h00 à 11h00, au salon funéraire Emery Gravel inc., 2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997, à 11h00 en l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel inc. et les cendres seront inhumées au cimetière St-Charles de Bourget. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand Maltais (1ères noces feu Renée-Jeanne Gagnon, Louise Riverin), Murielle, Charles-Eugène (Claudette Saulnier), Richard (Ange-Emma Brassard), Marguerite (Pierre-Julien Harvey), Bernadette (Jacques Lespérance), Joseph-Henri (Linda Michaud), Adrien (Yvette Gagnon), Hélène (Serge Giguère), Reine, Marius (Karine Lepage). Elle laisse plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: bureau 418-543-6962 Fax:418-543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel inc.

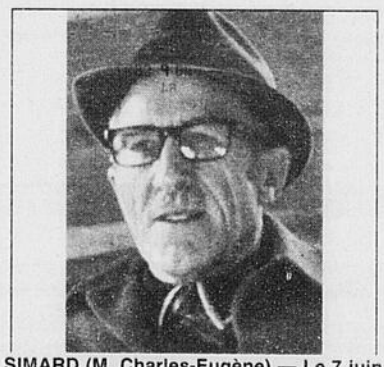
LAJOIE (Mme Pierrette) — Le 8 juin 1997, est décédée à l'âge de 61 ans et 3 mois, dame Pierrette Lajoie, fille de feu M. Joseph Lajoie et de feu dame Marie-Jeanne Lapointe, demeurant au 941, chemin de la Réserve à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00, mardi, le 10 juin 1997, à la Résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, en l'église St-Antoine de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son compagnon, Lauréat Desbiens, ses enfants: Céline Fortin (Antoine Villeneuve), Pierre Fortin (Johanne Godon), Sylvie Fortin (Dany Essiambre), Yves Fortin (Nancy Lapierre), Lorraine Fortin (Claude Bergeron), Luc Fortin; leur père Alfred Fortin; ses petits-enfants: Magalie, Véronique, Sébastien, Audrey, Claudia, Vanessa, Maude, Jean-François, Pierre-Luc, Alexandre. Elle était la soeur de: feu Fernand Lajoie (Thérèse Lalancette), feu Réginald Lajoie (Jeannine Tremblay), feu Claire Lajoie, Yvonnette Lajoie (Jacques Tremblay), feu Charles-Henri Lajoie (Gaétane Girard), Réjeanne Lajoie (Jean-Yves Belisle), Marc Lajoie (Irène Fortin). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Desbiens ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour la Fondation du Québec des maladies du Coeur. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

LAPOINTE (M. Clément) — A Laval Ouest, le 5 juin 1997, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Clément Lapointe, retraité de la Ville de Laval, époux de Mme Denise Gaudreault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel, Manon (Jacques Gauthier); son petit-fils Vincent; sa mère Mathilda Simard (feu Roméo Lapointe de Laterrière); ses beaux-parents: Joseph Gaudreault et Marie-Blanche Potvin, ses frères et soeurs: Irénée Lapointe (Marie-Claire Roberge), Gilda Lapointe (Guy Foster), Rose-Marie Lapointe (feu Vincent Tardif), Léonce Lapointe (Jeannine Lapointe), Raymond Lapointe (Claudette Labonville), Ernest Lapointe (Ruth Tremblay), Cécile Lapointe (Jean-Marie Tremblay), feu Jeannine Lapointe (feu Marcel Boucher), Élise Lapointe (Jean-Louis Allard), Paul Lapointe (Monique Munger), Rosaire Lapointe (Madeleine Girard), Françoise Lapointe (Roland Aubut); ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La dépouille mortelle a été exposée dimanche le 8 juin 1997 à la Résidence Funéraire Goyer Ltée, 3535 boulevard Ste-Rose, Laval Ouest. Les funérailles auront lieu lundi le 9 juin 1997 à 10h00 à l'église St-Théophile de Laval Ouest et de là au Crématorium. La famille recevra les condoléances en présence des cendres mardi le 10 juin 1997 de 19h00 à 22h00, en la résidence funéraire Gravel & Fils Ltée, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi et la célébration funéraire en l'église de Laterrière aura lieu mercredi le 11 juin 1997 à 11h00. Mercredi, le salon sera ouvert à compter de 9h00 pour les visiteurs. Des dons pour la Société Canadienne du Cancer et l'Entraide Ville Marie seraient appréciés. Direction funéraire: Résidence Funéraire Goyer Ltée.

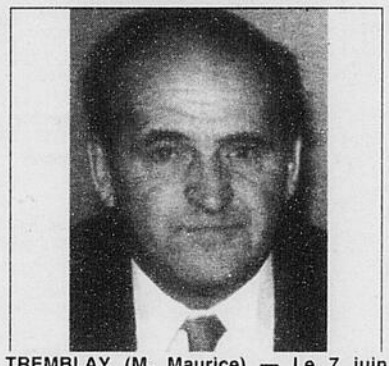
MORIN (Mme Carole) — Le 7 juin 1997, est décédée à sa résidence, à l'âge de 41 ans, Mme Carole Morin, épouse de M. Jean-Marie Gaudreault, demeurant au 4340, chemin du Parc, Lac Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire du Saguenay. 2555, St-Dominique, Jonquière, lundi le 9 juin 1997, à 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997, à 11h00, en l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière du Lac Kénogami. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Maxim et Mathieu; sa mère: Mariette Beaudoin (Jean-Marie Morin); ses frères et soeurs: Réal Morin (Christine Brown), Dorothy (Clément Dallaire), Denis (Danielle Tremblay), Line (Rémi Bouchard), Micheline (André Valois); ses beaux-frères et belles-soeurs: Dominic Gaudreault (Lina Laberge), François (Christiane Gauthier), Léo (Suzanne Lavoie), Jean-Guy (Gisèle Munger), Maurice, Michel (Hélène Lavoie), Henri (Liliane Gagnon), feu Lévis (Charlotte Brousseau), Rose (feu Melven White), Ghyslaine (Jean-Claude Poirier), Jacqueline, nombreux neveux, nièces, parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



MORIN (M. Gabriel) — Le 7 juin 1997, est décédé à Alma, à l'âge de 75 ans, M. Gabriel Morin, époux de dame Marie-Joseph Côté, demeurant au 300 boul. Champlain sud, Alma. La famille recevra les condoléances à compter de 9h00, lundi le 9 juin 1997, à La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, 611, chemin du Pont Taché nord, Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 11h00 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière de St-Coeur de Marie. Outre son épouse, M. Morin laisse dans le deuil son fils Égide (Line Guillemette); ses petits-enfants: Laurie et Alexandre; ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs ainsi que de nombreux parents et amis. Pour informations: 668-8409 Fax: 668-9200. La direction des funérailles a été confiée à La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.



SIMARD (M. Charles-Eugène) — Le 7 juin 1997, est décédé au Foyer St-Joseph de ville de La Baie, à l'âge de 86 ans et 1 mois, M. Charles-Eugène Simard, époux de dame Lucienne Dallaire. Il demeurait au 1893, rue Alexis Simard à La Baie. La famille accueillera parents et amis à compter de mardi le 10 juin 1997, à 14h00, à la résidence funéraire Gravel & Fils 651, boul. de la Grande Baie sud, à La Baie. Les heures d'accueil seront: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, à 11h00 en l'église St-Alexis de ville de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Lucienne Dallaire, sa fille: Denise (Christian Lapointe); ses petits-fils: Alexis, Benjamin, Olivier et François-Guillaume. M. Simard était le fils de feu M. Arthur Simard et de feu dame Laura Otis. Il était le frère de: feu Marie-Rose Simard (feu Almas Tremblay), feu Fleur-Ange Simard (Georges-Henri Tremblay). Il était le beau-frère de: feu Yvonne Dallaire (feu Harry Otis), feu Patrick Dallaire (feu Lauretta Lévesque), feu Willie Dallaire (feu Marie-Yvonne Gagnon), feu Louis-Philippe Dallaire (Georgette Blackburn), feu Jos Dallaire (feu Jeannette Simard), feu William Dallaire (feu Hélène Coulombe), feu Jean-Charles Dallaire, feu Georges Dallaire (feu Rose-Aline Gagnon). M. Simard laisse également dans le deuil Gisèle Otis (Gaspard Gagnon), plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour la Fondation de l'Hôpital de La Baie. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



TREMBLAY (M. Maurice) — Le 7 juin 1997, est décédé subitement à son domicile, à l'âge de 67 ans 1 mois, M. Maurice Tremblay, époux de dame Charlotte Guérin, demeurant au 2233, boul. de la Grande Baie sud ville de La Baie. La famille accueillera parents et ami(e)s à compter de 14h00 lundi le 9 juin 1997, à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de La Fabrique à ville de La Baie. Les heures d'accueil seront: lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi, jour des funérailles à compter de 10h00. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à La Baie. Il fut propriétaire du garage Maurice Tremblay de La Baie pendant 27 ans. Il était le fils de feu Georges Tremblay et de feu Albertine Bolduc. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Ginette (Christian Simard), Yvon (Ginette Perron), Yvan (Marlène Simard), Jacynthe, Roger (Marie-France Lajoie), Sylvain (Chantale Verreault), Dominique (Hervé Dumas); ses petits-enfants: Jean-François et Daniel Simard, Véronique Guérin, Marie-Frédérique Tremblay, Philippe et Catherine Dumas, Samuel Tremblay. Il était le frère de: feu Paul Tremblay (feu Lucienne Pagé), Hervé Tremblay (feu Claudia Maltais), feu Raymond Tremblay (Olivette Tremblay), Gérard Tremblay (Berthe Blackburn), Lucie Tremblay (Gérard Gauthier), Léon-Georges Tremblay (Marcelle Boivin), Arthur Tremblay (Rita Lévesque), Benoit Tremblay (Réjeanne Lévesque), Louis-Hébert Tremblay (Cécile Belley). Il était le gendre de: feu Arthur Guérin (feu Marie Dufour). Il était le beau-frère de: feu Rita Guérin (feu Charles Tremblay), feu Léopold Guérin (Mariette Guérin), feu Fernand Guérin (Lucette Côté), feu Bertrand Guérin (Jacqueline Côté), feu Annette Guérin (feu Rémi Brouillard), Colette Guérin (Jean-Louis Desgagné), Raymonde Guérin (Gérard Côté), Madeleine Guérin (Lorenzo Pageau), Jeannine Guérin (Charles Roberge), feu Raymond Guérin. IL laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour la fondation de l'Hôpital de La Baie. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

LE QUOTIDIEN

IN MÉMORIAM

ST-GELAIS (M. Gilles) — À la suite d'un accident d'automobile survenue le 12 mars 1997, est décédé le 8 juin 1997, à l'âge de 51 ans et 3 mois, M. Gilles St-Gelais, conjoint de dame Claire Desgagné demeurant au 150, Lac Clair, embranchement #1, Falardeau. La famille recevra les sympathies lundi le 9 juin 1997, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et mardi le 10 juin 1997, de 12h30 (midi trente) à 1h30, au salon funéraire Emery Gravel inc., 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997 à 15h00 en l'église de St-Honoré. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel inc. Il était le fils de feu M. Roland St-Gelais et de feu dame Léonne Tremblay. Outre sa conjointe Mme Claire Desgagné, il laisse dans le deuil son fils Stéphane; les enfants de sa conjointe: Maxime (Marie-Claude Lavoie), Sandra et Nancy (Brian Ferguson); son ex-épouse Mme Micheline Marceau; ses frères et soeurs: Mona St-Gelais (Philippe Verreault), Chantale (Henri-Paul Lépine), Hélène (Robert Potvin), Michelle (feu Jean-Guy Lemay), Marcelle (Raymond Launière), Doris (Frédéric Tremblay) Colette, Line (Réal Caron), Danielle (Ernest Bouchard), Annette (Yvon Bourbeau), René (Josée Tremblay), Pierre (Sonia Fréchette), Martial (France Pedneault), Christian et Clément (Violaine Girard); les soeurs de sa conjointe: Michelle Desgagné Boivin, Véronique (Pierre Schmid); ses filleuls, filleules: Nadine, Sylvie, Martine et Dany. Il laisse également plusieurs neveux et nièces oncles et tantes, parents et amis. M. Gilles St-Gelais était à l'emploi de Bertrand Croft depuis 9 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personnes bénévole de La Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: Bureau: 418-543-6962 Fax: 418-543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel inc.

Service anniversaire

GODIN (Mme Hélène Tremblay) — La messe anniversaire de dame Hélène Tremblay, épouse de feu M. Eugène Godin, demeurant au 348, rue Dréan à Chicoutimi, sera célébrée samedi, le 14 juin 1997, à 16h00, en l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Les Expos l'emportent 5-4

Une belle remontée qu'on n'espérait pas

MONTREAL (PC)-Il y avait une bonne raison hier d'aller s'enfermer dans le stade par un beau dimanche après-midi.

Pedro Martinez brillait de tous ses feux. Il a enregistré 13 retraits au bâton, un sommet personnel, et la victoire a été arrachée à la neuvième.

Devant 27 338 personnes, les Expos ont comblé un déficit de 4-1 en marquant quatre points dans le dernier tiers pour arracher une victoire de 5-4 contre les Cubs de Chicago.

Ce n'est que la deuxième fois cette saison que les Expos remportent la victoire quand ils tirent de l'arrière après huit manches.

Ils ont marqué deux points à la septième et deux points à la neuvième alors qu'on n'espérait plus une remontée après que les Cubs eurent chassé Martinez avec une poussée de quatre points à la septième.

Le jeune joueur de premier but Ryan McGuire a contribué aux deux poussées. Il a frappé son premier circuit dans les ligues majeures, un coup en solo à la septième, et il a amorcé l'attaque de deux points à la neuvième avec un simple au champ intérieur contre Terry Adams (0-3), l'as releveur des Cubs.

McGuire a marqué du premier but à la suite du double de F.P. Santangelo au champ centre gauche et Mike Lansing a produit le point de la victoire avec un autre double.

Anthony Telford (2-0) a remporté la victoire la troisième de suite des Expos contre les Cubs.

Avec raison, Martinez a été applaudi en retournant à l'abri même s'il a été incapable de mettre fin à la septième. Véritable machine à prises, il a réalisé une séquence de six retraits au bâton au milieu du match.

En six manches et deux tiers, Martinez a donné six coups sûrs et quatre points dans un duel contre Steve Trachsel.

Les Cubs ont marqué leurs quatre points à la septième pour mettre fin à une séquence de 24 manches sans point. Ils avaient été blanchis par Jim Bullinger et Carlos Perez lors des deux premiers matches.

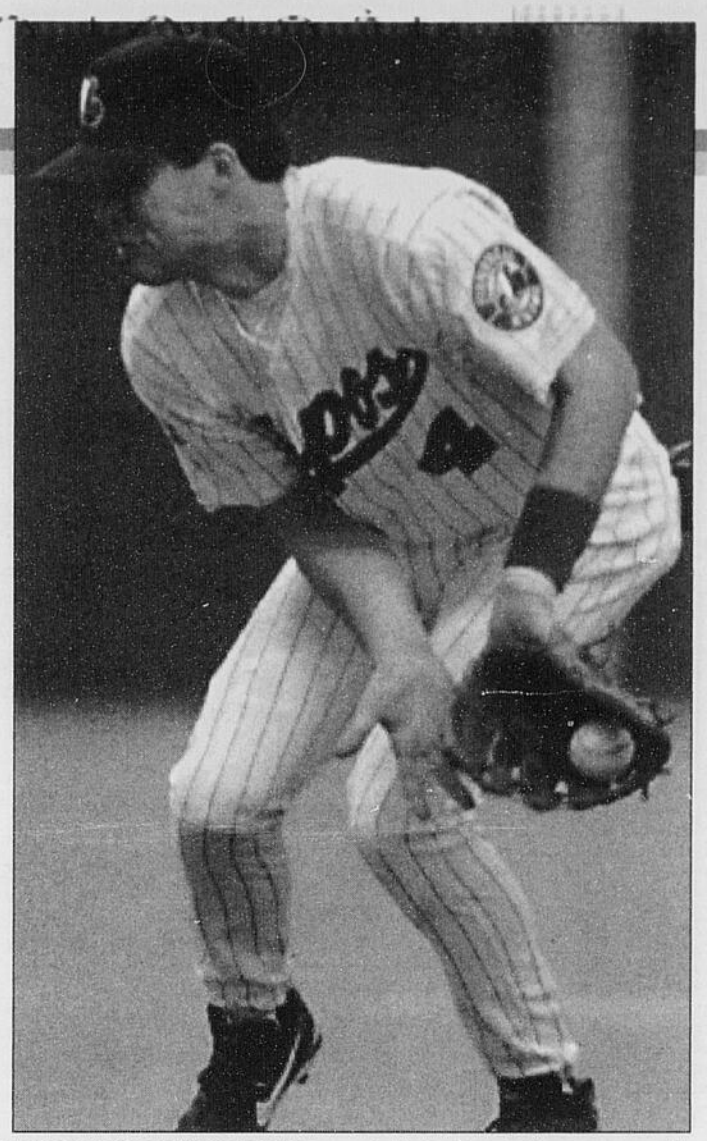
Comme à New York à son départ précédent, Martinez n'a pu garder une mince avance d'un point en fin de rencontre, mais cette fois-ci, ce n'est pas un circuit mais un petit roulant qui a été la cause du mal.

Shawon Dunston a amorcé la poussée de quatre points en devançant le relais de Martinez sur un roulant inoffensif à la gauche du monticule. Dave Hansen a réussi un double et Ryne Sandberg a suivi avec un simple de deux points.

L'arbitre du troisième but Jim Quick a ensuite rendu une décision qui a été coûteuse aux Expos. Il a déclaré Sandberg sauf au troisième but alors que Doug Strange l'attendait avec la balle dans le gant. Brant Brown a enchaîné avec un double de deux points.

En six manches, Trachsel a donné sept coups sûrs et trois points, dont deux mérités. Le joueur de troisième Dave Hansen a commis une erreur qui a mené à un point non-mérité, à la troisième.

A la septième, Trachsel a été chassé par un circuit de McGuire et un double du frappeur suppléant Jose Vidro, son premier coup sûr dans les ligues majeures.



MARK GRUDZIELANEK...capte la balle après un mauvais bond, mais il était trop tard pour retirer Ryne Sandberg au deuxième but en septième manche.

(Photo PC)

Face à Kent Bottenfield, Mark Grudzielanek a produit son deuxième point du match à l'aide d'un simple.

SOMMAIRE

EXPOS 5
CUBS 4

CHICAGO	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
McRae cc	5	1	0	0	Sntnglo cc	4	1	1	1
BBrwn cg	4	0	1	2	Lnsing 2b	4	0	3	1
Glnville cg	0	0	0	0	Grdzln ac	4	0	2	2
MaGrc 1b	2	0	1	0	Fltcher r	4	0	0	0
Sosa cd	4	0	0	0	HRdrgz cg	4	0	0	0
Dnston ac	4	1	2	0	Strange 3b	4	0	0	0
Snchez ac	0	0	0	0	Orsulak cd	3	0	1	0
Hansen 3b	3	0	1	0	Obando cd	1	0	0	0
JHrndz 3b	1	1	0	0	McGire 1b	4	2	2	1
TAdms l	0	0	0	0	PJMtnz l	2	1	1	0
Sndbrg 2b	4	0	1	2	DVeres l	0	0	0	0
Huston r	4	1	0	0	Vidro fs	1	1	1	0
Trchsel l	1	0	0	0	Telford l	0	0	0	0
Bttnfld l	0	0	0	0	Stnkwc fs	1	0	0	0
Pttrson l	0	0	0	0					
Orie 3b	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**4**	**6**	**4**	**Totaux**	**36**	**5**	**11**	**5**
Chicago	**000**	**000**	**4004**						
Montréal	**001**	**000**	**2025**						

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
EHansen (6). LSBChicago 6, Montréal 8. 2BBBrown (5), MaGrace (8), Hansen (2), Santangelo (6), Lansing 2 (17), Vidro (1). CMcGuire (1). BVGlanville (9), Sandberg (4). STrachsel, Santangelo.

	ML	CS	P	PM	BB	RB	
Chicago							
Trachsel	6	7	3	2	1	8	
Bottenfield		2-3	1	0	0	0	1
Patterson	1	0	0	0	0	0	
TAdams P,0-3		2-3	3	2	2	0	1
Montréal							
PJMartinez	6	2-3	6	4	4	3	13
DVeres		1-3	0	0	0	0	1
Telford G,2-0	2	0	0	0	0	0	

Trachsel a lancé à 2 frappeurs en 7e.
ArbitresMarbre, Darling; 1er but, Schrieber; 2e but, Reliford; 3e but, Quick.
Durée2:56. Assistance27,338.

RENDEMENT DES EXPOS

	AU BATON AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0	.203
24. Fletcher Darrin	141	23	41	30	10	0	.291
4. Grudzielanek Mark	242	31	72	23	1	13	.298
27. Guerrero Vladimir	103	16	30	13	2	0	.291
3. Lansing Mike	222	36	59	26	8	7	.266
9. McGuire Ryan	14	2	6	1	1	0	.429
29. Obando Sherman	31	1	3	7	1	0	.097
19. Orsulak Joe	79	5	20	6	1	0	.253
40. Rodriguez Henry	225	33	70	39	11	2	.311
7. Santangelo F.P.	129	27	35	17	3	5	.271
21. Segui David	168	35	55	26	6	1	.327
5. Stankiewicz Andy	42	3	12	1	0	0	.286
15. Strange Doug	121	15	38	23	4	0	.314
37. Vidro Jose	1	1	1	0	0	0	1.000
22. White Rondell	229	32	69	31	9	8	.301
16. Widger Chris	92	13	25	19	4	1	.272

	AU MONTICULE G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
52. Bullinger Jim	3	5	0	69.0	47	41	40	6.13
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1.1	5	1	0	33.75
47. Daal Omar	1	1	1	23.2	24	12	10	9.15
30. Hermanson D.	2	4	1	51.0	22	28	48	3.88
14. Juden Jeff	5	2	0	60.2	33	31	41	4.90
45. Martinez Pedro	8	2	0	81.0	16	19	98	1.78
33. Perez Carlos	6	4	0	79.0	32	24	33	3.65
49. Smith Lee	0	1	4	16.2	11	6	12	5.96
64. Stuli Everett	0	1	0	3.1	6	4	2	16.20
32. Telford A.	2	0	0	32.2	9	17	13	2.48
44. Torres Salomon	0	0	0	19.2	9	5	11	4.13
41. Urbina Ugueth	2	4	8	25.1	12	13	31	4.27
18. Valdes Marc	2	2	1	29.1	16	14	17	4.91
43. Veres Dave	1	0	1	33.0	13	13	24	3.55

Pedro méritait un bien meilleur sort

MONTREAL (PC)-Dominant, Pedro Martinez méritait un meilleur sort.

Même s'il a enregistré 13 retraits au bâton, un sommet personnel en carrière, il n'a pas été impliqué dans la décision.

Martinez a faibli à la septième en donnant quatre points mais les Expos, eux, ont fini en force pour remporter une victoire inespérée.

«Notre as a donné quatre points à la septième et on est tout de même parvenu à revenir de l'arrière», a résumé Felipe Alou.

Les Expos ont inscrit quatre points dans le dernier tiers, deux à la septième et deux à la neuvième, pour renverser la vapeur.

«C'est une victoire qui fait plaisir, a ajouté Alou. En dépit de nos blessures et de nos problèmes, on a continué à se battre.»

C'est Ryan McGuire, un joueur de premier but rappelé des Lynx d'Ottawa, qui a lancé l'attaque avec un circuit en solo, son premier circuit dans les ligues majeures, une balle frappée contre le partant des Cubs, Steve Trachsel.

Et c'est le même McGuire qui a amorcé la poussée victorieuse de deux points à la neuvième avec un simple au champ intérieur. Son ardeur au jeu lui a permis de devancer le relais du joueur de deuxième but Ryne Sandberg et il a ensuite contourné les sentiers quand F.P. Santangelo a réussi un double.

«On savait dès l'an passé qu'il était capable de jouer avec nous, a dit Alou en parlant de McGuire. Il joue bien. On sait qu'il va bien faire en défensive et ce qu'il nous donnera à l'attaque sera apprécié.»

McGuire a réussi deux coups sûrs en quatre présences pour porter sa moyenne à .429 en trois matches. Il a effectué une belle glissade pour marquer le point égalisateur sur le double de Santangelo.

«Comme l'an dernier, on ne lâche pas, a dit F.P. Au champ, je me suis dit qu'il me restait encore une présence au bâton et qu'il fallait que je fasse ma part pour qu'on gagne le match.

«On a un bon esprit de corps. L'arrivée de McGuire et de Vidro (Jose) apporte de l'enthousiasme dans l'équipe.»

Utilisé comme frappeur suppléant, Vidro a réussi un double à la septième après le circuit de McGuire et il a marqué le troisième point des Expos à la suite d'un simple de Mark Grudzielanek.

McGuire, curieusement, n'a pas cherché à obtenir la balle de son premier circuit dans les ligues majeures.

«Je ne peux demander mieux. Je tiens mon bout contre les meilleurs joueurs au monde», a-t-il dit.

Martinez dominant

On ne s'attendait pas à ce que les Cubs chassent Pedro Martinez du match en le voyant accumuler les retraits sur des prises.

Il était dominant au monticule. En plus d'enregistrer 13 retraits au bâton, il a réalisé une séquence de six retraits au bâton de suite de la troisième à la cinquième.

La marque d'équipe s'élève à sept de suite. Elle a été établi par le droitier Steve Renko en 1972.

«Ce fut une de mes meilleures sorties en ce qui a trait à mon étoffe. Je ne sais pas ce qui s'est produit», a dit Martinez en faisant référence à la septième manche au cours de laquelle les Cubs ont marqué quatre points.

«Je ne pouvais faire vraiment plus.»

Martinez n'a pas été aidé par une décision douteuse de l'arbitre Jim Quick au troisième but. Il a jugé que Ryne Sandberg était sauf alors qu'il semblait retiré.

Comme Felipe Alou, Martinez a refusé d'en faire un plat.

«La décision de l'arbitre m'a étouffé quelque peu mais j'aurais quand même pu m'en sortir», a dit Martinez.

Alou, lui, a dit : «C'est une décision qui n'a plus d'importance. Ca n'a finalement pas eu d'incidence sur l'issue du match.»

Martinez a effectué 121 lancers en six manches et deux tiers. Il a donné six coups sûrs, trois buts sur balles et quatre points.

Alou l'a remplacé par Dave Veres quand il a donné un but sur balles à Mark Grace.

«Martinez avait encore assez d'étoffe mais on veut s'assurer que son bras reste en santé, a dit Alou. Quand on obtient autant de retraits au bâton, il reste un peu moins d'étoffe sur les lancers.»

En bref...

Pedro Martinez effectuait hier son 97e départ consécutifs depuis le début de la saison 1994. C'est la deuxième plus longue séquence dans l'histoire de l'équipe après celle de Steve Rogers. Celui que l'on surnommait `Cy' avait effectué 127 départs de suite du 25 avril 1975 au 14 juillet 1978. Il avait finalement manqué un départ en raison de douleurs au coude, une blessure qui devait nécessiter une opération en septembre.

LES CHIFFRES

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 1997

(8) MONTRÉAL 2 1 4 4 0 / 5 4 6 3 4
(1) NEW JERSEY — NEW JERSEY 2 0 2 0 1
(5) NY RANGERS 0 3 4 3 3 / 3 0 3 2 2
(4) FLORIDE — NY RANGERS 0 2 3 3 2

(6) PITTSBURGH 1 2 3 4 3 / 5 3 5 1 6
(3) PHILADELPHIE — PHILADELPHIE 5 2 4 4 6
(7) OTTAWA 1 3 2 1 0 4 0 2 / 3 1 3 0 1 3 3
(2) BUFFALO — BUFFALO 3 1 1 5 3

(8) CHICAGO 0 1 4 6 0 3 / 6 3 3 3 7 6
(1) COLORADO — COLORADO 5 4 3 3 4
(7) EDMONTON 3 4 4 3 1 2 4 / 5 0 3 4 0 3 3
(2) DALLAS — EDMONTON 1 1 4 2 3

(6) SAINT-LOUIS 2 1 2 4 2 1 / 0 2 3 0 5 3
(3) DETROIT — DETROIT 2 3 5 3
(5) PHOENIX 2 2 4 2 5 2 0 / 4 4 1 0 2 3 3
(4) ANAHEIM — ANAHEIM 1 2 3 2

CONFÉRENCE DE L'EST — PHILADELPHIE 2 2 1 1
CONFÉRENCE DE L'OUEST — DETROIT 4 4 6 2

PHILADELPHIE 3 4 6 3 4
DETROIT 1 4 2 6 0 3

( ) Indique le classement final en saison régulière

Finale de conférence
Quatre de sept

Finale de la Coupe Stanley
Quatre de sept
Detroit vs Philadelphie (CBC, SRC)

Samedi, 7 juin
Detroit 2 Philadelphie 1
(Detroit gagne la série 4-0)

MARQUEURS

	B	P	Pts
Lindros, Pha	12	14	26
Sakic, Col	8	17	25
Lemieux, Col	13	10	23
Kamensky, Col	8	14	22
Brind'Amour, Pha	13	8	21
LeClair, Pha	9	12	21
Gretzky, NYR	10	10	20
Fedorov, Det	8	12	20
Shanahan, Det	9	8	17
Forsberg, Col	5	12	17
Ozolinsh, Col	4	13	17
Kozlov, Det	8	5	13
Kariya, Ana	7	6	13
Yzerman, Det	7	6	13
Niinimaa, Pha	1	12	13
Tikkanen, NYR	9	3	12
Lapointe, Det	4	8	12
Larionov, Det	4	8	12
Messier, NYR	3	9	12
Renberg, Pha	5	6	11
Robitaille, NYR	4	7	11
Weight, Edm	3	8	11
Murphy, Det	2	9	11
Mironov, Ana	1	10	11

LIGUE AMÉRICAINE

Finale
Quatre de sept
Hamilton vs Hershey

Samedi, 7 juin
Hershey 6 Hamilton 5 (P)
(Hershey mène 2-0)
Lundi, 9 juin
Hershey à Hamilton, 19h30.
Mercredi, 11 juin
Hershey à Hamilton, 19h30

LIGUE INTERNATIONALE

Finale
Quatre de sept
Detroit vs Long Beach

Dimanche, 1er juin
Long Beach 3 Detroit 0
(Série égale 1-1)
Lundi, 9 juin
Detroit à Long Beach, 22h.
Mercredi, 11 juin
Detroit à Long Beach, 22h.
Vendredi, 13 juin
x-Detroit à Long Beach, 22h.
Dimanche, 15 juin
x-Long Beach à Detroit, 19h.
Mardi, 17 juin
x-Long Beach à Detroit, 19h.
x: si nécessaire.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	41	20	.672	
Floride	34	25	.576	6
New York	33	27	.550	7 1/2
Montréal	32	28	.533	8 1/2
Philadelphie	21	39	.350	19 1/2
Section Centrale				
Pittsburgh	31	30	.508	
Houston	31	31	.500	1/2
St. Louis	28	32	.467	2 1/2
Cincinnati	24	36	.400	6 1/2
Chicago	24	37	.393	7
Section Ouest				
San Francisco	34	26	.567	
Colorado	33	27	.550	1
Los Angeles	29	31	.483	5
San Diego	27	33	.450	7

Samedi, 7 juin
Cincinnati 10 N.Y. Mets 5
Atlanta 5 San Francisco 2
Floride 7 Colorado 5 (1er match)
Floride au Colorado (2e match, remis, pluie)
Pittsburgh 9 Philadelphie 2
Montréal 5 Chicago Cubs 0
Los Angeles 5 St. Louis 2
San Diego 5 Houston 4 (10 m)
Dimanche, 8 juin
Colorado 7 Floride 2 (1er match)
Montréal 5 Chicago Cubs 4
Philadelphie 3 Pittsburgh 2
N.Y. Mets à Cincinnati (remis, pluie)
St. Louis 9 Los Angeles 3
Houston 9 San Diego 0
San Francisco 5 Atlanta 3
Floride au Colorado (2e match) s
Lundi, 9 juin
Chicago Cubs (Castillo 3-7) à Montréal (Juden 5-2), 19h35.
Atlanta (Glavine 6-3) au Colorado (Bailey 5-5), 21h05.
Houston (Holt 6-2) à Los Angeles (Martinez 5-3), 22h05.
St. Louis (An. Benes 4-2) à San Diego (Cunnane 4-1), 22h05.
Floride (Rapp 4-2) à San Francisco (Foulke 0-1), 22h05.
Mardi, 10 juin
Floride à San Francisco, 15h35.
Philadelphie à Montréal, 19h35.
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35.
N.Y. Mets à Chicago, 20h05.
Atlanta au Colorado, 21h05.
Houston à Los Angeles, 22h05.
St. Louis à San Diego, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	57	213	59	88	.413
Gwynn SD	58	230	41	93	.404
Blauser Atl	59	188	37	66	.351
Lofton Atl	60	256	46	89	.348
Galarraga Col	55	216	51	73	.338
Bonilla Flo	56	208	24	70	.337
Piazza LA	55	189	31	63	.333
Segui Mon	**46**	**168**	**35**	**55**	**.327**
Olerud NYM	58	216	39	70	.324
Bagwell Hou	61	223	45	72	.323

Points LWalker, Colorado, 59; Galarraga, Colorado, 51; Lofton, Atlanta, 46; Bagwell, Houston, 45; Biggio, Houston, 45; Burks, Colorado, 43; EcYoung, Colorado, 41; Gwynn, San Diego, 41.
Points produits Galarraga, Colorado, 63; Bagwell, Houston, 57; LWalker, Colorado, 52; Kent, San Francisco, 48; Bichette, Colorado, 48; Gwynn, San Diego, 46; Alou, Floride, 45; Sosa, Chicago, 45.
Coups sûrs Gwynn, San Diego, 93; Lofton, Atlanta, 89; LWalker, Colorado, 88; EcYoung, Colorado, 75; DSanders, Cincinnati, 75; Galarraga, Colorado, 73; Bagwell, Houston, 72; Biggio, Houston, 72.
Doubles **Grudzielanek, Montréal, 23**; Bonilla, Floride, 21; Clayton, St. Louis, 20; **HRodriguez, Montréal, 19**; Bagwell, Houston, 19; LWalker, Colorado, 19; Brogna, Philadelphie, 18; Morandini, Philadelphie, 18.
Triples WGuerrero, Los Angeles, 6; Womack, Pittsburgh, 6; DSanders, Cincinnati, 6; Randa, Pittsburgh, 5; DeShields, St. Louis, 5; Tucker, Atlanta, 4; EcYoung, Colorado, 4; McRae, Chicago, 4.
Circuits Bagwell, Houston, 19; LWalker, Colorado, 18; Galarraga, Colorado, 16; Castilla, Colorado, 15; Lankford, St. Louis, 14; Sosa, Chicago, 14; Hundley, New York, 13; Burks, Colorado, 13.
Buts volés DSanders, Cincinnati, 30; Womack, Pittsburgh, 23; Lofton, Atlanta, 19; DeShields, St. Louis, 18; Clayton, St. Louis, 15; McCracken, Colorado, 14; EcYoung, Colorado, 14.
Lanceurs (8 décisions) Neagle, Atlanta, 8-1, .889, 3.09; BJJones, New York, 10-2, .833, 2.22; Estes, San Francisco, 8-2, .800, 2.66; **PJMartinez, Montréal, 8-2, .800, 1.45**; GMaddux, Atlanta, 7-2, .778, 2.01; Kile, Houston, 6-2, .750, 2.27; Gardner, San Francisco, 6-2, .750, 3.28.
Retraits Schilling, Philadelphie, 100; Nomo, Los Angeles, 95; AlBenes, St. Louis, 90; KJBrown, Floride, 87; **PJMartinez, Montréal, 85**; Stottlemyre, St. Louis, 73; RMartinez, Los Angeles, 73.
Victoires protégées Beck, San Francisco, 18; Nen, Floride, 16; JoFranco, New York, 15; ToWorrell, Los Angeles, 14; Wohlers, Atlanta, 13; Bottalico, Philadelphie, 12; Eckersley, St. Louis, 12.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Baltimore	39	17	.696	
New York	34	27	.557	7 1/2
Toronto	28	30	.483	12
Detroit	27	32	.458	13 1/2
Boston	24	35	.407	16 1/2
Section Centrale				
Cleveland	30	27	.526	
Kansas City	28	30	.483	2 1/2
Milwaukee	28	30	.483	2 1/2
Chicago	28	31	.475	3
Minnesota	27	34	.443	5
Section Ouest				
Seattle	33	28	.541	
Anaheim	31	28	.525	1
Texas	31	28	.525	1
Oakland	26	37	.413	8

Samedi, 7 juin
Kansas City 10 Texas 4
ChiSox 1 Baltimore 0 (11 m)
N.Y. Yankees 2 Milwaukee 0
Toronto 3 Oakland 1
Cleveland 9 Boston 5
Detroit 3 Seattle 1
Minnesota 6 Anaheim 1
Dimanche, 8 juin
Boston 12 Cleveland 6
Oakland 7 Toronto 5
Seattle 2 Detroit 0
N.Y. Yankees 3 Milwaukee 1
Anaheim 8 Minnesota 6
Baltimore 2 ChiSox 1
Kansas City 4 Texas 2
Lundi, 9 juin
Baltimore (Mussina 7-1) à Chicago White Sox (Baldwin 3-7), 20h05.
Anaheim (Watson 4-3) à Kansas City (Rusch 3-3), 20h05.
Mardi, 10 juin
Baltimore à Boston, 19h05.
Oakland à Detroit, 19h05.
Milwaukee à Cleveland, 19h05.
Chicago à N.Y. Yankees, 19h35.
Seattle à Toronto, 19h35.
Texas au Minnesota, 20h05.
Anaheim à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	57	202	50	79	.391
SAlomar Cle	45	161	28	59	.366
Justice Cle	55	192	42	70	.365
WClark Tex	47	169	26	61	.361
Cora Sea	56	209	40	75	.359
IRodriguez Tex	56	233	39	81	.348
GAnderson Ana	57	234	31	80	.342
Surhoff Bal	48	175	27	59	.337
EMartinez Sea	61	225	41	74	.329
BeWilliams NYY	61	241	50	78	.324
Molitor Min	44	173	19	56	.324

Points Griffey Jr, Seattle, 52; ARodriguez, Seattle, 50; BeWilliams, New York, 50; FThomas, Chicago, 50; Knoblauch, Minnesota, 46; ToClark, Detroit, 44; Thome, Cleveland, 43; MVaughn, Boston, 43.
Points produits Griffey Jr, Seattle, 64; TMartinez, New York, 59; FThomas, Chicago, 55; Belle, Chicago, 54; ToClark, Detroit, 51; McGwire, Oakland, 50; Justice, Cleveland, 46.
Coups sûrs ARodriguez, Seattle, 83; IRodriguez, Texas, 81; GAnderson, Anaheim, 80; FThomas, Chicago, 79; BeWilliams, New York, 78; Cora, Seattle, 75; Cordero, Boston, 74; TMartinez, New York, 74; EMartinez, Seattle, 74.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Charlesbourg	13	1	.929	
Trois-Rivières	9	9	.500	6
Québec	6	7	.462	6 1/2
Jonquière	3	11	.214	10
Section Sud-Ouest				
Longueuil	10	6	.625	
Sherbrooke	10	7	.588	1/2
LaSalle	8	9	.471	2 1/2
St-Hubert	6	11	.353	4 1/2
Section Nord-Est				
Rosemont	9	7	.563	
St-Eustache	11	9	.550	
Repentigny	7	9	.438	2
Laval	7	9	.438	2
Ahuntsic	6	10	.375	3

Samedi, 7 juin
St-Eustache 7 Laval 6
Longueuil 8 Jonquière 6
Québec 5 Repentigny 3
LaSalle 12 Trois-Rivières 8
St-Hubert 11 Ahuntsic 3
Dimanche, 8 juin
Sherbrooke 7-11 St-Eustache 8-14
Charlesbourg 5-5 Rosemont 4-2
Jonquière 4-6 Longueuil 0-9
Québec 4-8 Repentigny 5-2
LaSalle 11-1 Trois-Rivières 3-2
Ahuntsic 2 Laval 3
Lundi, 9 juin
St-Hubert à Longueuil, 20h
Rosemont à St-Eustache, 20h
Mardi, 10 juin
Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h
Ahuntsic à Rosemont, 20h
Mercredi, 11 juin
Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h

JUNIOR REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	4	4	0	1.000	-
Arvida	3	2	1	.666	1.5
Laterrière	4	2	2	.500	2.0
La Baie	4	1	3	.250	3.0
Lac St-Jean Est	5	1	4	.200	3.5

Dimanche, 8 juin
La Baie 1 Lac-St-Jean-Est 6
Laterrière 3 Chicoutimi 13
Lundi, 9 juin
Laterrière à Lac-St-Jean-Est, 19h30
Mardi, 10 juin
Arvida àLa Baie, 20h
Mercredi, 11 juin
Arvida à Chicoutimi, 19h30

MIDGET REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi (Orioles)	7	7	0	1.000	-
Chicoutimi (Sag's)	6	4	2	.666	2.5
Lac St-Jean Est	5	2	3	.400	4.0
Jonq.(Voyageurs)	6	1	5	.166	5.5
Laterrière	4	0	4	.000	5.5

Samedi, 7 juin
Chic. (Sag's) 5 Chic. (Orioles) 15
Lac-St-Jean-Est 8 Jonq. (Voyageurs) 7
Lundi, 9 juin
Chic. (Orioles) à Chic. (Sag's), 18h30
Mercredi, 11 juin
Jonq. (Voyageurs) à Lac-St-Jean-Est, 19h

BANTAM REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi (Sags)	5	5	0	1.000	-
Jonquière (Royals)	4	4	0	1.000	0.5
Jonquière (Voyageurs)	5	3	2	.600	2.0
Lac St-Jean Est	5	2	3	.400	3.0
Chicoutimi (Orioles)	4	1	3	.250	3.5
Laterrière (Braves)	4	1	3	.250	3.5
La Baie	5	0	5	.000	5.0

Samedi, 7 juin
Laterrière 6 La Baie 5
Lac-St-Jean-Est 10 Chic. (Orioles) 12
Jonq. (Voyageurs) 0 Chic. (Sag's) 9
Lundi, 9 juin
Laterrière à Jonq. (Voyageurs), 18h30
Mardi, 10 juin
La Baie à Chic. (Orioles), 18h30
Jonq. (Royals) à Lac-St-Jean-Est, 19h

PEE WEE REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	PMoy.	Diff.
Chicoutimi (Orioles)	6	6	0	1.000	-
Jonq.(Voyageurs)	6	5	1	.833	1.0
Lac St-Jean Est	6	3	3	.500	3.0
Saint-Honoré	6	2	4	.333	4.0
Jonquière (Royals)	6	1	5	.166	5.0
Chicoutimi (Sags)	6	1	5	.166	5.0

Samedi, 7 juin
Chic. (Sag's) 4 Jonq. (Voyageurs) 8
St-Honoré 8 Chic. (Orioles) 11
Jonq. (Royals) 8 Lac-St-Jean-Est 9
Dimanche, 8 juin
St-Honoré 7 Lac-St-Jean-Est 4
Jonq. (Voyageurs) 7 Jonq. (Royals) 4
Chic. (Orioles) 11 Chic. (Sag's) 7
Lundi, 9 juin
Chic. (Orioles) à St-Honoré, 18h30
Mercredi, 11 juin
Jonq. (Royals) à Lac-St-Jean-Est, 18h30
Jeudi, 12 juin
Jonq. (Voyageurs) à Lac-St-Jean-Est, 19h

MOUSTIQUE REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	PMOY.	DIFF.
Saint-Honoré	4	4	0	1.000	-
Lac St-Jean Est	4	4	0	1.000	-
Chicoutimi (Sag's)	4	2	2	.500	2.0
Jonquière (Royals)	3	1	2	.333	2.5
Chicoutimi (Orioles)	5	1	4	.200	3.5
Jonq. (Voyageurs)	4	0	4	0.00	4.0

Lundi, 9 juin
Chic. (Sag's) à Jonq. (Voyageurs), 18h30
Mardi, 10 juin
Jonq. (Voyageurs) à Jonq. (Royals), 18h30
Mercredi, 11 juin
Jonq. (Royals) à Lac-St-Jean-Est, 18h30
Jonq. (Voyageurs) à Chic. (Orioles), 18h30
Jeudi, 12 juin
Chic. (Orioles) à St-Honoré, 18h30

SOMMAIRES

NATIONALE

ChiCubs	000	000	400	4	6	1
Montréal	001	000	202	5	11	0

Trachsel, Bottenfield (7), Patterson (7), T.Adams (P,0-3) (8) et Houston; P.J.Martinez, D.Veres (7), Telford (G,2-0) (8) et Fletcher. **C**: Mtl McGuire (1).

Philadelphie	000	003	000	3	9	1
Pittsburgh	020	000	000	2	6	0

Schilling (G,8-5), Bottalico (VP,13) (9) et Lieberthal; Cooke (P,5-7), Sodowsky (7), M.Wilkins (8), Peters (9) et Kendall. **C**: Pgh Ma.Johnson (4).

1er match

Floride	000	000	200	2	5	0
Colorado	231	100	00x	7	11	0

A.Leiter (P,5-4), Cook (6), Stanifer (8) et C.Johnson; Burke (G,2-1), DiPoto (VP,2) (7) et Manwaring. **C**: Fla C.Johnson (4).

Atlanta	101	010	000	3	9	0
San Fran	000	201	02x	5	8	1

Smoltz (P,6-5), Embree (8) et J.Lopez; Estes, Tavarez (8), Poole (G,3-1) (8), Beck (VP,19) (9) et R.Wilkins. **C**: SF Kent (12), Bonds 2 (10).

St. Louis	211	100	1039	13	0	
Los Angeles	000	201	0003	13	0	

Morris (G,4-3), T.J.Mathews (7), Fossas (9) et Lampkin; Astacio (P,3-5), Candiotti (5), Osuna (7), To.Worrell (9) et Piazza. **C**: StL DeShields (4), Lampkin (3), Clayton (5).

ouston	301	003	200	9	14	0
San Diego	000	000	000	0	5	0

Kile (G,7-2) et Eusebio; Valenzuela (P,2-8), Erdos (6), Burrows (8) et Flaherty. **C**: Hou Berry (4), Eusebio (1), J.Mouton (2).

AMERICAINE

Oakland	002	500	000	7	10	1
Toronto	000	002	102	5	10	1

Wengert (G,3-3), A.Small (6), Mohler (7), C.Reyes (7), Groom (7), Taylor (VP,11) (9) et Go.Williams; Andujar (P,0-2), Timlin (5), Spoljaric (7), Plesac (9) et O'Brien. **C**: Oak Berroa (13), McGwire (24).

Seattle	000	001	001	2	8	0
Detroit	000	000	000	0	2	0

Ra.Johnson (G,9-1), Ayala (VP,3) (9) et Da.Wilson; Moehler (P,4-5), Miceli (9), To.Jones (9) et B.Johnson, Casanova (9).

Milwaukee	001	000	000	1	8	0
NY Yankees	000	200	01x	3	7	0

D'Amico (P,2-3), Do.Jones (8) et Levis; Cone (G,7-3), Stanton (8), M.Rivera (VP,19) (9) et Girardi. **C**: NYY T.Martinez (21), O'Neill (11).

Cleveland	302	000	100	6	8	2
Boston	000	900	30x	12	16	1

Ogea (P,5-5), Graves (4), Assenmacher (7), Plunk (7), M.Jackson (8) et Borders; Suppan, Hudson (G,1-0) (3), Lacy (6), Hammond (8), Slocumb (9) et Stanley, Haselman (6). **C**: Cle Thome (16); Bos Jh.Valentin (4).

FOOTBALL

Ligue du Saguenay Lac Saint-Jean

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Jonquière (Bleu et Or)	4	4	0	124	26	8
Dolbeau-Mis. (Alliance)	4	3	1	137	33	6
St-Félicien (Centurions)	4	3	1	135	41	6
Chicoutimi (Gaulois)	4	3	1	124	63	6
La Baie (21)	4	2	2	106	110	4
Chicoutimi (Broncos)	4	1	3	45	129	2
Chib.-Chapais (Troilus)	4	0	4	38	126	0
Jonquière (Blitz)	4	0	4	1	211	0

Dimanche, 8 juin
Jonquière (Bleu et Or) 21 La Baie (21) 13
Chicoutimi (Broncos) 0 Dolbeau-Mistassini (Alliance) 54
Chib.-Chapais (Troilus) 0 Saint-Félicien (Centurions) 38
Jonquière (Blitz) 0 Chicoutimi (Gaulois) 63
Dimanche, 15 juin
Jonquière (Blitz) vs Chicoutimi (Broncos), 11h
Dolbeau-Mistassini (Alliance) vs Chib.-Chapais (Troilus), 13h
Saint-Félicien (Centurions) vs La Baie (21), 15h
Chicoutimi (Gaulois) vs Jonquière (Bleu et Or), 15h

Beaucoup de champagne dans le vestiaire des Wings

Lapointe: «Je ne le réalise pas encore»

DETROIT (PC)-Le champagne coulait à flots dans le vestiaire des Red Wings de Detroit et Martin Lapointe prévient avant le début de l'entrevue : «Je suis `chaud' là».

ROBILLARD

Mais il avait sans doute plus chaud qu'il était `chaud' dans un vestiaire surpeuplé et transformé en sauna. S'il ne l'avait pas mentionné, on ne se serait jamais aperçu qu'il avait pris une petite coupe de trop.

«Je ne le réalise pas encore», a-t-il répondu quand on lui a demandé de parler de ses états d'âme après une première conquête de la coupe Stanley. «Peut-être que je vais le réaliser davantage demain» (hier matin).

Ca, c'était s'il a pu dormir car aux petites heures du matin, il se préparait à aller fêter avec son épouse, ses parents et deux couples d'amis, qui étaient tous sur place. Ensuite, a-t-il dit, il n'aura rien de plus pressant à faire que de revenir chez lui. C'est-à-dire à St-Hippolyte, au nord de Montréal, sur le bord du lac L'Achigan.

Mais revenons sur le «feeling» d'avoir gagné la coupe.

«Tu as cinq ans et tu penses à jouer dans la Ligue nationale», racontait l'ancien du Titan de Laval. «Tu y es un jour et tu penses à la coupe. Et puis ça arrive... Tu ne peux pas y penser avant, il faut travailler tellement fort. C'est 82 parties, puis les séries...»

Pas de taille

Lapointe a été très direct dans son analyse de la série et il n'a pas été trop impressionné par les Flyers : «Ils pensaient nous frapper, mais pour ça, il faut être capable de nous rejoindre. Nous avions une équipe différente de 1995, nous étions plus jeunes.»

Puis il a dit la vérité toute crue: «Tu ne peux pas gagner si tu n'as pas de gardien».

Lapointe s'est cependant porté à la défense d'Eric Lindros, qu'il estime le joueur le plus équilibré de la Ligue nationale : «Je pense qu'il a manqué de soutien. Un gars ne peut pas tout faire seul et ils n'avaient qu'un seul gros trio. On était trop fort comme équipe.»

Il a aussi avoué avoir été étonné que la série ne soit pas plus robuste : «J'ai été surpris qu'ils ne cherchent pas la bagarre lors du troisième match lorsque nous avions une forte avance.»

Et Scotty Bowman ?

«Je le garderais», a dit Lapointe, qui assure n'avoir aucune idée des intentions de son nébuleux entraîneur.

Pour plusieurs Wings

Une belle histoire

DETROIT (PC)-La conquête de la coupe Stanley est une bien belle histoire pour plusieurs membres des Red Wings.

Scotty Bowman : Pour l'entraîneur, c'était sa huitième coupe et il l'a célébré en chaussant les patins pour faire le tour d'honneur avec ses joueurs.

«J'ai toujours voulu être un joueur de la LNH et patiner avec la coupe», a déclaré Bowman, qui ne l'avait jamais fait avant. Interrogé à comparer cette coupe avec les cinq à Montréal, Bowman a répondu que celle-ci devait être hautement considérée parce que Detroit ne l'avait plus gagner depuis 1955.

La veille du dernier match, Bowman a prétendu que sa huitième coupe ne vaudrait pas les huit de Toe Blake parce que celui-ci les a gagnées sur une période de seulement 13 ans. De plus, une des huit coupes de Bowman, la première à Pittsburgh, n'a pas été remportée comme entraîneur-chef, mais dans le rôle de directeur du recrutement et du développement des joueurs.

Bowman a réservé ses plus belles paroles à Blake, toujours la veille du dernier match : «Je me sens fortuné d'avoir entrepris ma carrière à Montréal et d'avoir pu connaître l'entraîneur du Canadien quand j'étais entraîneur d'une équipe junior. Il était très ouvert et vous pouviez lui poser toutes les questions. Il a toujours mis l'emphase sur le fait de s'assurer que la rondelle ne se retrouve pas dans notre filet. C'était le plus important, même quand nous avions de fortes équipes offensives.»

Les Russes : Les cinq Russes des Red Wings ont sans doute plus fait que tous les politiciens pour changer l'image de leur pays aux yeux d'Américains remplis de préjugés. Dans un geste symbolique d'ailleurs, un groupe de joueurs des Red Wings, qui incluait Brendan Shanahan, a décidé que le capitaine Steve Yzerman ferait le premier tour d'honneur avec la coupe et qu'il serait suivi des deux aînés, Viacheslav Fetisov et Igor Larionov, puis Bowman.

Fetisov avait déjé déclaré que son plus grand désir était de gagner la coupe Stanley, lui qui avait déjà remporté deux médailles d'or olympique, une coupe Canada et sept championnats du monde.

A 39 ans et un mois, il est devenu le quatrième joueur le plus âgé à tremper ses lèvres dans la coupe, après Johnny Bower (42), Allan Stanley (41) et Lorne Worsley (39).

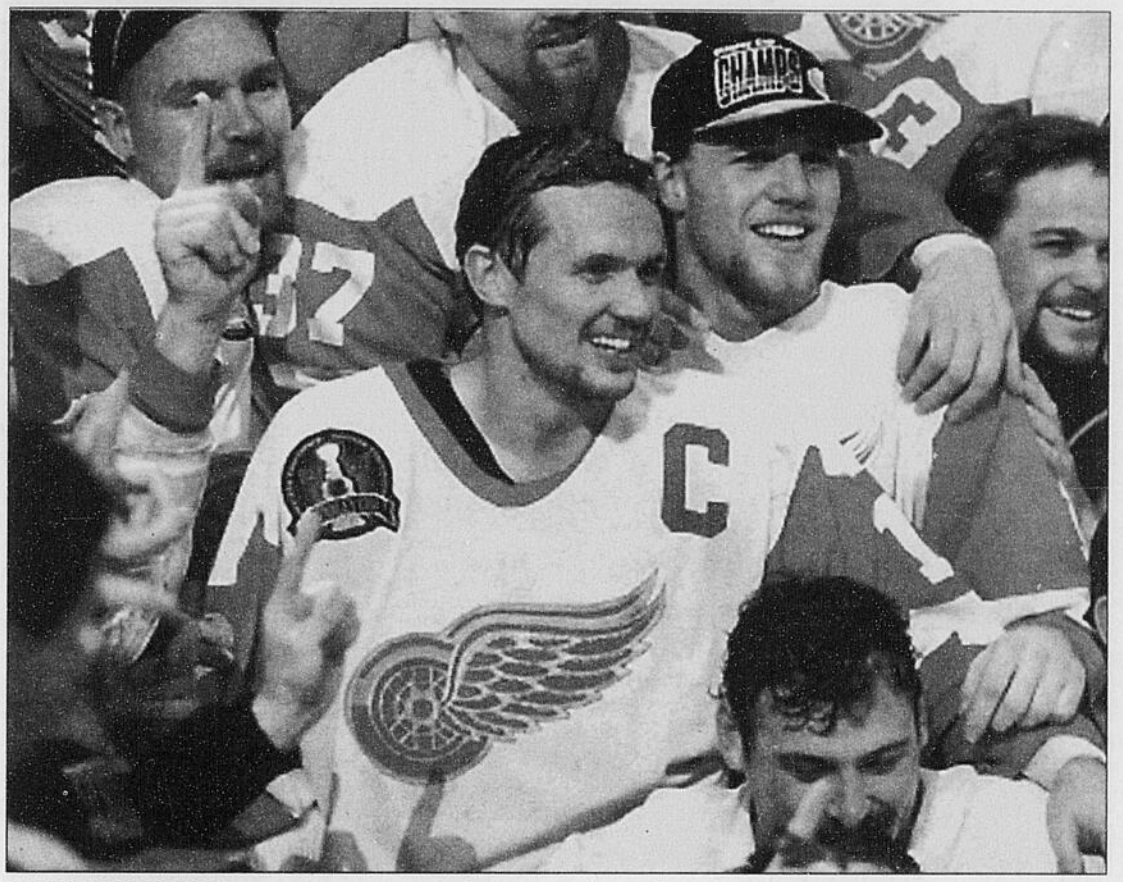
Larionov, lui, est devenu le porte-parole respecté des joueurs de son pays.

Sergei Fedorov a fait changer d'idée au conservateur Ted Lindsay sur la valeur des joueuers européens. Lindsay, qui trouve par ailleurs que Vladimir Konstantinov est le Russe qui ressemble la plus à son image de `Terrible Ted'.

«Il y a cinq joueurs russes au sein de cette équipe et chaque joueur a le droit de prendre la coupe pendant deux jours, a déclaré Larionov. Cinq multiplié par deux , ça fait 10. Nous pourrons donc l'apporter en Russie où les gens pourront l'apprécier».

Steve Yzerman : Le capitaine de 32 ans aura dû attendre 14 ans avec la même équipe, ce qui est devenu une rare exception, avant de gagner la coupe. «C'est incroyable, disait-il l'autre soir. Ca fait tellement longtemps que je suis à Detroit.»

C'est le vieux Ted Lindsay, le plus fier des anciens Red Wings, qui lui a rendu le plus bel hommage : «Je pense que Steve Yzerman est ce que tout athlète devrait être. Vous voyez toutes ces têtes de ciment payés de prix de fou et ce ne sont rien d'autres que des trous de c... Mais Steve a été le pro ultime. Quand il est arrivé ici, il n'y avait rien d'autre. C'était lui la concession. Il était toute l'organisation. Il ne devait rien à son équipe et il aurait pu demander d'être échangé. Mais il est demeuré un individu d'une classe exceptionnelle.»



STEVE YZERMAN...a connu une très bonne série et il avait raison d'avoir le sourire après l'ultime conquête de samedi.

(Photo AP)

Elimination rapide des Flyers

Clarke, Murray et Lindros devront rendre des comptes

DETROIT (PC)-Les trois patrons des Flyers, le directeur général Bobby Clarke, l'entraîneur Terry Murray et le joueur de concession Eric Lindros, ont des comptes à rendre à la suite leur élimination en quatre parties de suite en finale de la coupe Stanley.

Clarke a choisi de faire confiance à Garth Snow et Ron Hextall quand il aurait pu obtenir un gardien de premier plan. La suite des événements lui a donné tort. Si c'est vrai que les Maple Leafs de Toronto réclamaient les excellentes recrues Janne Niimimaa et Zainius Dubrus en retour de Félix Potvin, on peut comprendre son refus, mais il y avait sans doute moyen de s'organiser autrement ou d'aller voir ailleurs.

On peut aussi se demander si Paul Coffey était le genre de défenseur chèrement payé qu'il avait besoin d'ajouter à sa formation, surtout si on considère ce qu'un type comme Larry Murphy a apporté aux Red Wings.

Peut-être que Murray n'a pas agi de la meilleure façon en remplaçant ses gardiens à plusieurs reprises, mais il a été la victime du choix de Clarke.

Conséquence, il s'est peut-être mis Ron Hextall à dos. Hextall, plus mauvais que jamais dans la finale, et qui a encore un contrat de deux ans à 2,2 millions $ par année...

D'autres reprocheront à l'entraîneur de ne pas avoir su ajuster son équipe aux Red Wings. Mais sa plus grave erreur fut sans doute d'avoir utilisé le mot «chokers» pour expliquer ce qui arrivait à ses joueurs la veille du quatrième match. Il n'a plus de contrat, Clarke ne l'a pas appuyé, au contraire, après sa déclaration que ses joueurs ont très mal prise et Lindros est contre lui.

Le cas Lindros

Lindros d'ailleurs a joué dans la finale comme un gars qui aurait voulu la tête de son entraîneur. Il a marqué un seul but, à 15 secondes de la fin quand ça ne comptait plus, il n'a pas bousculé et il a joué sans conviction. Il n'a absoluement rien eu d'un leader.

«Je suis vraiment désappointé, je ne sais pas quoi dire. Je suis en état de choc, a-t-il déclaré après le dernier match. Je n'aurais jamais cru qu'une chose semblable pourrait arriver, que nous serions éliminés en quatre parties.»

Quand on lui a demandé s'il s'attendait à mieux de son équipe, il a répondu : «Je m'attendais à plus de moi-même».

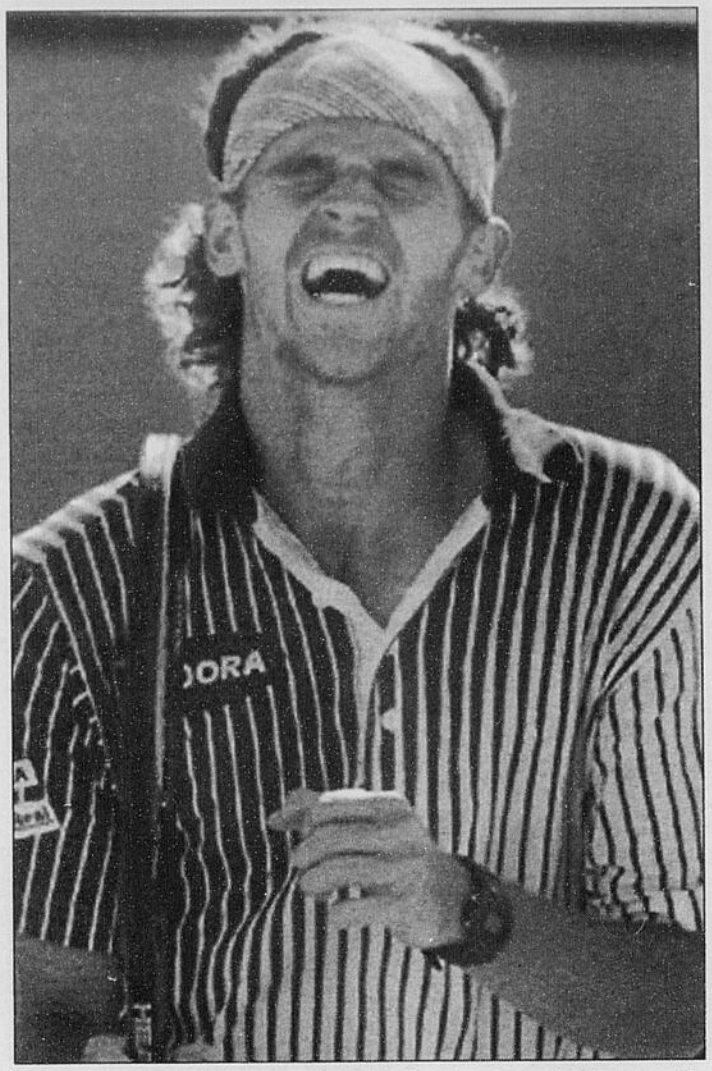
Selon lui, le fait saillant de la série est survenu lors du troisième match, le premier à Detroit : «Nous sommes sortis forts et avons marqué tôt, mais ils ont rebondi rapidement et cela a fait mal».

Interrogé sur le rendement de Lindros, Murray a contourné la question et répondu en vantant les Red Wings...

Mais en réussissant un dernier but inutile à 15 secondes de la fin du dernier match, Lindros (12-14-26) a quand même devancé Joe Sakic au classement des compteurs dans les séries...

Internationaux de France de tennis

Gustavo Kuerten, sur un air de samba



GUSTAVO KUERTEN...n'a pas mis de temps à faire sentir sa joie après avoir remporté son tout premier titre.
(Photo AP)

PARIS (AP)-Ce fut l'édition des Internationaux de France la plus vertigineusement imprévisible de l'époque Open. Et le triomphe de Gustavo Kuerten face à Sergi Bruguera en finale, hier, acheva de transformer la brique pilée rouge en plage de station balnéaire brésilienne. Quelques minutes après le sacre, les sons d'une samba improvisée remplirent les allées du stade des Mousquetaires.

L'homme qui rêvait, jeune, de devenir champion de surf plutôt que vainqueur en Grand Chelem, ne fut jamais mené, jamais sérieusement menacé et conclut la victoire par un 6-3, 6-4, 6-2 en une heure et 50 minutes, soit la finale la plus catégorique et expéditive depuis le succès éclair avec quatre minutes de moins de Bjorn Borg face à Vitas Gerulaitis en 1980.

Pour Kuerten, premier Brésilien convié à pareille fête, il s'agit de son premier titre majeur et de son premier titre tout court, une entame de carrière que seul avant lui Mats Wilander en 1982 avait réussi. Il partage désormais avec Wilander aussi l'exploit de remporter un titre du Grand Chelem sans être désigné tête de série.

«Et voilà le meilleur endroit au monde pour commencer à écrire un palmarès, déclara un Kuerten hilare. J'ai continué sur la lancée de mon premier match sans jamais penser au titre. Et aujourd'hui je n'y ai jamais pensé, j'ai joué comme à l'entraînement.

«Je ne m'attendais vraiment pas à vivre pareille expérience. C'est absolument incroyable. C'est une grande journée pour le tennis et le sport au Brésil.»

Lors de la rencontre, ce fut Kuerten qui se montra le plus confiant d'entrée, ravissant le service de Bruguera au cinquième puis au neuvième jeu pour empocher le premier set 6-3 après seulement 29 minutes. Les nerfs du néophyte ?

Inexistants. La sûreté de l'ancien double champion ? Battue en brèche.

Tout au long de cette finale, ce fut Kuerten qui domina les échanges du fond du court, Kuerten qui trouva les angles les plus extravagants en attaque, Kuerten qui se déplaça plus vite. Tapi derrière la ligne de fond, Bruguera subit toute cette finale.

Il ne réagira agressivement qu'une seul fois. A 4-4 au deuxième set, il se procura trois balles de bris en montant au filet et se ruant sur la deuxième balle adverse. «Ce fut le moment le plus dangereux pour moi, avouera Kuerten. Mais j'ai couru comme un fou pour sauver ma peau.» Il sauva cette balle et courut vers sa chaise en sautillant, euphorique et soulagé. «Et ensuite, j'ai pu prendre le service de Sergi pour le deuxième set. Le dernier set fut assez facile.»

Actuellement 66e mondial, Kuerten devrait effectuer un bond au classement pour occuper un rang entre la 16e et la 20e place. «Je peux encore beaucoup améliorer mon jeu, surtout dans mes montées au filet. Le service est une arme nouvelle pour moi depuis le début de l'année. Il a beaucoup ouvert le court pour moi lors de la finale», a-t-il expliqué.

Quant à Bruguera, dont la carrière fut compromise par une série de blessures subie en 1995, ce demi-retour sur la terre où il fut couronné en 1993 et 1994, le conforte et le déçoit à la fois. Le Catalan a prouvé que son tennis se remettait en place mais sa confiance n'a pas encore suivi.

«Je suis tendu et je ne l'étais pas quand j'ai gagné ici, a-t-il dit. Peut-être ai-je trop attendu à ce que Gustavo perde. Mais lui n'attendait pas. Il a saisi sa chance.»

Pour John McEnroe, témoin avisé, l'arrivée de Kuerten est un cadeau inattendu donné au tennis. «C'est quelqu'un qui montre ses émotions sur le court et possède un talent d'exception. Son revers est magnifique, il se déplace bien et il a beaucoup de toucher. On peut se poser trois questions sur son avenir : continuera-t-il à travailler suffisamment ? Comment fera-t-il face au succès, car c'est maintenant une star ? Et enfin comment son jeu se traduira-t-il sur d'autres surfaces ?»

Mais Kuerten était loin de ces considérations hier soir et s'efforçait surtout de rester lucide pendant sa conférence de presse. «J'ai bu du champagne. Je ne savais même pas comment il fallait faire pour l'ouvrir. Maintenant, je suis un peu ivre. Vous comprenez, je n'ai pas l'habitude des victoires.»

Grand Prix Cart de Détroit

Encore Greg Moore

DETROIT (AP)-Cette fois, c'est Greg Moore qui se tenait en attente.

Et le Canadien a encore une fois gagné, en levant le Grand Prix Cart de Detroit lorsque les coéquipiers Mauricio Gugelmin et Mark Blundell de l'écurie PacWest ont manqué d'essence au dernier tour.

La semaine précédente à Milwaukee, Moore, de Maple Ridge, C.-B., était devenu à 22 ans le plus jeune gagnant de l'histoire de la série Cart quand il avait tenu tête à Michael Andretti à la limite de se réserve d'essence.

La victoire d'hier de Moore est la cinquième de suite d'un pilote canadien. Paul Tracy de Toronto avait remporté les trois courses avant le doublé de Moore.

Tracy, qui avait une avance de 24 points sur Andretti au classement avant l'épreuve d'hier, a déclaré forfait avant le départ à cause de spasmes musculaires au dos.

En raison de sa deuxième position, Andretti se rapproche à huit points (94-86) de Tracy. Moore occupe maintenant le troisième rang, un point derrière Andretti et 16 devant Jimmy Vasser.

Moore occupait le quatrième rang, derrière Gugelmin, Blundell et la recrue québécoise Patrick Carpentier, quand les choses se sont corsées. Les trois meneurs n'avaient pas effectué de ravitaillement supplémentaire et ils tentaient de compléter la course de 77 tours sur le tracé de 161.7 milles avec un seul arrêt aux puits.

Carpentier, de Joliette, a dû quitter la piste au 67e tour pour ravitailler et il a perdu alors toute chance de l'emporter, mais la stratégie semblait payante pour les pilotes de PacWest. Carpentier a terminé au 15e rang.

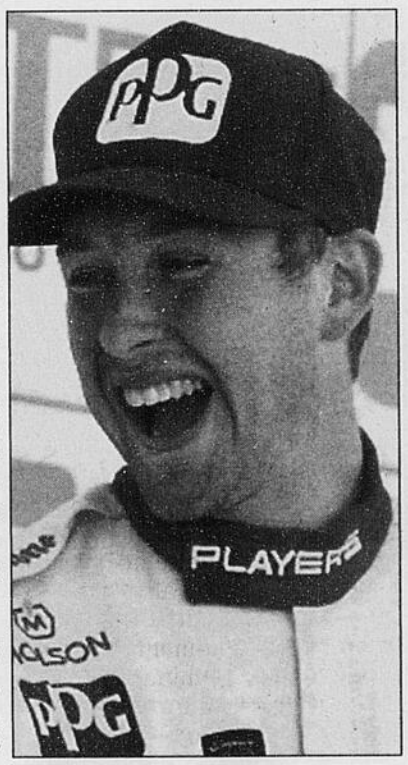
«On savait qu'on avait perdu la course quand j'ai dû m'arrêter, a dit Carpentier. Quand il y a eu un drapeau jaune au 51e tour, on a décidé de me laisser en piste. On souhaitait un autre drapeau avant la fin de la course mais il n'est jamais venu. Je devais quitter la piste pour mettre de l'essence. Mais comme je me suis arrêté trop tard aux puits, on a juste pu mettre de l'essence. Mes pneus étaient finis de toute façon.»

Moore, lui, exultait.

«Dans les puits, on me disait : si tu as une bonne chance de doubler, tu es mieux de la saisir, a dit Moore. On pense qu'ils vont tenir jusqu'à la fin.»

Mais à mi-chemin du dernier tour, Gugelmin a ralenti, victime de la panne d'essence. Puis, avec deux virages à compléter, Blundell a également ralenti et Moore l'a doublé sur sa droite pour l'emporter. Le bolide de Blundell s'est immobilisé à moins de 200 mètres du fil d'arrivée.

«L'équipe a fait la différence dans cete course, a poursuivi Moore. On a gardé les pneus Firestone durant plus de la moitié de la course et je crois que c'est ça qui nous a permis de l'emporter. J'ai fait 100 milles sur ce train de pneus, c'est incroyable!»



Greg Moore

«Je suis terriblement déçu pour l'équipe, a déclaré Blundell. On a fait le pari et on a bien falli gagner. On était à un tournant de la victoire. Mais, que voulez-vous, c'est ça la course.»

Le détenteur de la position de tête, Gil de Ferran, a mené jusqu'au 28e tour, avant de terminer au troisième rang, devant Jimmy Vasser.

EN BREF

Impact 2 Cyclones 1

MONTREAL (PC)-L'Impact de Montréal a remporté une troisième victoire consécutive au Centre Claude-Robillard, hier, en disposant 2-1 du Dynamo de la Caroline.

L'Impact affrontait pour la première fois de son histoire l'équipe de Greensboro (Caroline du Nord). La troupe montréalaise pouvait compter sur le retour d'Eddy Berdusco, Lyndon Hooper, Mauro Biello et Carl Fletcher qui étaient avec l'équipe nationale canadienne la semaine dernière pour un match de qualification de la Coupe du monde face au Costa Rica.

Le grand attaquant aux souliers rouges, Onandi Lowe, a permis à son équipe de se sauver avec la victoire en comptant à la 85e minute sur un coup de tête à la suite d'une longue passe de Nick DeSantis.

Omnium Kemper

POTOMAC, Maryland (AP)-En voie de remporter sa première victoire en 11 ans sur le circuit de la PGA, Mark Wiebe a soudainement joué de façon erratique sur les verts et Justin Leonard en a profité pour sortir victorieux de l'omnium Kemper.

Menant par quatre coups, Wiebe a raté quatre roulés faciles lors des 11 derniers trous pour offrir sur un plateau d'argent la victoire à Leonard.

Leonard l'a finalement emporté par un coup, lui a qui a ramené une carte de 67 pour compléter le tournoi avec une fiche de 275 coups, neuf sous la normale.

Son bogey commis au 16e trou semblait lui avoir enlevé toute chance de victoire. Il a réussi à sauver ses normales aux deux trous suivants tandis que Wiebe semblait avoir oublié l'art du «putting».

Schoenfeld à Phoenix?

PHOENIX (AP)-Jim Schoenfeld, congédié la semaine dernière par les Capitals de Washington, deviendrait l'entraîneur des Coyotes de Phoenix selon des informations publiées, hier, dans le quotidien Arizona Republic.

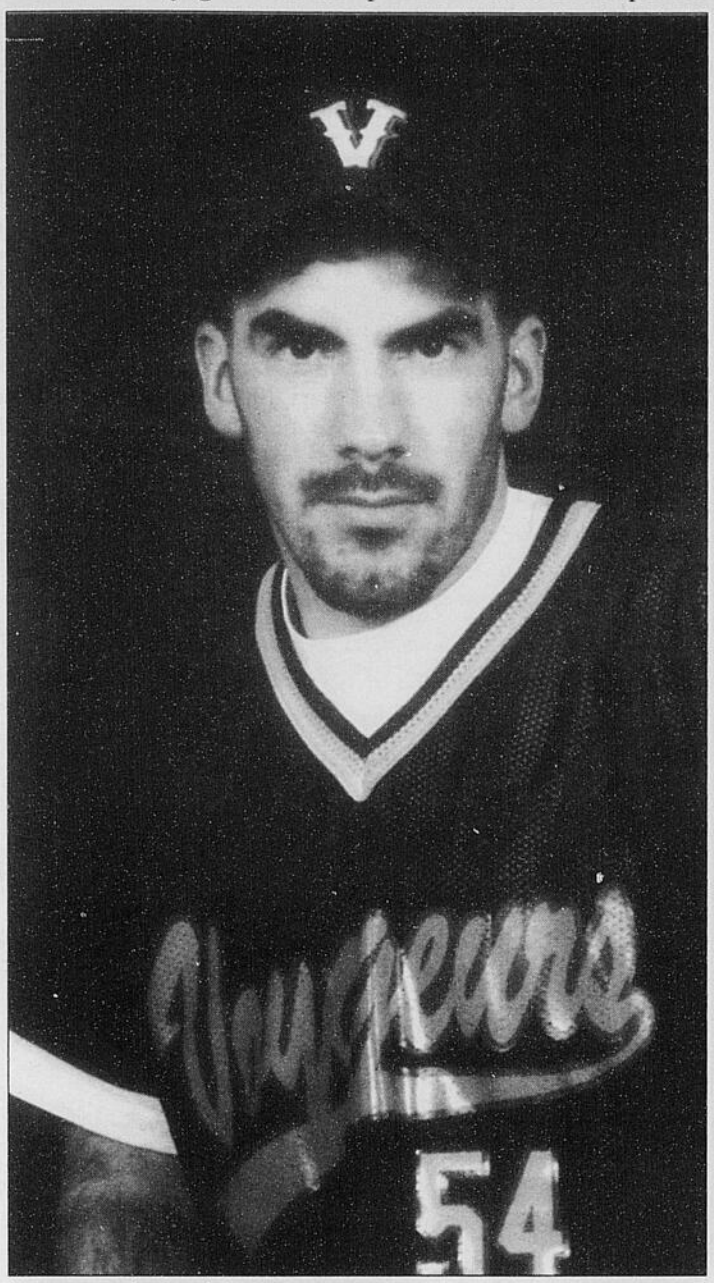
Schoenfeld, 44 ans, aurait accepté un contrat de trois ans d'environ un demi-million $ par saison.

Un dimanche de .500 pour les Voyageurs de Jonquière

Alain Bérubé a donné le ton mais...

Par Martin Tremblay

LONGUEUIL (MT) - Les Voyageurs de Jonquière n'auront pas effectué un voyage inutile sur la route, en fin de semaine, parce que, hier, à Longueuil, ils ont divisé un programme double avec les Ducs de l'endroit, remportant le premier match 4-0 et perdant le deuxième 9-6.



ALAIN BÉRUBÉ...a définitivement effectué sa meilleure sortie de la saison jusqu'ici en blanchissant les Ducs de Longueuil dans le premier match d'un programme double.
(Photothèque Le Quotidien)

Les Jonquiérois auront donc compilé une fiche d'une victoire et deux défaites lors de périple, ce qui porte leur fiche, pour la saison, à 3 victoires et 11 défaites.

L'histoire de la première rencontre fut signée de la main du vétéran artilleur Alain Bérubé qui a effectué sa meilleure sortie de la jeune saison. En effet, Bérubé a officié durant les sept manches de la rencontre, n'accordant que quatre maigres coups sûrs aux puissants frappeurs des Ducs. Qui plus est, il n'a donné aucun but sur balle et a retiré trois hommes sur des prises.

A l'offensive, il faut retenir la prestation de Frédéric Dupéré qui a frappé un circuit. Par contre, les hommes de l'entraîneur Frédéric Menachi ont laissé onze coureurs sur les sentiers.

Dans la deuxième rencontre, les Voyageurs ont marqué six fois, mais ce ne fut pas suffisant pour remporter la victoire.

Si Alain Bérubé s'est signalé de belle façon dans le premier affrontement, ce ne fut pas le cas des lanceurs dans le deuxième. C'est Sylvain Bouchard qui a été le lanceur débutant, mais il devait se rendre aux douches après quatre manches de travail, non sans avoir accordé 5 points à l'adversaires et permis 6 coups sûrs. Pascal Simard a lancé une seule manche, mais il a accordé un circuit. Le dernier à parader au monticule, François Harrison, a donné 3 points aux gagnants et un circuit, lui aussi.

Dans cette défaite des joueurs locaux, il faut mentionner le travail offensif de Sylvain Gagnon, Patrick Bélanger et Eric Gauthier qui ont tous réussi une paire de coups sûrs chacun. Parmi les deux coups sûrs de Bélanger, il y avait un circuit de 2 points.

Après ce double dominical, l'entraîneur Menachi était un homme partagé dans ses sentiments.

«Dans la première rencontre, il faisait bon admirer le travail presque parfait d'Alain Bérubé. Ce dernier nous a remis sur le sentier de la victoire et nous en avions besoin. Dans la deuxième, nous avons marqué 6 points et, normalement, ce devrait être suffisant pour remporter la victoire sur la route. Hélas, nous n'avons pas eu le support que nous attendions de nos lanceurs. Je ne veux pas leur lancer la pierre, mais il n'en demeure pas moins que nous méritions de gagner ces deux rencontres, ce qui est une mission impossible quand vos artilleurs accordent 4 longues balles.»

«Au cours de ce voyage, nous avons laissé un grand total de 34 coureurs sur les sentiers, ce qui est beaucoup trop. De plus, nos lanceurs ont permis 8 circuits, ce qui est là un chiffre fort révélateur. La consolation, c'est que nous avons croisé le marbre à 16 reprises. Nous avons joué de la bonne balle, mais nous ne sommes pas capables de coller des victoires. Je vais employer un vieux cliché et dire que nous commençons à voir la lumière au bout d tunnel, mais il va falloir gagner plus souvent. C'est bien beau de bien jouer, mais ce n'est pas suffisant pour remporter des victoires dans ce circuit.»

BASEBALL RÉGIONAL

Ligue junior

Deux rencontres ont été présentées, hier, dans la Ligue régionale de baseball junior. Dans la première, le Lac-Saint-Jean Est a pris la mesure de La Baie au pointage de 6-1. La victoire est allée au dossier de Martin Gobeil et la défaite à celui d'Eric Dufour. Pour les gagnants, Pascal Néron a connu un bon match offensif avec trois coups sûrs en quatre présences à la plaque.

Dans la deuxième, ce fut un gain de 13-3 de Chicoutimi aux dépens de Laterrière. Maxime Lavoie a signé le gain, alors que Pierre-Yves Néron a encaissé le revers.

Pour Chicoutimi, Frédéric Desbiens s'est illustré à l'offensive avec deux coups sûr en trois présences au marbre.

En plus, il a fait produire 5 points. François Kearney a aussi réussi deux coups sûrs pour les perdants.

Ligue pee-wee

Dans la Ligue pee-wee, c'était un calendrier de trois rencontres. Dans un premier affrontement, Saint-Honoré a défait le Lac-Saint-Jean Est par la marque de 7-4. Jean-Philippe Gauthier a signé la victoire, mais Jean-François Perron a dû se contenter du revers. Maxime Girard s'est imposé, pour les vainqueurs, avec deux coups sûrs.

Dans la deuxième rencontre, les Voyageurs de Jonquière ont vaincu le Royal de Jonquière, au pointage de 7-4. La victoire est revenue à Marc-André Brassard et la défaite fut le lot de Simon Cossette.

Dans la troisième confrontation, ce fut la réussite des Orioles 11-7 face aux Sags, deux équipes de Chicoutimi. Rémi Ouellet a célébré la victoire, alors que François Bouchard a dû se satisfaire de la défaite. Dany Dufour des Orioles a connu un match de deux coups sûrs.

Coupe du Québec cycliste

Emmanuelle Dubé finit quatrième

par Stéphane Bégin

BEAUPORT (SB) - Pas totalement satisfaite de ses résultats, Emmanuelle Dubé revient tout de même quelque peu enchantée de la troisième tranche de la coupe du Québec de cyclisme.

La jeune fille de Chicoutimi a pris part, en fin de semaine, aux trois étapes de la coupe du Québec à Beauport. Elle récolte une quatrième place au classement général, après avoir terminé cinquième de la course sur route et du critérium et troisième du contre-la-montre individuel.

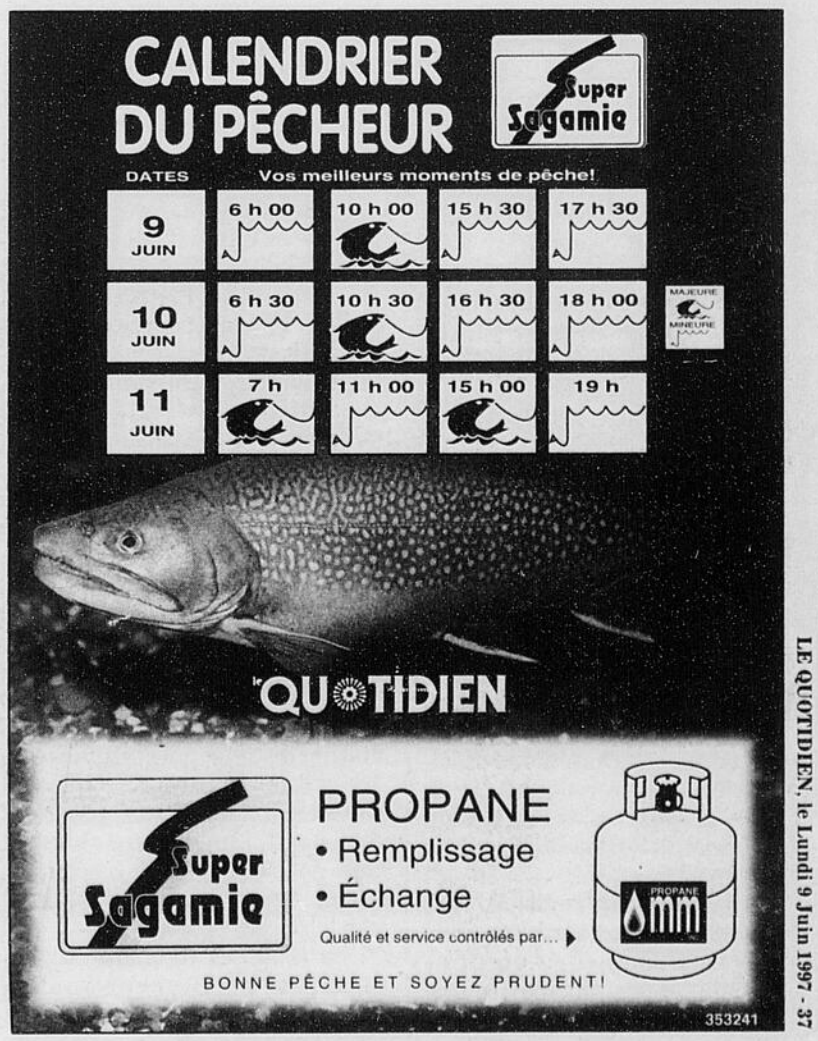
«Lors de la course de 40 kilomètres sur route, ça plus ou moins bien été. J'étais bien partie, mais j'ai saigné du nez durant un tour. Il n'est pas évident de continuer à rouler dans ces conditions. J'ai perdu un peu de temps et je me classe cinquième à sept minutes de la gagnante (1h19 contre 1h12).

«Au contre-la-montre (5.2 km), j'ai terminé en 9 minutes 40 secondes, à dix et huit secondes de la première et deuxième position. Je suis assez satisfaite. Ça s'en vient assez bien pour moi dans le contre-la-montre. Pour le critérium, j'ai terminé à peu près avec les autres, mais je suis cinquième», a-t-elle indiquée.

Emmanuelle Dubé se retrouve donc au quatrième rang du classement cumulatif de la coupe du Québec. Mais elle sait qu'elle sera en mesure de mieux performer lors des prochaines étapes, car elle aura eu un entraînement plus complet.

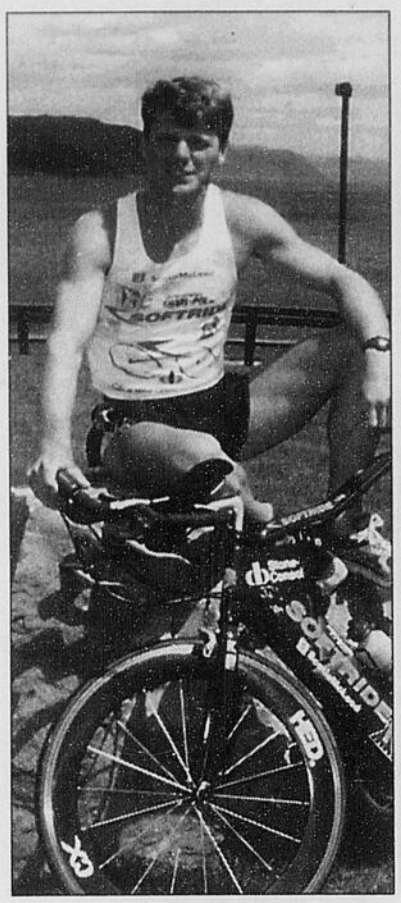
«Il fait beau et les études achèvent. Je vais donc pouvoir mieux m'entraîner. Je veux améliorer mon classement et je devrais être en mesure de bien faire prochainement», a conclu Emmanuelle Dubé.

Emmanuelle Dubé



Championnat canadien de duathlon

Pierre Lavoie ne peut se faire justice



Pierre Lavoie

OTTAWA (MT) - Ottawa était le théâtre de la présentation du Championnat canadien de duathlon, hier, et plusieurs athlètes canadiens étaient de la partie. Dans ce genre de compétition, les participants doivent participer à trois épreuves, à savoir une première course de 5 kilomètres de course à pied, une deuxième de 35 kilomètres à vélo et une dernière course de 5 kilomètres de course à pied.

Inscrit dans la classe élite, Pierre Lavoie, de La Baie, membre de l'équipe canadienne pour le triathlon, n'a pas joué de chance devant se contenter d'une décevante quinzième position.

Le Baieriverain a inscrit un temps cumulatif de 1h.31m.37s. Dans le premier 5 kilomètres de course à pied, il a arrêté le chronomètre 16m.09s. En vélo, course de 35 kilomètres, ce fut un temps de 58m.22s. Dans le deuxième 5 kilomètres de course à pied, il a inscrit un temps de 17m.07s. C'est Byron Backhouse, de Chester (Ontario), qui a remporté la course avec un temps global de 1h.25m.54s.

Dans un entretien qu'il nous accordait, hier, Pierre Lavoie se disait déçu de cette performance.

«Même si je suis pas un adepte du duathlon, je pensais bien offrir une meilleure performance dans cette compétition canadienne. Normalement, j'aurais dû terminer dans les cinq premiers, mais j'ai réalisé que je n'étais pas au sommet de ma condition physique. Je n'ai pas été capable de m'entraîner à mon goût dernièrement, mais sans vouloir trouver de raison, j'en étais à ma première compétition de la saison, alors que les autres participants avaient déjà deux courses officielles d'inscrites à leur dossier. C'est en vélo que j'ai éprouvé le plus de difficultés, mais je ne suis pas inquiet parce que je vais atteindre ma condition maximale pour les mois de juillet et août qui sont les périodes cruciales pour les triathlètes.»

Mentionnons que les trois premiers coureurs de la course élite se qualifiaient pour la Championnat du monde qui aura lieu en Espagne, cette année.

Un autre athlète de La Baie, Marc Gravel, participait aussi à cette compétition canadienne. Inscrit dans la catégorie des 30-34 ans, Gravel a participé à la première course de 5 kilomètres à pied, en un temps de 17m.46s., mais il n'a pas été en mesure de compléter les deux autres épreuves.

Charles-Gravel et Jonquière champions

JONQUIERE (MT) -Les polyvalentes Charles-Gravel de Chicoutimi, chez les garçons, et Jonquière, chez les filles, sont les nouveaux champions de la Ligue régionale de soccer scolaire.

Chez les garçons, la polyvalente Charles-Gravel a remporté le titre du tournoi de fin de saison, présenté hier sur le terrain de la polyvalente Jonquière, en disposant, en finale, de la polyvalente Kénogami de Jonquière au pointage de 2-1. C'est David Brassard qui a marqué les deux buts des champions. Pour les perdants, seul Julio Benitez a marqué.

En demi-finale, Charles-Gravel avait vaincu le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma 4-3, alors que la polyvalente Kénogami en faisait tout autant avec la polyvalente Arvida, au pointage de 2-0.

Chez les filles, la polyvalente Jonquière a mis la main sur le titre en disposant, dans l'ultime confrontation, de la polyvalente Arvida, tout cela par la marque de 3-0. Pour les championnes, les pointeuses furent Jeannie Desbiens, Stéphanie Larouche et Caroline Ferland.

En demi-finale, la polyvalente Jonquière avait doublé la polyvalente Dominique-Racine au pointage de 2-0, alors que la polyvalente Arvida s'imposait 3-0 face au Séminaire de Chicoutimi.

Pour le soccer régional, c'est donc la fin des activités pour cette saison. Les équipes championnes ont mérité une bannière pour leur titre.

Football régional

Quatre équipes se démarquent

par Stéphane Bégin

LA BAIE (SB) - Quatre équipes se démarquent visiblement au classement général de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le Bleu et Or de Jonquière a conservé l'exclusivité du premier rang malgré un pointage serré de 21-13 sur la formation des 21 de La Baie.

Quatre rencontres ont été présentées, hier, au sein de cette ligue du printemps. Trois se sont terminées par un pointage à sens unique et l'autre a été plus serrée.

Des touchés de Stacy Gagné, Julien Huot et Hugo Malinari, et trois transformations d'André Chouinard, ont mené le Bleu et Or vers un quatrième gain en autant de sorties devant les Baieriverains. Ceux-ci se sont bien débrouillés avec les touchés de Bruno Allaire (plus une transformation) et d'Eric Salesse. Ce dernier a resserré le pointage, mais il ne restait que 12 secondes à faire à la rencontre.

Le Bleu et Or a enregistré 116 verges de gain au sol et un touché et 106 verges par la passe et deux touchés. La Baie (2-2) a obtenu 74 verges au sol et 76 par la passe.

L'Alliance de Dolbeau-Mistassini a littéralement écrasé les Broncos de Chicoutimi, 54-0, en obtenant 310 verges de gain par la course et 71 par la passe. Yan Fortin a dirigé l'offensive de l'Alliance avec trois touchés, les autres allant à Yves Thériault, Kevin Boilard (2), Michel Lavoie, sur une interception, de même que celui du joueur de ligne Sylvain Laroche. René Simard a obtenu une transformation de deux points, alors que Jonathan Simard et François Gaudreault en ont réussi deux d'un point. Les Broncos (1-3) ont tout de même réussi à accumuler 84 verges par la course et 80 par la passe.

Les Gaulois de Chicoutimi montrent maintenant un dossier de 3-1, comme l'Alliance et les Centurions de Saint-Félicien, en raison d'une victoire convaincante de 63-0 sur le Blitz de Jonquière (0-4). Jonathan Blais a franchi la ligne des buts à quatre reprises, alors que Bruno Villeneuve (2), Philippe Delaunière (2), le joueur de ligne Mathieu Potvin ont aussi réussi des majeurs dans cette rencontre. Les Chicoutimiens ont accumulé 278 verges de gain au sol et 147 par les airs. Ils ont limité l'attaque du Blitz à 37 verges au sol et 83 par la passe.

COURSE - Stacy Gagné (12), du Bleu et Or de Jonquière, semble bien aimé courir avec le ballon. Une chose est certaine, il a réussi un touché durant la rencontre contre les 21 de La Baie.
(Photo Rocket Lavoie)

Finalement, les Centurions de Saint-Félicien se sont moqués du Troilus de Chibougamau (0-4) en l'emportant 38-0, sur 267 verges au sol et 169 par la passe et six touchés.

Ceux-ci ont été l'oeuvre de Marco Simard, Martin Laprise, François Privé, Jean-François Godin, Francis Ménard et Philippe Savard. Guillaume Bouchard a réussi deux transformations, alors que Sébastien Tremblay, Michel Girard et Martin Laprise ont même réussi des interceptions. Pour le Troilus, les statistiques se limitent à 59 verges de gain au sol et 35 par les airs.

L'Autodrome, c'est parti

SAINT-FELICIEN (MT) - C'était, hier, l'ouverture officielle de la saison de l'Autodrome de Saint-Félicien, tout cela sous la gouverne de l'Association des coureurs automobile du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans la classe mini-stock, Yves Beaudoin, de Saint-Félicien a dominé. Il fut suivi de Stéphane Martel, de Chicoutimi, et Eric Simard, de Saint-Félicien.

Dans la classe amateur, la victoire est allée à Jean-Marc Bouchard, de Jonquière. Ce dernier a devancé, dans l'ordre, Marc Tremblay, de Saint-Prime, et Serge Ouellet, de Saint-Félicien.

Dans la classe grand-régional, c'est un visiteur, Réal Carpentier, de Saint-Eustache, qui a terminé en première place. Il fut suivi de deux coureurs régionaux, à savoir Paulo Lalancette, de Sainte-Jeanne-d'Arc, et Jules Labeaume, de Roberval, une recrue sur le circuit.

Dans la classe semi-pro, les spectateurs ont pu assister à la victoire de Carl Patry, de Chicoutimi. Deux coureurs de Jonquière ont pris, respectivement, la deuxième et la troisième place, en l'occurrence Rémi Lapointe et Claude Latulippe.

Le prochain programme du circuit régional aura lieu dimanche, le 15 juin, à compter de 13h00.

Coupe Canada de vélo de montagne

Chantale Boulianne se paie un petit luxe

L'ANSE-SAINT-JEAN (SB) - De passage dans sa région natale pour la fin de semaine, la Baieriveraine Chantale Boulianne s'est payé le luxe de remporter une deuxième tranche en carrière de la coupe Canada de vélo de montagne.

Boulianne, qui fait partie de l'équipe AVP de Bromont, a fait fi de l'adversité, hier, lors du Défi Tandem 1997, la seconde tranche de cette coupe Canada.

La descente, une épreuve très spectaculaire où les kamikazes sont à l'oeuvre, a été présentée dans les pentes de la station de ski du Mont-Edouard, à l'Anse-Saint-Jean. Boulianne a négocié la distance en 5 minutes 10.07 secondes, alors que le meilleur descendeur a été Chris Coubek, de la Colombie-Britannique, avec un chrono de 4.19.74 minutes sur trois kilomètres.

Avant même d'avoir appris qu'elle avait gagné la course, Chantale Boulianne se disait très contente de sa descente et espérait que sa bonne course lui donnerait une position enviable au classement général de la catégorie senior Elite.

«Avec ma course, je croyais être en mesure de me classer parmi les cinq premières. D'apprendre que je suis championne canadienne, j'en suis tout simplement ébahie. Je suis très excitée.

«J'ai déjà gagné une coupe Canada, mais c'était il y a deux ans. J'avais hâte de renouer avec la victoire sur le plan canadien et j'espérais que cette victoire arrive le plus rapidement possible», a lancé Chantale Boulianne.

Cette dernière a devancé au fil d'arrivée Lorraine Blancher (5m13.65s), alors que Clines Aleisha a pris le troisième rang en 5m25.23s).

La victoire de la Baieriveraine est d'autant plus méritoire, qu'elle n'a pas été acquise par la porte arrière. Elle s'est débattue du mieux qu'elle pouvait dans les pentes du Mont-Edouard pour mettre la main sur la victoire.

«Tout a très bien été, car j'ai connu une bonne descente. Je dois dire que mon nouveau vélo, fourni par Rocky Montain, a joué un rôle important. Je me suis beaucoup mieux sentie lors de la descente. Avec un meilleur vélo, j'ai pu mieux m'adapter sur la pente. En plus, j'en avais fait la descente vendredi et samedi, question de bien connaître le parcours. Ce fut payant.

«Cette descente a été assez difficile physiquement. Je ne suis pas la fille la plus bâtie du groupe et ce fut difficile pour moi. Mais je savais que si je voulais bien faire, je me devais de pédaler beaucoup et de tout donner tout au long du trajet», explique Chantale Boulianne.

Parmi les autres performances féminines, il faut noter la victoire de la Québécoise Isabelle Lacombe, en senior sport, devant Natacha Thonon, aussi du Québec, alors que Kim Huard a remporté la catégorie junior.

Au total, les dirigeants ont reçu plus de 700 inscriptions, dont 450 pour l'épreuve de cross-country, 206 pour la descente et 55 pour le slalom.

PODIUM - David Watson (79) et Chris Coubek ont terminé respectivement deuxième et premier de la descente de la coupe Canada de vélo de montagne.

(Photo Rocket Lavoie)

Photo de la une:

Chantale Boulianne, de La Baie, est devenue la nouvelle championne canadienne de la deuxième tranche de la coupe Canada de vélo de montagne en descente.

(Photo Rocket Lavoie)

Course des Vallons

Thibeault gagne une épreuve endiablée

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Dans une course endiablée du début et surtout à la fin, le Chicoutimien Sylvain Thibeault a été le premier à franchir la ligne d'arrivée de l'édition 1997 de la course des Vallons à vélo.

Une trentaine de cyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la région de Québec ont profité de la belle journée d'hier pour négocier la distance de 65 kilomètres (3 tours) des rangs Saint-Martin, ligne Bagot et Saint-Joseph.

Il s'agit d'une boucle particulièrement difficile, où de nombreuses montées viennent rendre le trajet moins aisé pour les compétiteurs.

La course a donc été disputée à vive allure entre six participants, au point où seulement une minute et neuf secondes a séparé le vainqueur, Sylvain Thibeault, de la sixième place au classement général, obtenu par Jean-François Dubé.

Thibeault, du club Gagnon-Frères/Panasonic de Chicoutimi, a ainsi franchi la ligne d'arrivée après une heure 35 minutes et 10 secondes, obtenant la victoire sur Sylvain Bélisle (1h35.15), du club Tourcom/Mcdonald's d'Alma, de seulement cinq secondes dans la catégorie senior. Jean-François Dubé, de Chicoutimi, a pris le troisième échelon de la catégorie en 1h36.19 minutes.

Chez les vétérans, la lutte a aussi été serrée et ce sont les visiteurs de Sainte-Foy qui sont repartis avec la victoire. Pierre-Etienne Grégoire s'est retrouvé dans la roue de Thibeault et de Bélisle tout au long de la course et a fini seulement neuf secondes derrière Thibeault avec un temps de 1h35.19 minutes. Mais il a mis la main sur la victoire en catégorie des vétérans.

Il a été suivi de l'Almatois Marc Bouchard, qui a terminé près d'une minute plus tard en 1h36.16 minutes, alors que Pierre Lapointe, de Sainte-Foy, s'est classé derrière lui avec une petite seconde de retard.

Ainsi, six cyclistes se sont suivis tout au long de la course de 65 kilomètres. Elysa Gagnon-Gascon, de Chicoutimi, a terminé après 2 heures 09.52 minutes d'effort.

En cadet, sur 38 kilomètres, le Robervalois Pierre-Olivier Boily a signé une victoire facile en 1h09.56 minutes devant André Tremblay, de Chicoutimi, en 1h24.27 minutes.

Au pee-wee sur 10 kilomètres, Francis Dubé a terminé en 16.29 minutes et Vicky Dubé a suivi à 17.38 minutes.

EN BREF

Bailey deuxième

MOSCOU (AP)-Donovan Bailey a offert une performance ordinaire sur une piste détrempée et il s'est contenté de la deuxième place sur 100 mètres, hier, à la rencontre internationale d'athlétisme de Moscou.

Bailey, champion olympique et recordman mondial, a réussi un chrono de 10:28; l'épreuve a été remportée par le Nigérian Davidson Ezinwa en 10.20.

Le Québécois Bruny Surin a quant à lui remporté l'épreuve de 200 mètres en un temps de 21.08. Il a devancé le Japonais Koji Ito (21.33) et le Nigérian Osmond Ezenwa (21.36).

Olivier Markon chute

Coubek: «Un bon entraînement pour le Mont-Sainte-Anne»

L'ANSE-SAINT-JEAN (SB) - «Ce fut une course très difficile, mais elle va me servir de période d'entraînement en fonction de la coupe du Mont-Sainte-Anne la semaine prochaine.»

Représentant de la Colombie-Britannique, Chris Coubek, en catégorie senior élite, semblait bien heureux d'avoir mis la main sur la victoire lors de la deuxième tranche de la coupe Canada de vélo de montagne en descente.

Coubek a négocié la distance de trois kilomètres en 4 minutes 19.74 secondes, devançant David Watson (4m20.44s) et Eric Cseff (4m24.12s).

Sans dire que ce fut une victoire facile, Coubek avoue qu'il s'attendait quelque peu à mettre la main sur la première position à L'Anse-Saint-Jean.

«Ce fut une bonne course. Avec un vélo bien adapté, il est un peu plus facile de négocier la pente. Maintenant, j'espère que cette victoire sera suffisante pour me permettre de croire à ma victoire au Mont-Sainte-Anne», ajoute Coubek.

Le Chicoutimien Olivier Markon, de l'équipe Newcourt/DeVinci, n'a pas joué de chance, étant même victime d'une chute. Quelques secondes perdues pour se relever, d'autres pour reprendre le vélo et quelques autres pour se remettre en route, ont fait en sorte que Markon a terminé en 32e position avec un chrono de 4 minutes 56.67 secondes.

«Il est évident que c'est décevant. J'ai effectué une chute et j'ai perdu toutes mes chances de bien faire. Lors de ma chute, j'étais trop fatigué et je n'ai pas été en mesure de freiner suffisamment dans une courbe. Mais je vais essayer de me reprendre lors des prochaines courses», a indiqué Markon.

Dixième de la catégorie senior expert, Simon Dubé, de Laterrière, a avoué avoir connu une bonne course à l'intérieur d'un parcours particulièrement difficile.

«Je suis assez content de ma course, car à la fin, je n'étais plus capable de rien faire. Ca voulait dire que j'avais tout donné durant la descente.

«Trois kilomètres, ce n'est pas long, mais ça brasse beaucoup. Ce n'est pas .évident, car il faut donner 100 pour cent tout le temps pour bien faire», de dire Dubé.

Parmi les autres résultats masculins, on note les victoires de Ted Tempany (senior expert), Eric April (junior sport), Mathieu Laurin (cadet expert), Dustin Adams (junior expert), Marc Lachance (vétéran expert), Charles-Antoine Dubé (senior sport), Normand Germain (vétéran sport), Pierre Gendron (maître sport) et Louis Véronneau (maître expert).

Richard Belley, de Jonquière, a pris le quatrième rang de la catégorie vétéran expert.

C'EST SURPRENANT CE QUE LA CAVALIER OFFRE DE PLUS.

LA CAVALIER Z22

fig. 1

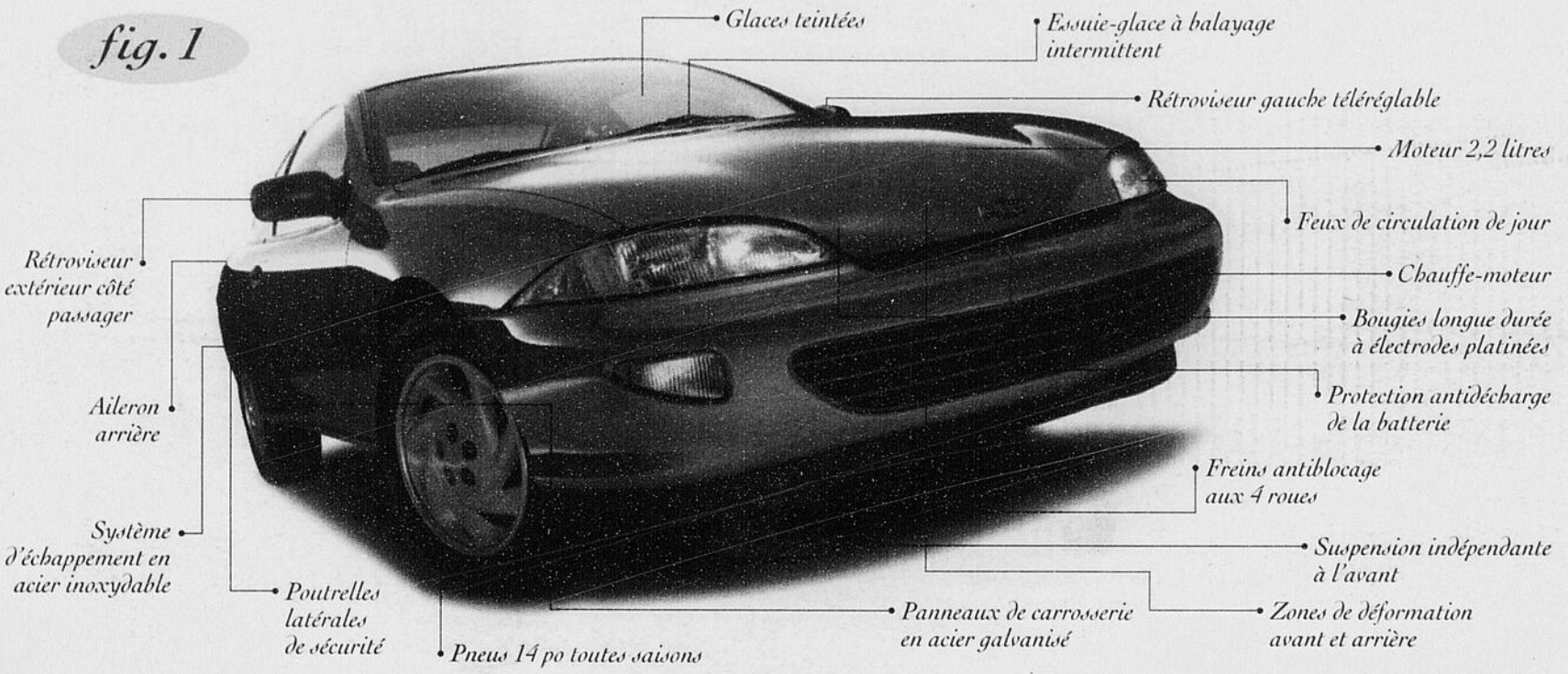
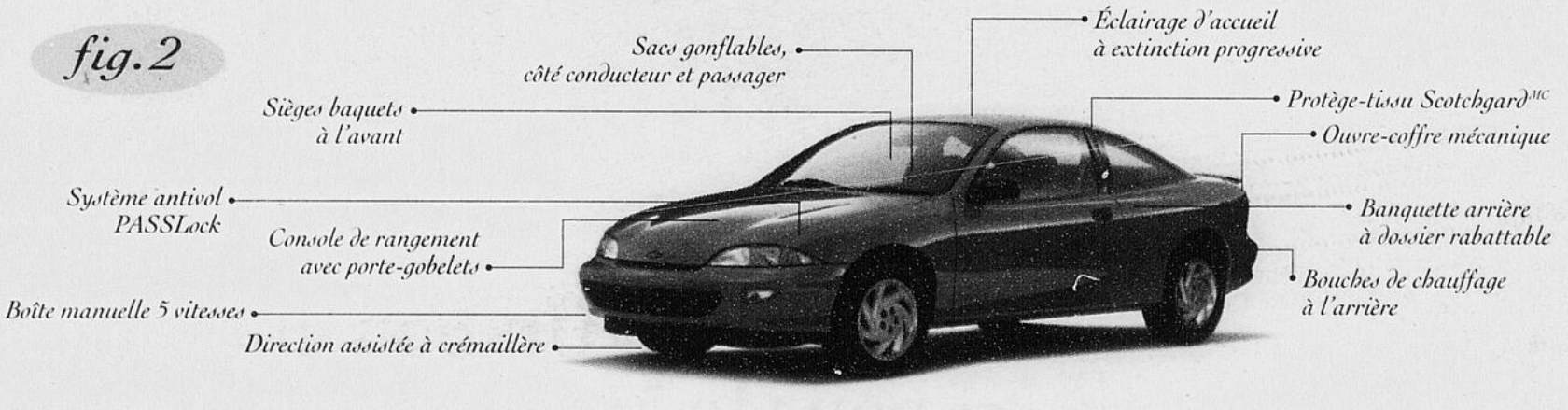


fig. 2



188 $*/mois
LOCATION 36 MOIS

3,9 %
financement à l'achat/48 mois.***

Comptant**	Mensualités
0 $	219 $
1 000 $	188 $
2 000 $	159 $

Une chose est sûre : en louant une Cavalier sur 36 mois, vous faites de petits versements et de grosses économies. Surtout qu'avec sa légendaire fiabilité, la Cavalier ne nécessite que très peu d'entretien pendant les premiers 160 000 km.

MAXIMUM 36 LOCATION CHEVROLET

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM^MC Assistance routière GARANTIE TOTAL 750+ ††

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. **Première mensualité et dépôt de sécurité de 300 $ exigés à la livraison. Préparation incluse. Transport (620 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet Oldsmobile 1997 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ††Rabais aux diplômés, taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ***Taux de financement de 3,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois.